



ПРИЛОЖЕНИЕ

ИЗБРАННЫЕ
ЛАТИНСКИЕ НАДПИСИ
ПО СОЦИАЛЬНО-
ЭКОНОМИЧЕСКОЙ
ИСТОРИИ
РАННЕЙ РИМСКОЙ
ИМПЕРИИ

ПРОДОЛЖЕНИЕ

РЕПОЗИТОРИЙ ГИСТИИ И АРХИВ Ф. СКОРИНЫ



ИЗБРАННЫЕ ЛАТИНСКИЕ НАДПИСИ
ПО СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ИСТОРИИ РАННЕЙ
РИМСКОЙ ИМПЕРИИ.

Подбор, перевод и комментарий Е. М. Штаерман
под редакцией Ф. А. Петровского

(Продолжение)

№ 1046

Malaga, Испания

a) Lex municipii Salpensani

XXI. . . [Qui Ilvir aedilis quaestor ex hac lege factus erit, cives Romani sunt, cum post annum magistratu] abierint, cum parentibus coniugibusque ac liberis, qui legitimis nuptis quaesiti in potestatem parentum fuerint, item nepotibus ac neptibus filio natis [natabus], qui quaeque in potestate parentum fuerint, dum ne plures c(ives) R(omani) sint, quam quod ex h(ac) l(ege) magistratus creare oportet.

R(u b r i c a). Ut qui civitat(em) Roman(am) consequantur, maneat in eorundem m(ancipio) m(anu) potestate

XXII. Qui quaeve ex h(ac) l(ege) exve edicto imp(eratoris) Caesaris Aug. Vespasiani imp. ve Titi Caesaris Aug., aut imp. Caesaris Aug. Domitiani p. p. civitatem Roman(am) consecutus consecuta erit, is ea in eius, qui c(ivis) R(omanus) h(ac) l(ege) factus erit, potestate manu mancipio, cuius esse deberet, si civitate mutatus mutata non esset, esto, idque ius tutoris optandi habeto, quod haberet, si a cive Romano ortus orta neq(u)e civitate mutatus mutata esset.

R(u b r i c a). Ut qui c(ivitatem) R(omanam) consequentur, iura libertorum retineant

XXIII. Qui quaeve [ex] h(ac) l(ege) exve edicto imp. Caes. Vesp. Aug. imp. ve Titi Caes. Vespasian. Au. aut imp. Caes. Domitiani Aug. c. R. consecutus consecuta erit, is in libertos libertasve suos suas paternos paternas, qui quae in c. R. [n]on venerit, deque bonis eorum earum et is, quae libertatis causa inposita sunt, idem ius eademque condicio esto, quae esset, si civitate mutatus mutata non esset.

R(u b r i c a). De praefecto imp. Caesaris Domitiani Aug(usti)

XXIII. Si eius municipi decuriones conscriptive municipesve imp. Caesari Domitian. Aug. p. p. Ilviratum communi nomine municipum eius municipi detulerint, imp. que Domitianus Caesar Aug. p. p. cum Ilviratum receperit et loco suo praefectum quem esse iusserit, is praefectus eo iure esto, quo esset, si eum Ilvir(um) i(ure) d(icundo) ex h(ac) l(ege) solum creari oportuisset isque ex h(ac) l(ege) solus Ilvir i(ure) d(icundo) creatus esset.

R(u b r i c a). De iure praef(ecti), qui a Ilvir(o) relictus sit

XXV. Ex Ilviris qui in eo municipio i. d. p(raeerunt), uter postea ex eo municipio proficiscetur neque eo die in id municipum (sic!) esse se rediturum arbitrabitur, quem praefectum municipi non minorem quam annorum XXXV ex decurionibus conscriptisque relinquere volet, facito ut is iuret per Iovem et divom Aug(ustum) et dium Claudium, et divom Vesp. et divom Titum Aug. et Genium imp. Caesaris Domitiani Aug. deosque

P[er]nates, quae Iivir(um) qui i(ure) d(icundo) p(rae)est, h(ac) l(ege) facere oporteat, se- dum praefectus erit, d(um) [t(axat)] quae eo tempore fieri possint, facturum, neque ad- versus ea [f]acturum scientem d(olo) m(alo); et cum ita iuraverit, praefectum eum eius municipi relinquo. Ei qui ita praefectus relictus erit, donec in id municipium alteruter ex Iiviris redierit, in omnibus rebus id ius e[st]que potestas esto, praeterquam de praefecto relinquendo et de c(ivitate) R(omano) consequenda, quod ius quaeque potestas h(ac) l(ege) Iiviris qui iure dicundo praecerunt datur. Isque dum praefectus erit quotiens- que municipium egressus erit, ne plus quam singulis diebus abesto.

R (u b r i c a). De iure iurando Iivir(um) et aedil(ium) et q(uaestorum)

XXVI. Duovir(i), qui in eo municipio [i.] d. p(raesunt), item aediles [qui] in eo municipio sunt, item quaestores qui in eo municipio sunt, eorum quisque in diebus quin(que) proximis post h(anc) l(ege)m datam; quique Iivir(i), aediles quaestoresve postea ex h. l. creati erunt, eorum quisque in diebus quinque proximis, ex quo Iivir aedilis quaestor esse coeperit, priusquam decuriones conscriptive habeantur, iurando pro contione per Iovem et dium Aug. et divom Claudium et divom Vespasianum Aug. et divom Titum Aug. et Genium Domitiani Aug. deosque Penates: se, quodcumque ex h. l. exque re communi m(unicipum) m(unicipi) Flavi Salpensani censeat, recte esse facturum, neque adversus h. l. remve commune[m] municipum eius municipi facturum scientem d(olo) m(alo), quosque prohibere possit prohibitorium; neque se aliter consilium habiturum neq(ue) aliter daturum neque sententiam dicturum, quam [t]ex] h. l. exque re communi municipum eius municipi censeat fore. Qui ita non iuraverit, is HS X (milia) municipibus eius municipi d(are) d(annas) esto, eiusque pecuniae deque ea pecunia municipum eius municipi qui volet, cuique per hanc legem licebit, actio petitio persecutio esto.

R (u b r i c a). De intercessione Iivir(um) et aedil(ium) [et] q(uaestorum)

XXVII. Qui Iivir(i) aut aediles aut quaestores eius municipi erunt, his Iivir(is) inter se et cum aliquis alterutrum eorum aut utrumque ab aedile aedilibus aut quaestore quaestoribus appellabit; item aedilibus inter se, [item quaestoribus inter se] intercedendi, in triduo proximo quam appellatio facta erit poteritque intercedi, quod eius adversus h. l. non fiat, et dum ne amplius quam semel quisque eorum in eadem re appelletur, ius potestasque esto, neve quis adversus ea quid, quom intercessum erit, facito.

R (u b r i c a). De servis apud Iivir(um) manumittendis

XXVIII. Si quis municeps municipi Flavi Salpensani, qui Latinus erit, apud Iivir(os), qui iure dicundo praecerunt eius municipi, servom suom servamve suam ex servitute in libertatem manumiserit liberum liberamve esse iusserit, dum ne quis pupillus neve quae virgo mulierve sine tutore auctore quem quamve manumittat liberum liberamve esse iubeat; qui ita manumissus liberve esse iussus erit, liber esto, quaeque ita manumissa liberave [esse] iussa erit, libera esto, uti qui optumo iure Latini libertini liberi sunt erunt; dum is qui minor XX annorum erit ita manumittat, si causam manumittendi iustam esse is numerus decurionum, per quem decreta h(ac) l(ege) facta rata sunt, censuerit.

R (u b r i c a). De tutorum datione

XXIX. Cui tutor non erit incertusve erit, si is e[st]ve municeps municipi Flavi Salpensani erit, et pupilli pupillave non erunt, et ab Iiviris qui i. d. p. eius municipi, postulaverit, uti sibi tutorem det, [et] eum, quem dare volet, nominaverit: tum is, a quo postulatum erit, sive unum, sive plures collegas habebit, de omnium collegarum sententia, qui tum in eo municipio intrave fines municipi eius erunt, causa cognita, si ei videbitur. eum qui nominatus erit tutorem dato. Sive is eave, cuius nomine ita postulatum erit, pupil. pupillave erit, sive is, a quo postulatum erit, non habebit collegam [collegasve] eius in eo municipio intrave fines eius municipi nemo erit: tum is, a quo ita postulatum erit, causa cognita, in diebus X proximis, ex decreto decurionum, quod cum duae partes decurionum non minus adfuerint factum erit, eum, qui nominatus erit, quom ab iusto tutore tutela abeat ei tutorem dato. Qui tutor h. l. datus erit, is ei cui datus erit, quom ab iusto tutore tutela abeat, tam iustus tutor esto, quam si is c(ivis) R(omanus) et [ei] adgnatus proximus c(ivis) R(omanus) tutor esset.

b) Lex municipii Malacitani

[R (u b r i c a). De nominatione candidatorum

LI. Si ad quem diem professio] fieri oportebit, nullius nomine aut pauciorum, quam tot quod creari oportebit, pr[o]fessio facta eri[t]; sive ex his quorum nomine professio facta erit, pauciores erunt, quorum h(ac) l(ege) comitiis rationem habere oporteat, quam tot [quot] creari oportebit: tum is qui comitia habere debebit proscrito, ita u(t) d(e) p(lano) r(ecte) l(egi) p(ossint), tot nomina eorum, quibus per h(anc) l(egem) eum honorem petere licebit, quod derunt ad eum numerum, ad quem creari ex h(ac) (lege) oportebit. Qui ita proscripti erunt, ii, si volent, aput eum, qui ea comitia habiturus erit, singuli sinuglos eiusdem condicionis nominato, ique item, qui tum ab is nominati erunt, si volent, singuli singulos aput eundem eademque condicione nominato; isque, aput quem ea nominatio facta erit, eorum omnium nomina proponito ita u(t) d(e) p(lano) r(ecte) l(egi) p(ossint), deque is omnibus item comitia habeto, perinde ac si eorum quoque nomine ex h(ac) l(ege) de petendo honore professio facta esset intra praestitutum diem petereque eum honorem sua sponte coepissent neque eo proposito destitissent.

R (u b r i c a). De comitiis habendis

LII. Ex Ilviris, qui nunc sunt, item ex is, qui deinceps in eo municipio Ilviri erunt, uter maior natu erit, aut si ei causa quae incidit q(uo)m(inus) comitia habere possit, tum alter ex his, comitia Ilvir(is), item aedilibus, item quaestoribus rogandis subrogandis h(ac) l(ege) habeto; utique ea distributione curiarum, de qua supra comprehensum est, suffragia ferri debent, ita per tabellam ferantur facito. Quique ita creati erunt, ii animum unum; aut, si in alterius locum creati erunt, reliqua parte eius anni in eo honore sunt, quem suffragia erunt consecuti.

R (u b r i c a). In qua curia incolae suffragia ferant

LIII. Quicumque in eo municipio comitia Ilviris, item aedilibus, item quaestoribus rogandis habebit, ex curiis sorte ducito unam, in qua incolae, qui cives R(omani) Latine cives erunt, suffragium ferant, eisque in ea curia suffragia latio esto.

R (u b r i c a). Quorum comitis rationem haberi oporteat

LIIII. Qui comitia habere debebit, is primum Ilvir, qui iure dicundo praesint ex eo genere ingenuorum hominum, de quo h(ac) l(ege) cautum comprehensumque est, deinde proximo quoque tempore aediles, item quaestores ex eo genere ingenuorum hominum, de quo h(ac) l(ege) cautum comprehensumque est, creandos curato; dum ne cuius comitis rationem habeat, qui Ilviratum petet, qui minor annorum XXV erit, quive intra quinquennium in eo honore fuerint; item qui aedilitatem quaesturamve petet, qui minor quam annor(um) XXV erit, quive in earum qua causa erit, propter quam, si c. R. esset, in numero decurionum conscriptorumve eum esse non liceret.

R (u b r i c a). De suffragio ferendo

LV. Qui comitia ex h(ac) l(ege) habebit, is municipes curiatim ad suffragium ferendum vocato, ita, ut uno vocatu omnes curias in suffragium vocet, eaeque singulae in singulis consaeptis suffragium per tabellam ferant. Itemque curato, ut ad cistam cuiusque curiae ex municipibus eius municipi terni sint, qui eius curiae non sint, qui suffragia custodiant diribeant, et uti ante quam id faciant quisque eorum iurent, se rationem suffragium fide bona habiturum relaturumque. Neve prohib[e]to q(uo)m(inus) et qui honorem petent singulos custodes ad singulas cistas ponant. Iique custodes ab eo qui comitia habebit, item ab his positi qui honorem petent, in ea curia quisque eorum suffragium ferito, ad cuius curiae cistam custos positus erit, e[or]umque suffragia perinde iusta rataque sunt ac si in sua quisque curia suffragium tulisset.

R (u b r i c a). Quid de his fieri oporteat, qui suffragiorum numero pares erunt

LVI. Is qui ea comitia habebit, uti quisque curiae cuius plura quam alii suffragia habuerit, ita priorem ceteris eum pro ea curia factum creatumque esse renuntiat[o], donec is numerus, ad quem creari oportebit, expletus sit. Qua in curia totidem suffragia duo pluresve habuerint, maritum, quive maritorum numero erit, caelebi liberos non habenti, qui maritorum numero non erit; habentem liberos non habenti; plures liberos habentem pau[c]iores habenti praeferto prioremque nuntiato ita, ut bini liberi post

nomen inpositum aut singuli puberes amissi v[i]rive potentes amissae (?) pro singulis sospitibus numerentur. Si duo pluresve totidem suffragia habebunt et eiusdem conditionis erunt, nomina eorum in sortem coicito, et uti quiusque (*sic!*) nomen sorti ductum erit, ita eum priorem alis renuntiatio.

R (u b r i c a). De sortitione curiarum et is, qui curiarum numero pares erunt

LVII. Qui comitia h(ac) l(ege) habebit, is relatis omnium curiarum tabulis nomina curiarum in sortem coicito, singularumque curiarum nomina sorte ducito, et ut cuiusque curiae nomen sorte exierit, quos ea curia fecerit, pronuntiarum iubeto; et uti quisque prior maiorem partem numeri curiarum confecerit, eum, cum h(ac) l(ege) iuraverit caveritque de pecunia communi, factum creatumque renuntiatio, donec tot magistratus sint quod h(ac) l(ege) creari oportebit. Si totidem curias duo pluresve habebunt, uti supra comprehensum est de is qui suffragiorum numero pares essent, ita de is qui totidem curias habebunt facito, eademque ratione priorem quemque creatum esse renuntiatio.

R (u b r i c a). Ne quid fiat, quo minus comitia habeantur

LVIII. Ne quis intercedito neve quit aliud facito, quo minus in eo mun(i)cipio h(ac) l(ege) comitia habeantur perficiantur. Qui aliter adversus ea fecerit sciens d(olo) m(alo), is in res singulas HS X (milia) municipibus municipii Flavi Malacitani d(are) d(amn)as e(sto), eiusque pecuniae deque ea pecun(ia) municipi eius municipii, qui volet cuique per h(anc) l(egem) licebit, actio petitio persecutio esto.

R (u b r i c a). De iure iurando eorum qui maiorem partem numeri curiarum expleverit

LIX. Qui ea comitia habebit, uti quisque eorum, qui Iiviratum aedilitatem quaesturamve petet, maiorem partem numeri curiarum expleverit, priusquam eum factum creatumque renuntiet, iusiurandum adigito in contionem palam per Iovem et divom Augustum et divom Claudium et divom Vespasianum Aug. et divom Titum Aug. et Genium imp. Caesaris Domitiani Aug. deosque Penates, se ea quae ex h(ac) l(ege) facere oportebit facturum, neque adversus h. l. fecisse aut facturum esse scientem d(olo) m(alo).

R (u b r i c a). Ut de pecunia communi municipum caveatur ab is, qui Iiviratum quaesturamve petet

LX. Qui in eo municipio Iiviratum quaesturamve petent quique propter ea, quod pauciorum nomine quam oportet professio facta esset, nominatim in eam conditionem rediguntur, ut de his quoque suffragium ex h(ac) l(ege) ferri oporteat: quisque eorum quo die comitia habebuntur, ante quam suffragium feratur, arbitrato eius qui ea comitia habebit, praedes in commune municipum dato pecuniam communem eorum, quam in honore suo tractaverit, salvam is fore. Si d(e) e(a) r(e) is praedibus minus cautum esse videbitur, praedia subsignato arbitrato eiusdem. Isque ab iis praedes praediaque sine d(olo) m(alo) accipito, quoad recte cautum sit, uti quod recte factum esse volet. Per quem eorum, de quibus Iivirorum quaestorumve comitiis suffragium ferri oportebit, steterit, q(uo) m(inus) recte caveatur, eius qu[i] comitia habebit rationem ne habeto.

R (u b r i c a). De patrono cooptando

LXI. Ne quis patronum publice municipibus municipii Flavi Malacitani cooptato patrociniumve cui deferto, nisi ex maioris partis decurionum decreto, quod decretum factum erit, cum duae partes non minus adfuerint et iurati per tabellam sententiam tulerint. Qui aliter adversus ea patronum publice municipibus municipii Flavi Malacitani cooptaverit patrociniumve cui detulerit, is HS X(milia) n(ummum) in [p]ublicum municipibus municipii Flavi Malacitani d(are) d(amn)as e(sto); et is qui adversus h(anc) l(egem) patronus cooptatus cuive patrocinium delatum erit, ne magis ob eam rem patronus municipium municipii Flavi Malacitanitani esto.

R (u b r i c a). Ne quis aedificia, quae restitutus non erit, destruat

LXII. Ne quis in oppido municipii Flavi Malacitani quaeque ei oppido continentia aedificia erunt, aedificium detegito destruito demoliundumve curato, nisi (de) decurionum conscriptorumve sententia, cum maior pars eorum adfuerit, quod restitutus intra proximum annum non erit. Qui adversus ea fecerit, is quanti e(a) r(es) e(rit), t(antam) pecuniam) municipibus municipi Flavi Malacitani d(are) d(amn)as e(sto); eiusque pe-

cuniae deque ea pecunia municipi eius municipii qui volet cuique per h(anc) l(egem) lice[bi]t, actio petitio persecutio esto.

R (u b r i c a). De locationibus legibusque locationum proponendis et in tabulas municipi referendis

LXIII. Qui Ilvir i. d. p(raeerit) vectigalia utroque tributa, sive quid aliud communi nomine municipum eius municipi locari oportebit, locato. Quasque locationes fecerit quasque leges dixerit, quanti quit locatum sit et [qui] praedes accepti sint quaeque praedia subdita subsignata obligatae sint quique praediorum cognitores accepti sint, in tabulas communes municipum eius municipi referantur facito et proposita habeto per omne reliquom tempus honoris sui, ita ut d(e) p(lano) r(ecte) l(egi) p(ossint), quo loco decuriones conscriptive proponenda esse consuerint.

R (u b r i c a). De obligatione praedum praediorum cognitorumque

LXIII. Quicumque in municipio Flavio Malacitano in commune municipum eius municipi praedes facti sunt erunt, quaeque praedia accepta sunt erunt, quique eorum praediorum cognitores facti sunt erunt: ii omnes et quae cuiusque eorum tum [fuerunt] erunt, cum praes cognitorve factus est erit, quaeque postea esse, cum ii obligati esse coeperunt coeperint, qui eorum soluti liberatique non sunt non erunt aut non sine d(olo) m(alo) sunt erunt, eaque omnia, quae eorum soluta liberataque non sunt non erunt aut non sine d(olo) m(alo) sunt erunt, in commune municipum eius municipii item obligati obligataeque sunt, uti ii eaevae p(opulo) R(omano) obligati obligataeque essent, si aput eos qui Romae aerario praessent, ii praedes i[i]que cognitores facti eaque praedia subdita subsignata obligatae essent. Eosque praedes eaque praedia eosque cognitores, si qui eorum, in quae cognitores facti erunt, ita non erit, qui quaeve soluti liberati soluta liberataque non sunt non erunt aut non sine d(olo) m(alo) sunt erunt, Ilviris, qui ibi i. d. praerunt, ambobus alterive eorum ex decurionum conscriptorumque decreto, quod decretum cum eorum partes tertiae non minus quam duae adessent factum erit, vendere legemque his vendundis dicere ius potestasque esto; dum eam legem is rebus vendundis dicant, quam legem eos, qui Romae aerario praerunt, e lege praediatrica praedibus praedisque vendundis dicere oporteret, aut, si lege praediatrica emptorem non inveniet, quam legem in vacuum vendendis dicere oporteret; et dum ita legem dicant, uti pecunia infore municipi Flavi Malacitani referatur luatur solvatur. Quaeque lex ita dicta [erit], iusta rataque esto.

R (u b r i c a). Ut ius dicatur e lege dicta praedibus et praedis vendundis

LXV. Quos praedes quaeque praedia quosque cognitores Ilviri municipi Flavi Malacitani h(ac) l(ege) vendiderint, de iis qui cumque i. d. p(raeerit), ad quem de ea re in ius aditum erit, ita ius dicitio iudiciaque dato, ut ei, qui eos praedes cognitores ea praedia mercati erunt, praedes socii heredesque eorum iique, ad quos ea res pertinebit, de is rebus agere easque res petere persequi recte possit.

R (u b r i c a). De multa quae dicta erit

LXVI. Multas in eo municipio ab Ilviris praefectove dictas, item ab aedilibus, quas aediles dixisse se aput Ilviro ambo alterve ex is professi erunt, Ilvir, qui i. d. p., in tabulas communes municipum eius municipi referri iubeto. Si cui ea multa dicta erit aut nomine eius alius postulabit, ut de ea ad decuriones conscriptosve referatur, de ea decurionum conscriptorumve iudicium esto. Quaeque multae non erunt iniustae a decurionibus conscriptisve indicatae, eas multas Ilviri in publicum municipum eius municipii redigunto.

R (u b r i c a). De pecunia communi municipum deque rationibus eorundem

LXVII. Ad quem pecunia communis municipum eius municipi pervenerit, heresve eius, isve ad quem ea res pertinebit, in diebus XXX proximis, quibus ea pecunia ad eum pervenerit, in publicum municipum eius municipi eam referto. Quique rationes communes negotiumve quod commun[e] municipum eius municipi gesserit tractaverit, is, heresve eius, isve ad quem ea res pertinebit, in diebus XXX proximis, quibus ea negotia casve rationes gerere tractare desierit, quibusque decuriones conscriptique habebuntur, r[at]iones edito redditoque decoroni[b]us conscriptisve cuive de his accipiendis cognoscendis

ex decreto decurionum conscriptorumve, quod decretum factum erit, cum eorum partes non minus quam duae tertiae adessent, negotium datum erit. Per quem steterit, q(uo) m(inus) ita pecunia redigeretur referretur quoque minus ita rationes redderentur, is, per quem steterit q(uo) m(inus) rationes redderentur quoque minus pecunia redigeretur referret[ur], heresque eius isque ad quem ea res qua de agitur pertinebit, q(ua)nti e(a) r(es) erit, tantum et alterum tantum municipibus eius municipi d(are) d(amnas) e(sto), eiusque pecuniae deque ea pecunia municipum municipii Flavi Malacitani qui volet cuique per h. l. licebit actio petitio persecutio esto.

R (u b r i c a). De constituendis patronis causae, cum rationes reddentur

LXVIII. Cum ita rationes reddentur, Ilvir, qui decuriones conscriptosve habebit, ad decuriones conscriptosve referto, quos placeat publicam causam agere, iique decuriones conscriptive per tabellam iurati d(e) e(a) r(e) decernunto, tum cum eorum partes non minus quam duae tertiae aderunt, ita ut tres, quos plurimi per tabellam legerint, causam publicam agant, iique qui ita lecti erunt tempus a decurionibus conscripti[s]ve, quo causam cognoscant actionemque suam ordinent, postulanto, eoque tempore quod is datum erit transacto, eam causam uti quod recte factum esse volet agunto.

R (u b r i c a) de iudicio pecuniae communis

LXIX. Quod m(unicipum) m(unicipii) Flavi Malacitani nomine petetur ab eo, qui eius municipi municeps incolave erit, quodve cum eo agetur, quod pluris HS ∞ sit neque tanti sit, ut [de ea re proconsulem ius dicere iudiciaque dare ex hac lege oporteat: de ea re Ilvir praefectusve, qui iure dicundo praeerit eius municipii, ad quem de ea re in ius adiunum erit, ius dicito iudiciaque dato...] (CIL, II, 1963—1964; Dessau, 6088—6089).

Закон муниципия Сальпынзы

XXI. ... те, кто, согласно этому закону, будут сделаны дуумвиром, эдилом, квестором, когда по истечении года сложат магистратуру, да будут римскими гражданами, с родителями и женами и детьми, которые, рожденные в законном браке, будут под властью отцов, а также с внуками и внучками, родившимися у сына, которые будут под властью отцов, с тем условием, чтобы не оказалось большего числа римских граждан, чем сколько, согласно этому закону, следует избирать магистратов.

Р у б р и к а. Пусть те, кто получает римское гражданство, остаются в распоряжении под рукой, во власти тех же [лиц]

XXII. Тот или та, которые, согласно этому закону, или по эдикту императора Цезаря Августа Веспасиана, или императора Тита Цезаря Августа, или императора Цезаря Августа Домициана, отца отечества, будет наделен или наделена римским гражданством, пусть пребывает он [или] она, которые, согласно этому закону, будут сделаны римскими гражданами, во власти, под рукой, в распоряжении у того, у кого надлежало бы [им] пребывать, если бы он или она не изменили гражданства, и да будет [у них] то же право избирать опекуна, которое они бы имели, если бы он или она происходили от римского гражданина и не изменили гражданства.

Р у б р и к а. Пусть те, кто получит римское гражданство, сохраняют права относительно вольноотпущенников

XXIII. Тот или та, кто, согласно этому закону, или по эдикту императора Цезаря Веспасиана Августа, или императора Тита Цезаря Веспасиана Августа или императора Цезаря Домициана Августа будет наделен или наделена римским гражданством, да будет иметь то же право и то же установление относительно отпущенников и отпущенниц своих [и] отцовских, которые не достигнут римского гражданства, и относительно их имущества и относительно тех [новинностей], которые наложены [на них] в связи с освобождением, которое он или она имели бы, если бы не изменили гражданства.

Р у б р и к а. О префекте императора Цезаря Домициана Августа

XXIII. Если декурионы или конскрипты, или муниципалы этого муниципия от имени всего муниципия преподнесут императору Цезарю Домициану Августу, отцу отечества, звание дуумвира этого муниципия и император Цезарь Домициан Август, отец отечества, примет это звание дуумвира и прикажет кому-либо быть вместо себя префектом, да имеет этот префект то же право, как если бы его, согласно этому закону,

следовало избрать единственным дуумвиром по судоговорению и он был бы, согласно этому закону, избран единственным дуумвиром по судоговорению.

Р у б р и к а. О праве префекта, который может быть оставлен дуумвиром

XXV. Если один из дуумвиров, который в этом муниципии будет возглавлять суд, затем уедет из этого муниципия и будет думать, что он не вернется в тот же день в этот муниципий, и захочет оставить префектом муниципии кого-либо не моложе 35 лет из числа декурионов и конскриптов, то пусть заставит его поклясться Юпитером, и божественным Августом, и божественным Клавдием, и божественным Веспасианом Августом, и божественным Титом Августом, и гением императора Цезаря Домициана Августа, и богами Пенатами, — как, согласно этому закону, должен сделать это дуумвир, возглавляющий суд, — что он, пока будет префектом, сделает то, что в течение этого времени можно сделать, и что сознательно не допустит обмана, и когда он так поклянется, пусть будет он оставлен префектом, этого муниципия. Тому, кто таким образом будет оставлен префектом, до тех пор, пока в этот муниципий не возвратится один из дуумвиров, пусть во всех делах, за исключением [права] оставления [вместо себя] префекта и получения римского гражданства, принадлежит такое же право и такая же власть, каковое право и каковая власть предоставляются, согласно этому закону, дуумвирам, которые возглавляют суд. Он же, пока будет префектом, сколько бы раз ни отлучался из муниципия, пусть не отсутствует дольше, чем по одному дню.

Р у б р и к а. О присяге дуумвиров и эдилов и квесторов

XXVI. Дуумвиры, которые в этом муниципии возглавляют суд, также эдилы в этом муниципии, также квесторы в этом муниципии — каждый из них в ближайшие пять дней после издания этого закона — и те дуумвиры, эдилы и квесторы, которые впоследствии будут избраны на основании этого закона — каждый из них в ближайшие пять дней, со дня, когда он приступил к обязанностям дуумвира, эдила, квестора, до того, как они будут считаться декурионами или конскриптами, — пусть поклянется перед собранием Юпитером, и божественным Августом, и божественным Клавдием, и божественным Веспасианом Августом, и божественным Титом Августом и гением Домициана Августа и богами Пенатами, что он честно будет делать все то, что, по его мнению, вытекает из этого закона или из общего блага муниципия Флавии Сальпензы, и что он сознательно не сделает ничего в обход этого закона или [против] общего блага этого муниципия и, чему сможет воспрепятствовать, воспрепятствует; и что он не будет иметь иного совета и поступать по-иному и выносить решение [иначе], чем как, по его мнению, следует тому быть на основании этого закона или общего блага этого муниципия. Тот, кто так не поклянется, да выплатит штраф в 10 000 сестерциев муниципалам этого муниципия; и об этих деньгах и относительно этих денег тот, кто из муниципия хочет или кому надлежит, согласно этому закону, пусть начинает тяжбу, подает жалобу, преследует по суду.

Р у б р и к а. Об интерцессии дуумвиров и эдилов и квесторов

XXVII. Те, кто будет дуумвиром или эдилом, или квестором этого муниципия, да будет право и власть у этих дуумвиров принимать апелляцию друг на друга, если кто-нибудь одному из них или обоим подаст апелляцию на эдила [или] эдилов, квестора [или] квесторов, и [да будет право и власть] также у эдилов и у квесторов опротестовывать решения один другого в ближайшие три дня после того, как будет подана апелляция; и опротестовывать можно с тем, чтобы не было ничто сделано вопреки этому закону и чтобы каждый из них не апеллировал по одному и тому же делу более одного раза и да не сделает кто-либо чего-либо вопреки интерцессии.

Р у б р и к а. О рабах, имеющих быть отпущенными в присутствии дуумвира

XXVIII. Если какой-нибудь муниципал муниципия Флавии Сальпензы, который будет латином, в присутствии дуумвиров, которые будут возглавлять суд, своего раба или свою рабыню из рабства отпустит на свободу [и] прикажет быть свободным или свободной, то, если это не какой-нибудь опекаемый или не какая-нибудь девица, или женщина без опекуна-посредника, приказывает быть свободным или свободной тому или той, кого отпускает, то тот, кто таким образом отпущен или получил при-

казание быть свободным, да будет свободным, и та, которая таким образом отпущена или получила приказание быть свободной, да будет свободна, вследствие чего они становятся и будут отпущенниками [и] свободными, по полному латинскому праву; если таким образом отпустит на свободу кто-либо моложе 20 лет, то выносит решение о законности причины отпуска на волю то число декурионов, [при наличии] которого согласно этому закону, выносятся и утверждаются постановления.

Р у б р и к а. О назначении опекуна

XXIX. Если у кого-нибудь не будет опекуна или будет ненадежный [опекун], то если он или она будут гражданами муниципия Флавий Сальпензы, и не будут, опекаемыми и если они попросят у дуумвиров, которые в этом муниципии будут возглавлять суд, чтобы им был дан опекун, и назовут того, которого они хотят получить, тогда тот, к кому будет обращена просьба, имея одного или нескольких коллег, расследовав дело на основании мнения всех коллег, которые будут тогда в этом муниципии или в пределах этого муниципия, если сочтет это правильным, пусть назначит опекуном того, кто был назван. Если же тот или та, от чьего имени будет таким образом обращена просьба, окажется опекаемым или опекаемой или если тот, к кому обращена просьба, не будет иметь своего коллегу или коллег в этом муниципии или в пределах этого муниципия никого не будет, тогда тот, к которому была обращена такая просьба, расследовав дело, в течение ближайших 40 дней, по декрету декурионов, который будет принят в присутствии не менее двух третей декурионов, должен назначить опекуном того, кто будет назван, чтобы опека не отошла от законного опекуна. Опекун, данный по этому закону, да будет тому, кому он дан, чтобы опека не отошла от законного опекуна, таким законным опекуном, как если бы он был римским гражданином и ближайшим его родственником, римским гражданином.

Закон муниципия Малаки

Р у б р и к а. О выдвижении кандидатов

LI. Если в тот день, когда надлежит огласить [имена кандидатов], не будет сделано оглашение ни от чьего имени или оглашение будет сделано от имени меньшего числа [лиц], чем сколько следует избрать [магистратов], или из тех, от чьего имени сделано будет оглашение, окажется меньшее число лиц, которых, согласно этому закону, комициям должно принимать во внимание, чем столько, сколько следует избрать [магистратов], тогда тот, кто должен будет председательствовать в комициях, пусть составит список—так, чтобы смогли его легко [и] правильно прочитать,—всех имен тех, которым, согласно этому закону, дозволено домогаться соответственной почетной должности, чтобы они достигли того числа, какое, согласно этому закону, следует избрать [магистратов]. Те, которые будут таким образом внесены в список, пусть, если они хотят, назовут тому, который будет председательствовать на этих комициях, каждый по одному, находящемуся в таком же положении; а также те, кто будет ими назван, если хотят, пусть назовут каждый по одному ему же на том же условии; тот же, кому будут сделаны эти заявления, пусть выставит публично имена их всех, таким образом, чтобы их могли легко и правильно прочесть, и пусть он обо всех их проведет [голосование (?)] в комициях так, как если бы от их имени, согласно этому закону, было сделано заявление до установленного дня о желании занять почетную должность, и они стали домогаться этой почетной должности по собственной инициативе и не изменили этого намерения.

Р у б р и к а. О созыве комиций

LII. Из дуумвиров, которые имеются теперь, а также из тех, кто затем будет дуумвиром в этом муниципии, пусть председательствует в комициях по предложению и избранию дуумвиров, а также эдилов, а также квесторов, согласно этому закону, тот, который старше по возрасту, или, если с ним случится что-либо, из-за чего он не сможет председательствовать в комициях, то другой из них; и пусть он сделает, чтобы как должно при распределении куриий, о чем указано выше, голоса подавались таким же образом при помощи табличек. Те, которые будут так избраны, в течение одного года,

или если они будут избраны на место другого, в оставшуюся часть года пусть занимают ту почетную должность, которой были наделены подачей голосов.

Р у б р и к а. В какой курии подают голоса поселенцы

LIII. Всякий, кто в этом муниципии будет председательствовать в комициях для выборов дуумвиров, а также эдилов, а также квесторов, пусть по жребию из курий выделит одну, в которой будут подавать голоса поселенцы, которые будут римскими гражданами или латинскими гражданами; и пусть для них подача голосов имеет место в этой курии.

Р у б р и к а. Кого комициям следует принимать в расчет

LIII. Тот, кто должен будет председательствовать в комициях, пусть озаботится об избрании в первую очередь дуумвиров, которые возглавляют суд, из той категории свободнорожденных людей, которая оговорена и упомянута в этом законе, затем, в ближайшее время, [об избрании] эдилов, а также квесторов, из той категории свободнорожденных людей, которая оговорена и упомянута в настоящем законе; в то же время пусть комиции не принимают в расчет того, кто будет домогаться дуумвирата, будучи моложе 25 лет, или тех, которые занимали эту почетную должность менее, чем за пятилетие; то же, если кто будет домогаться эдилитета или квестуры, будучи моложе 25 лет, или если кто будет находиться в одном из тех положений, по причине которого, если он римский гражданин, ему не подобает быть в числе лекурионов или конскриптов.

Р у б р и к а. О подаче голосов

LV. Тот, кто, согласно этому закону, будет председательствовать в комициях, пусть созовет муниципалов по куриям для подачи голосов, так, чтобы он созвал все курии для подачи голосов одним приглашением и чтобы они каждая в особой ограде подавали голоса посредством табличек.

II пусть он озаботится, чтобы у корзины [для голосования] каждой курии было по три муниципала этой муниципии, которые не принадлежали бы к этой курии, чтобы они наблюдали за подачей голосов и чтобы до того, как они приступят к этому, каждый из них поклялся, что они честно отдадут отчет и доложат о подаче голосов. II пусть он не препятствует, чтобы и те, кто домогается почетных должностей, приставляли по одному стражу к каждой корзине [для голосования]. Из тех стражей, которые приставлены тем, кто будет председательствовать в комициях, а также теми, которые домогаются почетных должностей, пусть каждый подает голос в той курии, где он будет приставлен стражем к корзине для голосования курии, и пусть их голоса равным образом будут законными и утвержденными, как если бы каждый подавал голос в своей курии.

Р у б р и к а. Как следует поступать относительно тех, за которых подано равное число голосов

LVI. Тот, кто будет председательствовать в этих комициях, пусть объявляет о каждом, кто будет иметь больше голосов какой-либо курии, чем другие, как о первом, поставленном и избранном этой курией, пока не получится полного числа [лиц], требуемого для выборов. В той курии, в которой двое или более будут иметь равное число голосов, должен быть предпочтен женатый или тот, кто будет в числе женатых, холостому, не имеющему детей, который не будет в числе женатых; имеющий детей — не имеющему; имеющий больше детей — имеющему меньше; и при объявлении первенства надо исходить из того, что двое детей, умершие после получения имени, или что один возмужалый или умерший сильным мужем приравниваются к одному здравствующему [ребенку]. Если двое или более будут иметь равное число голосов и будут находиться в одинаковом положении, следует кинуть между ними жребий и объявить первым из остальных того, чье имя выйдет по жребию.

Р у б р и к а. О жеребьевке между куриями и о тех, кто равен по счету курий

LVII. Тот, кто, согласно этому закону, будет председательствовать в комициях, пусть, собрав таблички всех курий, кинет жребий между куриями и вынет по жребию имена отдельных курий и пусть прикажет объявлять, кого какая курия избрала, по мере того, как по жребию будут выходить имена каждой курии; и каждого того, кто

первый соберет бóльшую часть по счету курии, после того как он, согласно этому закону, принесет присягу и даст гарантию относительно общественных средств, пусть он объявляет поставленным и избранным, пока не окажется столько магистратов, сколько, согласно этому закону, должно быть избрано. Если двое или более будут иметь равное число курий, то пусть он по отношению к тем, которые будут иметь равное число курий, поступит, так, как выше сказано о тех, которые равны по числу полученных голосов, и таким же образом пусть объявит каждого избранного первым.

Р у б р и к а. Да не будет сделано что-либо, вследствие чего не будут созданы комиции

LVIII. Да не воспрепятствует кто-либо и да не сделает чего-либо иного, вследствие чего в этом муниципии не были бы, согласно этому закону, созданы и проведены комиции.

Кто поступит по-иному, вопреки этому, сознательно совершая мошенничество, пусть он за каждый проступок будет присужден к штрафу в 10 000 сестерциев в пользу муниципалов муниципия Флавии Малаки, и да будет [дано] право возбуждать дело, подавать жалобу, начинать преследование относительно этих денег и об этих деньгах каждому муниципалу этого муниципия, который хочет и кому это будет можно согласно этому закону.

Р у б р и к а. О присяге тех, кто получит голоса большего числа курий

LIX. Тот, кто будет председательствовать в этих комициях, пусть каждого из тех, кто домогается дуумвирата, эдилитета или квестуры и получит голоса большего числа курий, прежде чем он объявит его поставленным и избранным, заставит его на собрании публично поклясться Юпитером, и божественным Августом, и божественным Клавдием, и божественным Веспасианом Августом, и божественным Титом Августом, и гением императора Цезаря Домициана Августа и богами Пенатами, что он будет делать то, что надлежит согласно этому закону, и что он не поступал и не поступит в нарушение этого закона, сознательно совершая мошенничество.

Р у б р и к а. Чтобы тот, кто домогается дуумвирата или квестуры, дал гарантию относительно общественных денег муниципия

LX. Тем, кто в этом муниципии будет домогаться дуумвирата или квестуры, и те, кому, вследствие того, что [о них] было сделано заявление от имени меньшего числа, чем следует, будет поименно дано такое право, что и о них, согласно этому закону, нужно будет проводить голосование, каждый из этих [лиц] в тот день, когда будут проводиться комиции, до того как будут подаваться голоса, должен, по определению того, кто будет председательствовать в этих комициях, представить в общину муниципалов поручителей в том, что общинные деньги, которыми он будет распоряжаться, отправляя свою почетную должность, будут целы. Если относительно этого он будет казаться поручителям недостаточно надежным, то пусть будет взято в залог [его] недвижимое имущество по определению того же [председателя комиций] и пусть он без обмана примет от этих [поручителей в залог их и его] имущество, поскольку правильно обеспечивать то, что он желает видеть исполненным правильно. Того из них, из которых подобает комициям избирать дуумвирами или квесторами, от которого не будет зависеть, чтобы обеспечение было правильным, пусть его тот, кто будет председательствовать в комициях, в расчет не принимает.

Р у б р и к а. О кооптации патрона

LXI. Да не кооптирует никто публично муниципалам муниципия Флавии Малаки патрона и да не подносит кому-либо патроциния, если не по декрету декурионов, каковой декрет будет составлен, когда будут присутствовать не менее двух третей декурионов и они вынесут решение при посредстве табличек, приняв присягу. Тот, кто по-иному, вопреки этому, публично кооптирует патрона муниципалам муниципия Флавии Малаки или поднесет кому-нибудь патроциний, должен будет внести 10 000 сестерциев штрафа в общественную [казну] муниципалам муниципия Флавии Малаки, и тот, кто, вопреки этому закону, будет кооптирован патроном или кому будет поднесен патроциний, тем не менее да не станет, вследствие этого, патроном муниципия Флавии Малаки.

Р у б р и к а. Чтобы никто не разрушал зданий, которые он не намеревается восстанавливать

LXII. Зданий, которые будут в поселении муниципия Флавии Малаки или в соседстве этого поселения, пусть никто не лишает крыши, не разрушает, не старается разобрать какое-либо здание, которое он не намеревается восстанавливать в ближайший год, иначе, как по решению декуррионов или конскриптов, когда будет присутствовать большая часть декуррионов. Тот, кто поступит вопреки этому, пусть внесет в качестве штрафа муниципалам муниципия Флавии Малаки столько денег, сколько будет стоить данное здание. Относительно этих денег и об этих деньгах пусть будет дано право возбуждать дело, подавать просьбу, начинать преследование муниципалу этого муниципия, который желает, и тому, кому можно, согласно этому закону.

Р у б р и к а. О сдаче на откуп и о предложении законов о сдаче на откуп и занесении в таблицы муниципия

LXIII. Тот дуумвир, который будет возглавлять суд, пусть сдаст на откуп сбор арендной платы [за городские земли], средства, выдаваемые на общественные здания, или что-либо иное, что следует сдавать от имени всех муниципалов этого муниципия. И пусть он внесет в общие таблицы муниципалов этого муниципия, какие он произведет сдачи на откуп и какие даст законы, что скольким будет сдано и какие приняты поручители, и какое имущество представлено, дано в качестве гарантии в залог, и какие приняты управляющие имуществом. И пусть на все оставшееся время отправления им его почетной должности он выставит [таблицы] так, чтобы их можно было легко [и] правильно прочитать на том месте, на котором постановят [их] выставить декуррионы или конскрипты.

Р у б р и к а. Об ответственности поручителей и управляющих имуществами

LXIII. [Что касается] тех, которые в муниципии Флавии Малаки для общей пользы муниципалов этого муниципия сделаны или будут сделаны поручителями, и того имущества, которое получено или будет получено, и тех, кто сделан или будет сделан управляющим этими имуществами, — все они и все то, что каждому из них принадлежало или будет принадлежать тогда, когда он сделан или будет сделан поручителем или управляющим, и все то, что будет им принадлежать после того, как они начали или начнут нести ответственность, [и] те из них, которые не избавлены или не будут избавлены и освобождены, или не свободны, или не будут свободны от обмана вместе с их [имуществом], которые не избавлены и не будут избавлены и освобождены или не свободны и не будут свободны от обмана, пусть на общее благо муниципалов этого муниципия несут ответственность, как они бы несли ответственность перед римским народом, если бы они были сделаны поручителями и управляющими, а эти имущества были даны, представлены в залог или в обеспечение перед теми, кто в Риме возглавляет эрарий. И [что касается] этих поручителей, этого имущества и этих управляющих, то, если кто-нибудь из тех, кто будет сделан управляющим тем [имуществом], не будет поступать таким образом, и он или это [имущество] не были или не будут избавлены и освобождены или не были и не будут свободны от обмана, то да будет право и власть у дуумвиров, которые там будут возглавлять суд, у обоих или одного из них, по декрету декуррионов или конскриптов, каковой декрет будет принят, когда из трех частей их будет присутствовать не менее двух, продать и вынести постановление о продаже. Постановление о таковой продаже они должны выносить так же, как следует тем, кто возглавляет в Риме эрарий, на основе закона об отчуждении государственного имущества, выносить постановления о продаже поручителей и имущества; или, если по закону об отчуждении государственных имуществ, не найдется покупателя, то постановление о продаже следует выносить так, как оно выносится о продаже никому не принадлежащего имущества; и пусть они так выносят постановление, чтобы деньги были внесены, возвращены, заплачены в казну (?) муниципия Флавии Малаки. И да будет всякое вынесенное таким образом постановление законным и действительным.

Р у б р и к а. Чтобы давались судебные решения [о претензиях] по вынесенному постановлению о продаже поручителей и имуществ

LXV. Относительно тех поручителей и тех имуществ и тех управителей, которых дуумвиры муниципии Флавий Малаки продадут по этому закону, пусть тот, кто возглавляет суд и который должен будет принимать жалобы по этому делу, таким образом судит и выносит приговор, чтобы те, кто куяют этих поручителей, это имущество, поручители компаньоны и наследники их и те, кто будет заинтересован в этом, могли бы об этом вести тяжбу, предъявлять требования и возбуждать преследование.

Р у б р и к а. О наложении штрафа

LXVI. Штрафы, наложенные в этом муниципии дуумвирами или префектом, а также эдилами, о наложении которых эдилы, оба или один из них, заявят в присутствии дуумвиров, пусть дуумвир, который будет возглавлять суд, прикажет занести в общинные таблицы этого муниципии. Если тот, на кого будет наложен этот штраф, или другой, от его имени, потребует, чтобы об этом деле было доложено декурионам или конскриптам, то пусть суждение об этом деле принадлежит декурионам или конскриптам. Все те штрафы, которые, по суждению декурионов или конскриптов, не будут [признаны] несправедливыми, пусть эти штрафы дуумвиры вносят в общественную [казну] муниципалов этого муниципии.

Р у б р и к а. Об общественных деньгах муниципии и о расчетах их

LXVII. Тот, кому достанутся общественные деньги этого муниципии, или его наследник, или тот, к кому это будет иметь отношение, должен, в ближайшие 30 дней, после того, как ему достанутся эти деньги, возвратить их в общественную [казну] муниципалов этого муниципии. И тот, кто будет вести счета общественной казны или ведать каким-нибудь общим делом муниципалов этого муниципии, пусть он или его наследник, или тот, к кому это дело будет иметь отношение, в ближайшие 30 дней, после того, как он откажется ведать этим делом или вести эти счета и декурионы и конскрипты будут поставлены в известность, сведет счета и даст отчет декурионам или конскриптам, которым будет дано поручение принять об этом [отчет] и расследовать [дело] по декрету декурионов или конскриптов; каковой декрет будет принят, когда их будет присутствовать не менее, чем две трети. От кого будет зависеть, чтобы не были таким образом внесены и возвращены эти деньги или чтобы не были даны отчеты, пусть тот, от кого будет зависеть, чтобы не были даны отчеты или чтобы не были внесены и возвращены деньги, или его наследник, или тот, к кому будет относиться это дело, о котором идет речь, должен будет столько, сколько составит это имущество, и еще столько же, в качестве штрафа, внести муниципалам этого муниципии. И пусть об этих деньгах и по поводу этих денег будет дано право тому, кто захочет из муниципалов муниципии Флавий Малаки, или тому, кому подобает по этому закону возбуждать дело, начинать тяжбу, производить преследование.

Р у б р и к а. О назначении патронов при сдаче отчетов

LXVIII. Когда таким образом будут отданы отчеты, то пусть дуумвир, который будет председательствовать в [совете] декурионов или конскриптов, доложит декурионам или конскриптам, которым надлежит вести общественные дела, и пусть эти декурионы или конскрипты, поклявшись, посредством табличек вынесут решение, когда будут присутствовать не менее чем две трети их, таким образом, чтобы трое, которых большинство изберет посредством табличек, вели общественное дело; и те, которые будут избраны таким образом, пусть потребуют у декурионов или конскриптов время на исследование дел и наметят свой образ действия; и пусть в то время, которое будет им дано, они закончат это дело так, чтобы все было сделано правильно.

Р у б р и к а. О судебных делах в связи с общественными деньгами

LXIX. Относительно того, что востребуется от имени муниципалов муниципии Флавий Малаки у того, кто будет муниципалом муниципии или поселенцем, или относительно того, о чем с ним идет тяжба, если это будет составлять более 1000 сестерциев и не является таковым, чтобы, согласно этому закону, об этом деле следовало судить или выносить судебные решения проконсулу, пусть об этом деле судит и выносит судебное решение дуумвир или префект, который в этом муниципии будет возглавлять суд...

№ 1047

Lauriacum, Норик

Ex IIviris qui in eo municipio i. d. pr. uter postea municipes incolasque ... causa armatos educet aliave qua causa et necessitate ex eo municipio proficiscatur neque eo die in id municipium esse se rediturum arbitrabitur quem praefectum municipi ex decurionibus conscriptisque relinquere volet non minorem quam annorum XXXV praesentibus decurionibus conscriptisque non minus... facito ut is ... sicut hac lege cautum comprehensum est iuret per Iovem et divum Aug. ceterosque Divos omnes et Genium imp. Caesare M. Aureli Antonini Pii Aug. Part. Max. Brit. Max. deos Penates...¹ (A. E., 1907, № 100).

Если один из дуумвиров, которые в этом муниципии будут возглавлять суд, впоследствии удалится из этого муниципия с целью вывести вооруженных граждан муниципия и поселенцев... или по какой-либо иной причине и надобности и сочтет, что он в тот же день не возвратится в этот муниципий, то пусть он сделает так, чтобы тот, кого он захочет оставить префектом из числа декурионов и конскриптов не моложе 35 лет, в присутствии не менее чем ... декурионов и конскриптов, согласно тому, как этим законом предписано и оговорено, поклялся Юпитером и божественным Августом и всеми остальными божественными [императорами] и гением императора Цезаря Марка Аврелия Антонина благочестивого Августа парфянского величайшего, британского величайшего [и] богами Пенатами...

¹ Надпись представляет собой отрывок городского закона времени Каракаллы, подобного законам Сальпензы и Малаки.

№ 1048

Tymandus, Писидия

... ovi penitus ... Tymandenis item... ad scientiam nostram... tua pertulit, contemplati sumus [Tyman]denos voto praecipuo, summo etiam studio optare, ut ius et dignitatem civitatis praecipuo nostro consequantur. Lepide carissime. Cum itaque ingentium nobis sit, ut per universum orbem nostrum civitatum honor ac numerus augeatur eosque eximie [c]upere videamus, ut civitatis nomen honestatemque percipiant, isdem maxime pollicentibus quod apud se decurionum sufficiens futura sit copia, credidimus adnuendum. Quare volumus, ut eosdem Tymandenos hortari cures, ut votes sui conpotes redditi cum ceteris civitatibus nostris ea que ipsos consecutos ius civitatis conpetit recognoscere, obsequio suo nitantur implere. Ut autem sic uti ceteris civitatibus ius est coeund[is] in curiam, faciendi etiam decreti et gerend. cetera que iura permissa sunt, ipsa quoque permissu nostro agere possit, et magistratus ei itemque aediles, quaestores quoque et si qua alia necessaria facienda sunt, creare debebunt. Quem ordinem agendarum rerum perpetuo pro civitatis merito custodiri conveniet. Numerum autem decurionum interim quinquaginta hominum instituere debebis. Deorum autem immortalium favor tribuet, ut aucti[s] e[orum] viribus adque numero mai[or] e[orum] habere copia possit. (CIL, III, 6866; Dessau, 6090).

... также Тиманденцам... для нашего осведомления... сообщила, мы, дражайший Лепид, видим, что Тиманденцы с наибольшим желанием и наивысшим усердием стремятся к тому, чтобы с нашего соизволения достичь прав и достоинства города. А так как нам [представляется] естественным, чтобы по всему нашему миру умножалось почетное звание и число городов, и мы видим, что они в высшей степени желают получить имя и почетное положение города; мы считаем, что можем позволить им, многообещающим, чтобы у них было в будущем достаточное количество декурионов. Вследствие этого мы желаем, чтобы ты озаботился поощрять этих Тиманденцев, когда их желания будут исполнены, дабы они помнили, что получили равное с остальными нашими городами право города и ревностно исполняли свою обязанность. И пусть, так же как у остальных городов есть право собираться по куриям, издавать декреты и делать [то] остальное, что дозволено по закону, может это, с нашего позволения, совершаться и у них, и они должны будут избирать магистратов, а также эдилов и квесторов и, если это будет вызвано необходимостью, [других магистратов]. Этот порядок ведения дел подобает в зависимости от заслуги города соблюдать постоянно. Число

декурионов ты должен будешь пока установить в 50 человек. Однако милость бессмертных богов дает им, при разрастании их сил, возможность иметь и большее количество [декурионов].

№ 1049

Vardacate, Италия

Procurat]or August. Clodio Secundo suo salutem. Liberti eorum, qui secundum voluntatem suam cooptati sunt municipes Vardacati, alterius conditionis sunt, quam patroni, nisi si et ipsi cooptari volunt et utroque loco munere fungi, id est in eo, in quo cooptati sunt et in eo, ex quo patroni eorum oriundi sunt. Pecuniae, quae sine decurionum decreto erogatae sunt, ab iis restitui rei publicae oportet, qui eas dederunt sua sponte ita, ut petitio eis sit adversus eos, quibus crediderunt. Magistratus qui parum idoneos praedes acceperunt, cum cavendum esset rei publicae, ipsi obligati sunt. Quod si praedes tunc quidem idonei fuerunt, cum acciperentur, postea vero aliqua ex causa minuerunt facultates, non est fortuna praedium magistratibus imputanda. Vale.¹ (A. Ê., 1947, № 44).

Прокуратор Августа приветствует своего Клодия Секунда. Отпущенники тех, кто, согласно своей воле, кооптированы в [число] муниципалов Вардакаты, находятся в ином положении, чем патроны, если они и сами не хотят быть кооптированными и нести повинности в обоих местах, то есть там, где они кооптированы, и там, откуда происходят их патроны. Деньги, которые выданы без постановления декурионов, надлежит возместить республике тем, которые выдали их по собственной инициативе с тем, чтобы они [могли] возбуждать преследование против тех, кому дали их в долг. Магистраты, которые приняли мало пригодных поручителей, когда республика должна была получить гарантию, сами несут ответственность. Если же поручители были пригодны тогда, когда были приняты, а впоследствии по какой-либо причине [их] средства уменьшились, то не следует делать магистратов ответственными за судьбу поручителей. Будь здоров.

¹ Издатель надписи Arangio-Ruiz относит ее ко времени Флавиев или Траяна. Деграсси предлагает в первой строке читать не «прокуратор Августа», а «император Цезарь Август» и датирует надпись временем правления Августа.

№ 1050

Volubilis, Мавретания Тингитанская

Ti. Claud. Caes. Aug. divi fil. Ger. p. m. trib. pot. III cos. III desig. III imp. VIII p. p. munic. Volub. impetrata c. R. et conubio et oneribus remissis d. d. d. M. Fadius Celer Flavianus Maximus proc. Aug. proleg. dedicavit (Chatelain, № 56).

Тиберию Клавдию Цезарю Августу, сыну божественного, Германику, великому понтифику, наделенному трибунской властью в четвертый раз, консулу в третий раз, избранному в консулы в четвертый раз, провозглашенному императором в восьмой раз, отцу отечества, муниципий Волубилитанцев, получив римское гражданство, право заключать браки [с перегринками] и сложение повинностей, принес в дар по декрету декурионов. Посвятил Марк Фадий Целер Флавиан Максим, прокуратор Августа, пролегат.

№ 1051

Volubilis, Мавретания Тингитанская

M. Val. Bostaris f. Gal. Severo aed. sufeti¹ IIvir. flamini primo in municipio suo praef. auxilior. adversus Aedemonem² oppressum bello. Huic ordo municipii Volub. ob merita erga rem pub. et legationem bene gestam qua ab divo Claudio civitatem Romanam et conubium cum peregrinis mulieribus immunitatem annor. X, incolas³, bona civium bello interfectorum, quorum heredes non extabant suis impetravit. Fabia Bira Izeltae f. uxor indulgentissimo viro honore usa impensam remisit, et d. s. p. d. d. dic. (Chatelain, № 116).

Марку Валерию, сыну Бостара, из Галерневой трибы, Северу, эдилу, суфету, дуумвиру, первому фламину в своем муниципии, префекту вспомогательных частей, [действовавших] против Эдемона, разбитого на войне. Ему [посвятил эту статую] совет муниципия Волубилитанцев за заслуги перед республикой и удачно проведенное посольство, благодаря которому он получил для своих от божественного Клавдия римское гражданство и право заключать браки с женщинами-перегринками, освобождение

от повинностей на 10 лет, [права относительно] поселенцев, [права] на имущество убитых на войне граждан, у которых не имеется наследников. Фабия Бира, дочь Изелты, жена, милостивейшему мужу, воспользовавшись почестью, освободила [город] от расходов, сделала и посвятила на свой счет.

¹ Суфеты — выборная должность, сохранившаяся еще со времени карфагенского владычества в городах Африки, не имевших прав колонии или муниципия. В некоторых городах должность суфетов сохранялась наряду с обычными магистратурами и после изменения их статуса. Марк Валерий Север был суфетом Волубилиса до получения городом прав муниципия, а затем стал там дуумвиром и фламинном.

² Отпущенник последнего царя Мавретании, Птолемя. Возглавлял восстание, вспыхнувшее в связи с обращением Мавретании в римскую провинцию.

³ Смысл данного оборота не вполне ясен. По аналогии с декретами в честь Миниция Итала из Аквилей и Фабия Севера из Тергесты (см. № 1054, 1055) можно думать, что Валерий Север выхлопотал для Волубилиса право привлекать к несению повинностей жителей, не бывших гражданами города.

№ 1052

Tridentum, Италия. 46 г.

M. Iunio Silano, Q. Sulpicio Camerino cos. idibus Martis, Bais in praetorio, edictum Ti. Claudi Caesaris Augusti Germanici propositum fuit id quod infra scriptum est.

Ti. Claudius Caesar Augustus Germanicus pont. maxim., trib. potest. VI, imp. XI, p. p. cos. designatus IIII, dicit:

Cum ex veteribus controversis pe[nd]entibus aliquamdiu etiam temporibus T. Caesaris patrum mei, ad quas ordinandas Pinarium Apollinarem miserat, — quae tantum modo inter Comenses essent (quantum memoria refero) et Bergaleos, — isque primum absentia pertinaci patrum mei, deinde etiam Gai principatu, quod ab eo non exigebatur referre, non stulte quidem neglexerit; et postea detulerit Camurii Statutus ad me, agros plerosque et saltus mei iuris esse: in rem praesentem nisi Plantam Iulium amicam et comitem meam, qui cum, adhibitis procuratoribus meis qu[i]que in alia regione quique in vicinia erant, summa cura inquisierit et cognoverit, cetera quidem, ut mihi demonstrata commentario facto ab ipso sunt, statuat pronuntietque ipsi permitto.

Quod ad condicionem Anaunorum et Tulliasium et Sindunorum pertinet, quorum partem delator adtributam Tridentinis, partem ne adtributam quidem arguisse dicitur, tamen animadverto non nimium firmam id genus hominum habere civitatis Romanae originem: tamen, cum longa usurpatione in possessionem eius fuisse dicatur et ita permixtum cum Tridentinis, ut diduci ab is sine gravi splendi[di] municipi iniuria non possit, patior eos in eo iure, in quo esse se existimaverunt, permanere beneficio meo, eo quidem libentius, quod pler[i]que ex eo genere hominum etiam militare in praetorio meo dicantur, quidam vero ordines quoque duxisse, nonnulli [a]llecti in decurias Romae res iudicare.

Quod beneficium is ita tribuo, ut quaecumque tanquam cives Romani gesserunt egeruntque, aut inter se aut cum Tridentinis alisque, rat[a] esse iubeam, nominaque ea, quae habuerunt antea tanquam cives Romani, ita habere is permittam (CIL, V, 5050; Dessau, № 206).

В консульство Марка Юния Силана и Квинта Сульпиция Камерина в иды марта в Баях в претории был опубликован нижеследующий эдикт Тиберия Клавдия Цезаря Августа Германика.

Тиберий Клавдий Цезарь Август Германик, великий понтифик, наделенный трибунской властью в шестой раз, император в одиннадцатый раз, отец отечества, избранный консулом в четвертый раз, говорит:

«Когда для улаживания старых споров, разбивавшихся в течение некоторого срока еще во времена моего дяди Тиберия Цезаря, он послал Пинария Аполлинария — [а эти споры] были, насколько я помню, между Коменцами и Бергаланцами, — он, право, неглупо пренебрег, сперва во время отсутствия моего упрямого дяди, а затем и в принципат Гая, тем, доклада о чем с него не требовали. А затем Камурий Статут доложил мне, что многие поля и сальтусы по праву принадлежат мне; в настоящих обстоятельствах я послал Плана Юлия, моего друга и помощника, который, пригласив

моих прокураторов, из которых некоторые были в другом районе, некоторые по соседству, с величайшей тщательностью произвел следствие и дознание, в остальном же я позволяю ему постановить и решить согласно тому, как мне было доложено в составленной им записке.

Что касается положения Анаунов и Туллиассиев и Синдунцев, часть которых, по словам доносчика, была приписана к Тридентинцам, а часть, как он открыл, даже не была приписана, то, хотя я учитываю, что этого рода люди имеют не слишком законное начало римского гражданства, однако, так как известно, что они обладали им, присвоив его издавна, и так смешались с Тридентинцами, что разделить их без серьезного вреда для блистательной муниципии невозможно, я допускаю, чтобы они, благодаря моему благодеянию, сохраняли то право, которым они, по их мнению, обладают; [я делаю это] тем охотнее, что, как говорят, многие из этого рода людей несут военную службу в моем претории и даже имеют чины, некоторые, избранные в декурии [судей], выносят судебные решения в Риме.

Это благодеяние я оказываю им так, что приказываю, чтобы все, что они предприняли и сделали в качестве римских граждан или относительно друг друга, или относительно Тридентинцев, или кого другого, имело законную силу, и я позволяю им иметь те имена, которые они имели раньше как римские граждане».

№ 1053

Lugdunum, Gallia

...mae rerum no[strarum]... sit u ... Equidem primam omnium illam cogitationem hominum quam maxime primam occursum mihi provideo, deprecor, ne quasi novam istam rem introduci exhorrescatis, sed illa potius cogitetur, quam multa in hac civitate novata sint, et quidem statim ab origine urbis nostrae in quod formas statusque res p(ublica) nostra diducta sit.

Quondam reges hanc tenere urbem, nec tamen domesticis successoribus eam tradere contigit. Supervenere alieni et quidam externi, ut Numa Romulo successerit ex Sabinis veniens, vicinus quidem, sed tunc externus, ut Anco Marcio Priscus Tarquinius. [Is] propter temeratum sanguinem, quod patre Demaratho C[orinthio] natus erat in Tarquiniensi matre generosa sed inopi, ut quae tali marito necesse habuerit succumbere, cum domi repelleretur a gerendis honoribus, postquam Romam migravit, regnum adeptus est. Huic quoque et filio nepotivae eius (nam et hoc inter auctores discrepat) insertus Servius Tullius, si nostros sequimur, captiva natus Oecresia, si Tuscos, Caeli quondam Vivennae sodalis fidelissimus omnisque eius casus comes, postquam varia fortuna exactus cum omnibus reliquis Caelianis exercitus Etruria excessit, montem Caelium occupavit et a duce suo Caelio ita appellat[us] [vit], mutatoque nomine (nam Tusce Mastarna ei nomen erat) ita appellatus est, ut dixi, et regnum summa cum rei p(ubli)cae utilitate optinuit. Deinde postquam Tarquini Superbi mores invisi civitati nostrae esse coeperunt, qua ipsius qua filiorum ei[us], nempe pertaesum est mentes regni et ad consules, annuos magistratus, administratio rei p(ublicae) translata est.

Quid nunc commemorem dictaturae hoc ipso consulari imperium valentius repertum apud maiores nostros, quo in a[ds]perioribus bellis aut in civili motu difficiliore uterentur? aut in auxilium plebis creatos tribunos plebei? quid a consulibus ad decemviros translatum imperium, solutoque postea decemvirali regno ad consules rursus reditum? quid in [pl]uris distributum consulare imperium tribunosque mil[itu]m consulari imperio appellatos, qui seni et saepe octoni crearentur? quid communicatos postremo cum plebe honores, non imperi solum sed sacerdotiorum quoque? Iam si narrem bella, a quibus coeperint maiores nostri, et quo processerimus, vereor ne nimio insolentior esse videar et quaesisse iactationem gloriae prolati imperi ultra oceanum. Sed illoc potius revertar. Civitat[em]... [po]test. Sane novo m[ore] et divus Augustus av[er]onc[us] [v]ul[us] m[eu]s et patruus Ti. Caesar omnem florem ubique coloniarum ac municipiorum, bonorum scilicet virorum et locupletium, in hac curia esse voluit. Quid ergo? non Italicus senator provinciali potior est iam vobis, cum hanc partem censurae meae adprobare coepero, quid de ea re sentiam, rebus ostendam. Sed ne provinciales quidem, si modo ornare curiam poterint, reiciendos puto.

Ornatissima ecce colonia valentissimaque Viennensium, quam longo iam tempore se-

natores huic curiae confert! Ex qua⁷ colonia inter paucos equestris ordinis ornamentum L. Vestinum familiarissime diligo et hodieque in rebus meis detineo, cuius liberi fruuntur quaeso primo sacerdotiorum gradu, post modo cum annis promoturi dignitatis suae incrementa; ut dirum nomen latronis¹ taceam, et odi illud palaesticum prodigium, quod ante in domum consulatum intulit, quam colonia sua solidum civitatis Romane beneficium consecuta est. Idem de fratre eius possum dicere, miserabili quidem indignissimoque hoc casu, ut vobis utilis senator esse non possit —

Tempus est iam, Ti. Caesar Germanice, detegere te patribus conscriptis, quo tendat oratio tua; iam enim ad extremos fines Galliae Narbonensis venisti.—

Tot ecce insignes iuvenes, quot intueor, non magis sunt paenitendi senatores, quam paenitet Persicum, nobilissimum virum, amicum meum, inter imagines maiorum suorum Allobrogici nomen legere. Quod si haec ita esse consentitis, quid ultra desideratis, quam ut vobis digito demonstrarem, solum ipsum ultra fines provinciae Narbonensis iam vobis senatores mittere, quando ex Luguduno habere nos nostri ordinis viros non paenitet. Timide quidem, p(atres) c(onscripti) egressus aduetos familiaresque vobis provinciarum terminos sum, sed destricte iam Comatae Galliae causa agenda est, in qua si quis hoc intuetur, quod bello per decem annos exercuerunt divom Iulium, idem opponat centum annorum immobilem fidem obsequiumque multis trepidis rebus nostris plus quam expertum. Illi patri meo Druso Germaniam subigenti tutam quiete sua securamque a tergo pacem praestiterunt, et quidem cum [a] census novo tum opere et inadsueto Gallis ad bellum advocatus esset; quod opus quam arduum sit nobis, nunc cum maxime, quamvis nihil ultra, quam ut publice notae sint facultates nostrae, exquiratur, nimis magno experimento cognoscimus² (Dessau, № 212).

...наших дел... Я, конечно, предвижу, какое, свойственное всем людям, соображение будет в первую очередь выдвинуто против меня, [я] прошу, чтобы вы не побоялись ввести это дело как нечто новое, но лучше подумали о том, сколь многое обновлено в этом государстве и при каких обстоятельствах и каким образом развивалась наша республика сразу же после основания нашего города.

Некогда этим городом управляли цари, и, однако, его не случалось передавать отечественным преемникам. Появлялись посторонние и даже чужеземцы; так, за Ромулом последовал Нума, выходец из числа Сабинян, правда сосед, но все же тогда чужеземец; так, за Анком Марцием [последовал] Приск Тарквиний. Так как он, вследствие своей смешанной крови (поскольку он был рожден отцом Демаратом, Коринфянином, и матерью из рода Тарквиниев, благородной, но бедной, так что она по необходимости, должна была сочетаться с таким супругом), дома был отстранен от отправления почетных должностей, [он] впоследствии переехал в Рим и достиг царской власти. Его же и сына или внука его (ибо и в этом авторы не согласны) сменил Сервий Туллий, рожденный если следовать нашим [авторам], пленницей Окресией, если Тулским, — некогда вернейший товарищ Целия Вивенны и спутник во всех его несчастиях; после того как он испытал разные превратности судьбы, он со всеми оставшимися из Целиева войска ушел из Этрурии, занял гору Целий и так назвал ее в честь своего вождя Целия, изменив таким образом имя (ибо по-тулски имя ему было Мастарна), как я сказал, и получил царскую власть к наивысшей пользе республики. Затем, после того как прав Тарквиния Городого стал ненавистен нашему государству, как его собственный, так и его сыновей, стала естественно отвратительной мысль о царской власти и управление республикой было передано консулам, годовым магистратам.

Зачем мне напоминать теперь о диктатуре более действительной, чем даже консульская власть, изобретенной нашими предками, чтобы пользоваться ею во время более жестоких войн или более тяжелых гражданских движений? или о народных трибунах, созданных для защиты народа? о власти, переданной от консулов децимвирам, снова затем возвращенной консулам, после того как было уничтожено владычество децимвиров? о разделении между многими консульской власти, о воинских трибунах, призванных разделять консульскую власть, которых избирали по шести и часто по восьми? о приобщении в конце концов народа к почетным должностям, не только дающим власть, но даже и к жреческим? Далее, если я начну рассказывать о войнах,

с которых начали наши предки, и [о том,] куда мы продвинулись, я боюсь, чтобы мне не показаться чрезмерно заносчивым и ищущим лести за славу распространения империи по ту сторону океана. Но лучше возвращусь к своей теме. Государство ... может. Благоразумно следуя повому обычаю, и божественный Август, мой дед, и дядя Тиберий Цезарь хотели, чтобы в этой курии был весь цвет всех колоний и муниципиев, то есть достойных и богатых мужей. И что же? разве сенатор италик не пользуется предпочтением перед провинциалом? Что я об этом деле думаю, я засвидетельствую вам своими поступками, когда начну исполнять эту часть моих обязанностей цензора. Но я думаю, что и провинциалов не следует отвергать, если они могут украсить курию.

Вот прекраснейшая и процветающая колония Виенцев в продолжение сколь долгого времени доставляет сенаторов этой курии! Из этой колонии среди немногих я особенно по-дружески люблю красу всаднического сословия, Луция Вестина, и ныне удерживаю его для участия в моих делах; я прошу, чтобы его дети пользовались первой должностью жрецов, а впоследствии, с возвышением его положения, были продвинуты; чтобы мне не называть проклятого имени разбойника, я ненавижу это чудовище палестры, которое раньше принесло в [свой] дом консулат, чем его колония получила все благодеяние римского гражданства. То же я могу сказать и о его брате, кончившем жалким и недостойным образом, так как он не мог быть полезным для вас сенатором.

Однако уже настало время, Тиберий Цезарь Германик, чтобы ты открыл сенаторам, к чему направлена твоя речь, ибо ты уже дошел до крайних пределов Нарбонской Галлии.

Вот столь многие выдающиеся юноши, скольких я наблюдаю, которых не более должно стыдиться как сенаторов, чем стыдится Персик, благороднейший муж, мой друг, читая имя Аллоброга среди изображений своих предков. Если вы согласитесь, что это так, чего вы можете желать, кроме того, чтобы я указал вам альпем, что сама страна за пределами Нарбонской провинции уже посылает вам сенаторов, поскольку мы не стыдимся иметь в нашем сословии мужей из Лугудуна. Я-то, отцы сенаторы, робко выхожу за пределы провинций, привычные и хорошо знакомые вам, но решительно следует заняться делом Волосатой Галлии; если при этом кто-нибудь обратит внимание на то, что [Галлы] в течение десяти лет мучили божественного Юлия войной, то этому противостоят непоколебимая верность в течение ста лет и услужливость, более чем испытанная во многих опасных для нас обстоятельствах. Когда мой отец Друз покорял Германию, они обеспечили ему для его спокойствия безопасный и прочный мир в тылу, несмотря на то, что он был призван на войну во время ценза, дела нового и непривычного для Галлов; как это дело небезопасно для нас теперь мы в полной мере знаем по большому опыту, хотя дело идет не о чем большем, как чтобы были публично известны наши средства».

¹ Под «разбойником» Клавдий подразумевает Валерия Азиатика, виенского сенатора; см. Тацит, *Анналы* XI, 1—3.

² Речь Клавдия передана Тацитом, *Анналы*, XI, 24.

№ 1054

Aquileia, Италия, 105 г.

C. Minicio C. fil. Vel. Italo IIIviro i. d., praef. coh. V Gallor. equit., praef. coh. I Breucor. equit. c. R., praef. coh. II Varc. eq., trib. milit. leg. VI Viet., praef. eq. alae I sing. c. R., donis donat. a divo Vespasiano coron. aurea hast. pur., proc. provinc. Hellespont., proc. provinciae Asiae quam mandatu principis vice defuncti procos. rexit procurat. provinciarum Luguduniensis et Aquitanicae item Lactorae, praefecto annonae, praefecto Aegypti, flamine divi Claudii, dec. dec.— P. Tullius Max. ... amula IIIviri i. d. III kal. Iun. s. c. scrib. adf.... Proculus C. Appuleius Celer A. Iunius G. ... Sex. Cassutius Secundus. Quod v. f. s. in honorem C. Minici Itali splendidissimum virum quidquid sequi gratiae aut potentiae per summos honores equestris dignitatis potuerit, it omne ad augendam et ornandam patriam suam convertisse nec ullo se feliciorum [credere officio quam ut pro ea laboret, q. d. e. r. f. p., d. e. r. c.: cum C. Minicio Italus ... hunc praecipuum virtutum suarum finem] ... rtunam locis amplificaverit et super

cet[era omnibus sit notu]m, sacratissimum principem Traianum A[ugustum decrevisse rogatu ei]us, ut incolae, quibus fere censuram, muneri[bus nobiscum fungantur, e]t ut pleniorē indulgentiam maximi imper[atoris habeamus per eum cont]ligisse, p. h. o. adq. e. r. p. v., statuum aeream cum [basi marmorea ei poni decretu]mque nostrum basi inscribi, quo testati[us sit pro meritis beneficii]sque tanti viri solvendo nos aliter [non esse, nisi ut de eo publi]ce gloriemur. Censuer. Ti. Iulio [Candido II C. Ant]io Quadrato II cos. (CIL, V, 875; Dessau, 1374).

Гаю Миницию, сыну Гая, из трибы Велины, Италу, кваттуорвиру - судье, префекту V конной когорты галлов, префекту I конной когорты бревков, римских граждан, префекту II конной когорты варцианов, воинскому трибуну IV Победоносного легиона, префекту всадников I отборной алы римских граждан, получившему в награду от божественного Веспасиана золотой венок [и] почетное копье, прокуратору провинции Геллеспонта, прокуратору провинции Азии, которой, по поручению принцепса, он управлял вместо умершего проконсула, прокуратору провинций Лугдунской и Аквитании, а также Лакторы, префекту явновы, префекту Египта, фламину божественного Клавдия по декрету декурионов. Публий Туллий Макс. ... амула кваттуорвиры-судьи за три дня до календ июня совещались с сенатом. Присутствовали при написании ... Прокул, Гай Аппулей Целер, Авл Юлий ... Секст Кассутий Секунд. В честь Гая Миниция Итала было сказано следующее: «[Сей] блистательнейший муж, всю милость или власть, которыми он мог располагать благодаря [достигнутым им] высшим почестям всаднического достоинства, он обратил к возвеличению и украшению своей родины, ни в какой должности он не считал себя более счастливым, чем когда работал для нее. Что по этому случаю следует предпринять, об этом деле постановили так: как Мининий Итал... эту главную из своих добродетелей... возвеличил и кроме всего прочего известно, что священный император Траян Август предписал по его ходатайству, чтобы поселенцы вместе с нами отправляли те повинности, о которых мы вынесем постановление, и так как благодаря ему на нашу долю выпало то, что мы пользуемся более полной милостью величайшего императора, в честь его по воле этого совета и республики следует поставить ему бронзовую статую с мраморным пьедесталом и написать на постаменте наше постановление, дабы оно свидетельствовало, что мы платим за заслуги и благодеяния подобного мужа не иначе, как прославляя его публично». Постановили во второе консульство Тиберия Юлия Кандида и Гая Антия Квадрата.

№ 1055

Tergeste, Италия

L. Fabio [L. f.] Pup. Sev[er]o [o] quaestor. urbano, [de]cu[r] et] plebs T[ergesti]nor... k. [N]ovembr. [Quod]... spanius Lentulus et ... s Nepos [Iv]ir. iur. dic. v. f. [L. Fabium S]everum clarissimum vi[rum] m[ulta] iam pridem in rem p. nos[tra]m beneficia contulisse, ut qui a p[ro]f[er]a sua statim aetate id ege[r]it, uti in ad[iu]vanda patria sua et dignitate et el[oc]uentia cres[ce]ret; nam ita multas et magnificas causas publi[c]as apu[t] optimum principem Antoninum Aug. Pium [al]dseruisse egisse vicisse sine ullo quidem aerari nos[tri] impendio, ut quamvis admodum adulescens senilibus tamen et perfectis operibus ac factis patriam suam nosque insupe[r] sibi universos obstrinxerit; nunc vero tam grandi beneficio, tam salubri ingenio, ta[m] perpetua ut [il]litate rem p. n. adfecisse, ut omnia praecedentia facta sua, quamquam immensa et eximia s[un]t, facile superari[t]; nam in hoc quoque mirabilem esse c. v. virtutem, quod cotidie in bene faciendo et in patria sua tuenda ipse se vincat; et id[cir]co, [q]uamvis pro mensura beneficiorum eius impares in referenda gratia simus, interim tamen pro tempore vel facultate, ut adiuvat saepe factu[r]us, rem[u]nerandam esse c. v. benevolentiam, non ut illum proniorē habeamus, aliut enim vir ita natus non potest facere, sed ut nos iudicantibus gratos praebeamus et dignos tali decore talique praesidio: q. f. p., d. e. r. i. c. primo censente Capurnio Certo:

Cum Fabius Severu[s] vi[r] amplissimus adque clarissimus tanta pietate tanta[que] adfectione rem p. n. amplexus sit itaque pro minimis ma[x]imisque commodis eius excubet adque omnem praestantiam [s]uam exerat, ut manifestum sit id eum agere, ut

non modo nobis, sed proximis quoque civitatibus declaratum velit esse se non ali quam [pa]triae suae natum et civilia studia, quae in eo quamvis admodum iuvene iam sint peracta adque perfe[c]ta, ac senatoriam dig[ni]ta[t]em hac maxime ex causa concupivisse, uti patriam suam cum ornatam tum ab omnib[us] iniuriis tutam defensamque praestaret, interim apud iudices a Caesare datos, interim apud ipsum Imperatorum causis publicis patrocinando, quas cum iustitia divini principis tum sua eximia ac prudentissima oratione cum quibus munera decurionatus iam ut paucis honeste de pl[er]o compartiamur. Ad cuius rei gratiam habendam, ut in saecula permansu[er]o eius modi beneficio, oportuerat quidem, si fieri possit et si verecundia clarissimi viri permetteret, universos nos ire et gratias ei iuxta optimum principem agere. Sed quoniam certum est nobis, onerosum ei futurum tale nostrum officium, illud certe proxime fieri oportet statuam ei auratam equestrem primo quoque tempore in celeberrima fori nostri parati poni et in basi eius hanc nostram consensionem adque hoc decretum inscribi, uti ad posteros nostros tam amplissimi viri quam facta permaneant: petique a Fabio Vero egregio viro patre Severi, uti, quando quidem et commentum hoc ipsius sit providentiae, qua rem publicam n. in fatigabili cura gubernat et in hoc plus publici beneficii, quod talem et nobis et imperio civem procreavit adque formavit, cuius opera studioque et ornatiores et tutiores in dies nos magis magisque sentiamus, uti patiatur se in hanc rem ad filium suum legari mandarique sibi, uti gratias publice clarissimo viro mandatum nostro agat et gaudium universorum singulorumque ac voluntatem ut magister talium rerum in notitia eius perferat. Censuerunt (CIL, V, 532; Dessau, 6680).

Луцию Фабию, сыну Луция, из трибы Пупинии, Северу, квестору города, декурiones и народ Тергестинцев... календы ноября... спаний Лентул и ... с Непот, дуумвир, судья, сказал: Луций Фабий Север, светлейший муж, уже ранее оказывал многие благодеяния нашей республике, так как он с ранних своих лет поступал так, чтобы для помощи своей родине усовершенствоваться и в благородстве и в красноречии; ибо он таким образом многие и славные общественные процессы излагал, вел и выиграл в присутствии наилучшего принцепса Антонина Августа Благочестивого без какой-либо затраты нашей казны, так что, хотя он очень молод, но достойными старца и совершенными трудами и делами он обязал себе свою родину и сверх того нас всех; теперь же он благодетельствовал нашу республику такой огромной милостью, с таким здравомыслием, к такой неизменной пользе, что все свои предыдущие деяния, хотя они необозримы и исключительны, легко превзошел; ибо тем удивительна доблесть светлейшего мужа, что он ежедневно сам себя побеждает [в деле] благодеяний и заботы о родине. И поэтому, хотя с мерой его благодеяний мы не можем сравниться в выражении благодарности, между тем, однако, по обстоятельствам и возможностям, чтобы он часто помогал и в будущем (?), следует отплатить за благожелательность светлейшего мужа, не для того, чтобы он был к нам более расположен, ибо иначе человек такого происхождения и не может поступать, но чтобы мы выставили себя перед судьями благодарными и достойными такой чести и такого заступничества. О том, что решено сделать, вынесли следующее постановление, и первым подал голос Кальпурний Церт:

«Так как Фабий Север, муж славнейший и светлейший, проявил в отношении нашей республики такое благоволение и такое расположение и так пекся о ее мельчайших и крупнейших выгодах и так обнаружил все свое превосходство, что ясно,

что он так поступал потому, что хотел, чтобы не только нам, но и ближайшим городам было очевидно, что он родился не иначе как для своей родины и что он стремился [овладеть] наукой о государственных делах, которая, несмотря на его молодость им достигнута и приобретена, и [достичь] сенаторского достоинства, главным образом по той причине, чтобы сделать свою родину как изобильной, так и безопасной и защищенной от всяческих несправедливостей, выступая то перед назначенными Цезарем судьями, то перед самим императором защитником общественных дел, улучшения которых для нас он всегда победоносно добивался, как благодаря справедливости божественного императора, так и благодаря своей выдающейся и искуснейшей речи; недавно же, как засвидетельствовано божественными письмами Антонина Августа Благочестивого, он столь успешно достиг исполнения желанья города, [что] добился того, чтобы Карны и Каталы, приписанные к нашему городу божественным Августом, смотря по тому, как кто из них заслужит образом жизни или состоянием, через посредство [отправления] должности эдила, принимались в нашу курию и вследствие этого получали римское гражданство; и он обогатил нашу казну и пополнил курию и усилил всю нашу республику вспомогательными средствами, допустив до соучастия в несении почетных должностей и получения римского гражданства всякого наилучшего и наиболее богатого, так что те, которые некогда были источником денежного дохода, теперь приносят его вдвое больше, выплачивая [деньги] за отправление почетных должностей, и являются теми, с кем мы в полной мере честно делим повинности декурсионата, ставшие уже обременительными для немногих. Для вынесения благодарности за это дело, дабы осталось в веках подобное благодеяние, следовало бы, если бы это было возможно сделать, и дозволила бы скромность светлейшего мужа, пойти нам всем и воздать ему благодарность в присутствии наилучшего принцепса. Но так как мы уверены, что для него будет стеснительной такая наша услужливость, то, несомненно, надо сделать в ближайшее время следующее: незамедлительно поставить его конную позолоченную статую в наиболее людной части нашего форума и на ее пьедестале написать это наше решение и этот наш декрет, дабы для наших потомков сохранились как дела, так и образ славнейшего мужа. И следует исходатайствовать у Фабия Вера, выдающегося мужа, отца Севера, чтобы он, так как и этот план относится к его предусмотрительности, с которой он управляет нашей республикой в неустанной заботе, и еще более к благодеянию, которое он оказал обществу тем, что произвел и воспитал такого гражданина и для нас и для империи, благодаря делам и стараниям которого мы с каждым днем чувствуем себя все более и более изобильными и безопасными, чтобы он согласился в этом деле быть послом к своему сыну и принять на себя поручение выразить общественную благодарность от нашего имени светлейшему мужу и радость всех вместе и каждого в отдельности, и желание, чтобы магистр по этим делам внес [это] в свою запись». Постановили.

№ 1056

Rapidum, Мавретания

Imp. Cae[s. Augustis M.] Aurelio A[nt]onino Armeniaco Parthico maximo Med[ico, trib. pot]testatis... [e]os. III et Lucio Vero Armeniaco Prathico maximo Medico t[ri]b. potestatis] XII. cos. III, veterani et pagani consistentes apud Rapidum murum a fu[n]damentis lap[ide] quadra[t]o extruxerunt pecunia et sumtu omni suo, id est veteranoru[m et paganoru]m intra eund[em] eundem [sic!] m[en]su[m] inhabitantium, adiuvante et curante viro [egregio] Baio [P]udente procurator[e] Augustorum, optimo [pr]aeside eo[rum] dedicante] (CIL, VIII, 20834; Dessau, 6885).

Императорам Цезарям Августам Марку Аврелию Антонину армянскому парфянскому величайшему медийскому, наделенному трибунской властью в ... раз, консулу в третий раз, и Луцию Вера армянскому парфянскому величайшему медийскому, наделенному трибунской властью в двенадцатый раз, консулу в третий раз, ветераны и гражданское население, проживающие в Рапиде, выстроили от основания стену из отесанного камня, на свои деньги и средства, то есть [на средства] ветеранов и гражданского населения, живущих внутри одних и тех же стен, с помощью и под наблюдением выдающегося мужа Бая Пудента, прокуратора Августов, наилучшего пресиды; он же посвятил.

№ 1057

Henschir Gergur, Пумидия

Divo Augusto sacrum conventus civium Romanor(um) et Numidarum qui Mascululae habitant¹ (CIL, VIII, 15775; Dessau, 6774).

Посвящено божественному Августу. Союз римских граждан и Нумидийцев, которые живут в Маскулуле.

¹ Аналогичная надпись из Кизика была поставлена римскими гражданами, проживающими в Кизике, и Кизикийцами (CIL, III, 7016).

№ 1058

Schauwasch, Африка

C. Iulio Maeandro socero L. Popili Primi, Afri et cives Romani Suenses ex aere colato ob meritum d. d. (Dessau, 6776).

Гаю Юлию Меандру, зятю Луция Попилия Прима, Африканцы и римские граждане — Суенцы, за заслуги, собрав деньги, принесли в дар.

№ 1059

Lousonna, Галлия

Soli, Genio, Lunae sacrum ex voto pro salute Augustorum P. Clod. Corn. Primus curator. vikanor. Lousannensium II, IIIIIvir Augustal., c. c. R; conventus Hel(vetici), d. s. d. (CIL, XIII, 5026; Dessau, 7011).

Посвящено Солнцу, Гению, Луне; сделал на свой счет по обету на благо Августов Публий Клодий, из трибы Корнелии, Прим, дважды куратор Лоузонненских сельчан, севир Августал, куратор римских граждан Гельветского союза.

№ 1060

Mediolanum Santonum, Галлия

[C. Iulio] C. Iuli Ricoveriugi f. Vol. Marimo [Namin? Augus]tali primo, c. c. R., quaestori verg[obreto, Iulia] Marina filia prosul] (CIL, XIII, 1048; Dessau, 7040).

Гаю Юлию, сыну Гая Юлия Рикверюга, из трибы Вольтинии, Марину, первому фламину Августалу, куратору римских граждан, квестору, вергобрегу, поставила Юлия Марина, дочь.

№ 1061

Mogontiacum, Германия, 276 г.

In h. d. d. dae (sic!) Lune Marcellinius Placidinus d. c. R. Mog. et Martinia Martina m(ater) e(ius) ex voto p[ro] l. l. Tacito et Aemiliano cos. k[on]s[ul]l. I[a]n. (CIL, XIII, 6733; Dessau, 7079).

В честь божественного дома богине Луне Марцеллиний Плацидий, декурион римских граждан Могонтиака, и Мартиния Мартина, его мать, поставили с радостью по должному обету в консульство Тацита и Эмилиана, в январские календы.

№ 1062

Mogontiacum, Германия

...T. Florius Saturninus vet. ex sig. leg. XXII Pr. p. f. Alexandrianae, m. h. m., allectus in ordi[n]em c. R. ... Mog[ontiac.], ex voto po[suit] (CIL, XIII, 6769; Dessau, 7078).

...поставил по обету Тит Флорий Сатурнин, ветеран из знаменосцев легиона XXII Перворожденного, благочестивого, верного Александра, отпущенный в почетную отставку, причисленный к сословию римских граждан ... Могонтиака.

№ 1063

Intercisa, Паннония

[Signum et ar]Jam Geni civib. R. [qui consistun]t Vetuss(alinis) quae M. Ulp... [extes]t. HS X n. fieri iusserat, [M. Ulp.]... [IIvir?] m(unicipii) Aq(uinci), d(ecurio) col(oniae) Murs(ae), sacerd. [pr. P. inf., p. p. l]eg. XII Fulm., in memoriam [patris loco celeberrimo (?) t]erritor. ex HS XXXX n. fec. (CIL, III, 10305; Dessau, 7126).

Изображение и алтарь Геня для римских граждан, проживающих в Ветуссаллах, которые приказал сделать по завещанию за 10 000 сестерциев Марк Ульпий... сделал в память отца за 40 000 сестерциев в наиболее посещаемом месте территории Марк Ульпий... дуумвир муниципия Аквинка, декурион колонии Мурсы, жрец провинции нижней Паннонии, примпилярный легиона XII Молниеносного.

№ 1064

Lugdunum, на месте святилища трех Галлий. 220/221 г.

[I]mp. Caes. div(i) Antonini Magn[i fi]l. divi Sever. n[ep. M. Aur. Antonio] Pio Felici aug. [pont]if. max. trib. pot. III cos. III procos. patri patriae [c]ives Romani in tri[b]us provinciis Gallis [c]onsistentes publice posuerunt curantib. allectis idemq. sum[m]is curatoribus Iulio [S]aturnino prov. Lugud...ilio Sabino provinc. [Belgic]ae, Aventinio Veris[simo] pr[ovinc. Aquitanic]ae (Rev. Ét. Anc., 1954, № 3-4, стр. 304).

Императору Цезарю, сыну божественного Антонина великого, внуку божественного Севера, Марку Аврелию Антонину благочестивому счастливому Августу, великому понтифику, наделенному трибунской властью в третий раз, консулу в третий раз, проконсулу, отцу отечества, римские граждане, проживающие в трех провинциях Галлиях, поставили за общественный счет, под наблюдением выборных [при казне святилища трех Галлий], а также высших кураторов [римских граждан] Юлия Сатурнина из Лугудунской провинции, ... илия Сабина из провинции Бельгики, Авентиния Вериссима из провинции Аквитаники.

№ 1065

Celeia, Норик

C. Iulius Vepo donatus civitate Romana viritim et immunitate ab divo Aug. vivo fecit sibi et Boniatae Antoni fil. coniugi et suis (CIL, III, 5232).

Гай Юлий Венон, получивший персонально римское гражданство и освобождение от повинностей от божественного Августа, сделал при жизни себе и Бониате, дочери Антония, жене, и своим.

№ 1066

Ammaï, Лузитания

P. Cornelio Q. Macro viritim a divo Claudio civitate donato quaestori IIvir. ex testamento ipsius Quintus Capito cum Q. f(ilio) h(erede) prosuit (CIL, II, 1600).

Публию Корнелию, сыну Квипта, Макру, получившему персонально гражданство от божественного Клавдия, квестору, дуумвиру, согласно его собственному завещанию, поставил Квинт Капитон с Квинтом, сыном, наследником.

№ 1067

Igabrum, Лузитания. 75 г.

Apollini Aug. municipes Igabrenses beneficio imp. Caesaris Aug. Vespasiani c. R. c(onsecuti) cum suis... Vespasiano VI cos. M. Aelius M. f. Niger aed. d. d. (CIL, II, 1610).

Аполлону Августу Игабрские муниципалы, получившие со своими, благодаря благодеянию императора Цезаря Августа Веспасиана римское гражданство, .. в шестое консульство Веспасиана, прине с дар Марк Элий, сын Марка, Нигер, эдил.

№ 1068

Igabrum, Лузитания

L. Iunius Faustinus L. Iunius L. f. Mamius Faustinus c. R. per honorem consecuti benefic[io] imp. Caes. Aug. Vespasiani (CIL, II, 1631).

Луций Юний Фавстин, Луций Юний, сын Луция, Мамий Фавстин, получившие римское гражданство в результате отправления почетной должности, благодаря благодеянию императора Цезаря Августа Веспасиана.

№ 1069

Cisimbrium, Бетика. 75 г.

...[m]unicipes m[unicipii] benefic[io] imp. Caes[ar]is Aug. Ves[pa]s[i]ani [et] Tib[er]i Caesaris Aug. [fil(ii)] VI cos. c. R. [co]nsecuti cum [s]uis o[mnibu]s per hon[orem] IIvir[atus] Valerius L. f. Quir. Rufus s.p.d.d. (CIL, II, 2096).

...муниципалы муниципия, благодаря благодеянию императора Цезаря Августа Веспасиана и Тита Цезаря сына Августа, в шестой консулат, получившие со всеми своим римское гражданство в результате отправления дуумвирата, Валерий, сын Луция, из трибы Квирины, Руф прине с дар на свои деньги.

№ 1070

Puro, Бетика

Imp. Domitiano Caesari Aug. Germanico L. Munius Quir. Novatus et L. Munius Quir. Aurelianus b(eneficio) e(ius) c. R. per h[ono]rem IIvir[atus] consecuti d. s. p. d. d. (CIL, II, 1945).

Императору Домициану Цезарю Августу германскому Луций Муний, из трибы Квирины. Новат и Луций Муний, из трибы Квирины Аврелиан, получившие благодаря его благодеянию римское гражданство в результате отправления дуумвирата, принесли в дар из своих денег.

№ 1071

Narosa, Дакия

IOM Taviano pro salute imp. Antonini et M. Aureli Caes. Gal[at]ae consistentes municipio posuerunt... (CIL, III, 860; Dessau, 4082).

Юпитеру всеблагому величайшему Тавийскому за здоровье императора Антонина и Марка Аврелия Цезаря поставили Галаты, проживающие в муниципии.

№ 1072

Germisara, Дакия

Herculi invicto pr[otectori?] inperatoris col. [G]alatarum [T]i. Iulius Marcellinus d. d. d. (CIL, III, 1394; Dessau, 7152).

Гераклу непобедимому, защитнику императора, коллегии Галатов, принес в дар и посвятил Тиберий Юлий Марцеллин.

№ 1073

Voorburg, Германия

In h. d. d. Genio collegi peregr(inorum) Ulp. December et Verecund. Cornutus d. d. (Dessau, 7066).

В честь божественного дома Гению коллегии peregrinorum принесли в дар Ульпий Децембер и Верекундий Корнут.

№ 1074

Veii, Италия. 256 г.

Cn. Caesio Ath[ic]to adlecto inter C[ivir] ob pietatem et munificentiam eius erga domum divinam et municipium Aug. Veios, centumviri et seviri et Augustales et municipes intramurani ex aerae (*sic!*) quod in orchestra conlatum est ludis quos fecerunt Vergilius Cogitatus Iulius Senecio IIviri ¹ (CIL, XI, 3808; Dessau, 6582^c).

Гнею Цесию Атикту, избранному в число центумвиров за его благочестие и щедрость в отношении божественного дома и муниципия Августава Вей, центумвиры и севиры и Августалы и граждане муниципия, живущие внутри стен, на деньги, собранные на оркестре во время игр, которые давали дуумвиры Вергилий Когитат и Юлий Сенецион.

¹ Дата известна из другой надписи, посвященной тому же лицу. Центумвиры в Веях соответствовали декурионам.

№ 1075

Veii, Италия

...Aescioni C. [f.] Capellae IIvir., trib. milit., praef. fab[ri], municipes extramuran[um] et Augustales ex aere conl. ludis in orchestra (CIL, XI, 3798; Dessau, 6581).

...Эсционию, сыну Гая, Капелле, дуумвиру, воинскому трибуну, префекту [войсковых] ремесленников, муниципалы, живущие вне стен, и Августалы, на деньги, собранные на оркестре во время игр.

№ 1076

Sapera, Лузитания

Avitae Moderati filiae, aviae, ob honorem quot (*sic!*) civis recepta est Saperae, Cocceia Celsi fil. Severa Norbensis, cura et impensa Avitae Moderati aviae suae posuit (CIL, II, 813; Dessau, 6901).

Авите, дочери Модерата, бабке, по случаю чести принятия ее в число граждан Каперы, поставила на средства и под наблюдением Авиты, [дочери] Модерата, своей бабки, Кокцея, дочь Цельса Севера из Норбы.

№ 1077

Saldae, Мавретания. 152 г.

Imp. Caesari divi Hadriani f. divi Traiani Parthici nepoti divi Nervae pronepoti T. Aelio Hadriano Antonino Aug. Pio pontifici maximo, trib. potestatis XV, cos. IIII. p. p., Q. Pomponius Saturninus, T. Pomponius Suavis, ob beneficium, quo in civium numerum decreto o[r]dinis adsciti sunt, p. s. secun[dum] pollicitationem suam p. d. (CIL, VIII, 20682; Dessau, 6875).

Императору Цезарю, сыну божественного Адриана, внуку божественного Траяна парфянского, правнуку божественного Нервы, Титу Элию Адриану Антонину Августу благочестивому, великому понтифику, наделенному трибунской властью в пятнадцатый раз, консулу в четвертый раз, отцу отечества, Квинт Помпоний Сатурнин, Тит Помпоний Славий за благодеяние, благодаря которому они были приняты в число граждан по декрету совета [декурионов], на свои деньги, согласно своему обещанию, поставили, посвятили.

№ 1078

Tarraco, Испания

M. Valerio M. fil. Gal. Aniensi ¹ Capelliano, Damanitano, adlecto in coloniam Caesaraugustanam ex benefic. divi Hadriani, omnib. honorib. in utraq. re p. funct., flam. Rom., divor. et Aug. p. H. c. (CIL, II, 4249; Dessau, 6933).

Марку Валерию, сыну Марка, из Галериевой трибы и из трибы Аниенской, Капеллиану, Даманийцу, принятому в колонию Цезаравгусту благодаря благодеянию божественного Адриана, наделенному всеми почетными должностями в обеих республиках, фламину Рима, обоженных [императоров] и Августа провинции ближайшей Испании.

¹ Указаны две трибы, так как к одной Капеллиан принадлежал по рождению, ко второй — вследствие получения им гражданства в Цезаравгусте.

№ 1079

Tarraco, Испания

C. Valerio Avito Pvir. Val. Firmina fil., translato a divo Pio ex munic. August(a-nim) in col. Tarrac. (CIL, II, 4277; Dessau, 6943).

Гаю Валерию Авиту, дуумвиру, переведенному божественным Пием из муниципия Августанцев в колонию Тарракону, Валерия Фирмина, дочь.

№ 1080

Carthago Nova, Испания

L. Aemilius M. f. M. nepos Quir. Rectus domo Roma qui et Carthag. et Sicellitatus et [A]ss[io]tan. et Laced[ae]monius et Argius et Ba[s]titanus, scriba quaestorius, scriba aed[il]licius, civis adlectus, ob honorem aedilitatis Concordiae decurionum testamento suo fieri iussit.¹ L. Aemilius Senex heres sine deductione XX vel tributorum ex CCL libris argenti fecit (CIL, II, 3424; Dessau, 6953).

Луций Эмилий, сын Марка, внук Марка, из Квириновой трибы, Рект, происходящий из Рима, который и Карфагенец, и Сицеллиец, и Ассотиец, и Лакедемонянин, и Аргосец, и Бастиец, квесторский писец, эдильский писец, избранный в число граждан за отправление почетной должности эдила и декуриона в Конкордии, приказал сделать по своему завещанию. Луций Эмилий Сенекс, наследник, сделал из 250 фунтов серебра без вычета $\frac{1}{20}$ или налогов.

¹ Из другой надписи в честь того же лица известно, что Адриан пожаловал ему всадническое достоинство.

№ 1081

Suasa, Италия

L. Octavio L. f. Cam. Rufo trib. mil. leg. IIII Scythicae, praef. fabr. bis, duomviro quinq. ex s. c. et d. d., auguri ex d. d. creato, qui lavationem gratuitam municipib., incolis, hospiti. et adventorib., uxorib., servis, ancilleisque eor. in perpetuom dedit, d. d. publ. patrono (CIL, XI, 6167; Dessau, 5673).

Луцию Октавию, сыну Луция, из Камилловой трибы, Руфу, воинскому трибуну IV Скифского легиона, дважды префекту [войсковых] ремесленников, дуумвиру квинквенналу по сенатусконсульту и декрету декурионов, сделанному авгуром по декрету декурионов, который навсегда даровал возможность мыться даром муниципалам, поселенцам, гостям и пришельцам, их женам, рабам и рабыням, по декрету декурионов на общественный счет патрону.

№ 1082

Axati, Испания

L. Lucretio Severo Patriciensi et in municipio Flavio Axatitano ex incolatu decurioni, statuam quam testamento s. poni sibi iussit datis sportulis decurio[nibus m.] F. Axatitani ... simus XII... (CIL, II, 1055; Dessau, 6916).

Луцию Лукрецию Северу из Патриции [= Кордубы] и сделанному декурионом из поселенцев в муниципии Флавия Аксатийском, статую, которую он приказал поставить себе по завещанию, раздав подарки декурионам муниципия Флавия Аксатийского...

№ 1083

Рах, Лузитания

...ann. XXXIII, G. Blossius Saturninus Galeria Napolitanus Afer Areniensis incola Balsenis, filiae pientissimae, h. s. e. S. t. t. l. (CIL, II, 105; Dessau, 6902).

...тридцати трех лет, Гай Блоссий Сатурний, из Галериевой трибы, Африканец, из Неаполя, из Арийской трибы, поселенец Бальсы, благочестивейшей дочери. Здесь погребена. Да будет тебе земля легка!

№ 1084*

Verecunda, Африка

D. M. s. Cn. Baebio Cn. f. [Stell. Cae]reali municipi Ortanorum atque Faleri[ensium], V]erecuadensium incolae et flamini per[petuo] et principi... (CIL, VIII, 4249; Dessau 6852^a).

Посвящено богам Манам. Гнею Бебию, сыну Гнея, из трибы Стеллатины, цереалу, гражданину муниципия Орты и Фалерий, поселенцу Верекунды и бессменному фламину и принцепу...

№ 1085*

Nola, Италия

P. Sextilius P. f. Pal. Rufus aid. iterum, IIvir. quinq. Pompeis, decurio adlectus ex veterib. Nola...¹ (CIL, X, 1273; Dessau, 6344).

Публий Секстилий, сын Публия, из Палатической трибы, Руф, дважды эдил, дуумвир, квииквентал, Помпей, избранный декурионом из прежних граждан Нолы...

¹ После превращения Нолы в колонию при Августе прежние ее граждане имели меньшие права, чем колонисты.

№ 1086

Thuburnica, Нумидия

C. Mario C. f. cos. VII conditori coloniae Q. F[urfani]us Q. f. Lem. Bellicus omnibus honoribus in col. sua func[tus] flam. Aug. perp. nomine Caninae L. f. Tertiae flam. Aug. [perp. uxoris] suae dd. pec. sua fe[ci]t (A. E., 1951, № 81).

Гаю Марию, сыну Гая, консулу в седьмой раз, основателю колонии, принес в дар от имени своей жены Канинии, дочери Луция, Тертия, бессменной фламиники Августа, и сделал на свой счет Квент Фурфаний, сын Квинта, из трибы Лемонии, Беллик, исполнявший все почетные должности в своей колонии, бессменный фламин Августа.

№ 1087

Tuder, Италия

[Q.] Caecilio Q. f. Attico tri. mil. [c]oloni leg. XXXXI¹ (Dessau, 2230).

Квинту Цецилию, сыну Квинта, Аттику, воинскому трибуну, колонисты сорок первого легиона.

¹ Легион, поселенный в Тудере во времена триумвиров.

№ 1088

Parium, Мизия

Imp. Caesari Traiano Hardiano Aug. Iovi Olympio, conditori col(oniae) (CIL, III, 374; Dessau, 320).

Императору Цезарю Траяну Адриану Августу, Юпитеру Олимпийскому, основателю колонии.

№ 1089

Choba, Мавретания

Divo Hadriano conditori municipii secundum decretum ordinis statuum pedum VII quam municipes municipii Aelii Chobae p. p. decreverant auctis pedibus... (A. Ё., 1949, № 55).

Божественному Адриану, основателю муниципия, согласно декрету совета, статуя в 7 футов, которую постановили [соорудить] граждане муниципия Элии Хобы на общественный счет, увеличив на ... футов...

№ 1090

Camerinum, Италия. 210 г. н. э.

Imp. Caesari L. Septimio Severo Pio Pertinaci Aug. Arab. Adiab. Parthic. max. Britt. max. tr. pot. XVIII, imp. XII, cos. III, p. p., caelesti eius indulgentia in aeternam securitatem adque gloriam iure aequo foederis sibi confirmato, Camertes p. p. (Dessau, 432).

Императору Цезарю Луцию Септимию Северу благочестивому Пертинаксу Августу арабскому аднабенскому парфянскому величайшему, британскому величайшему, наделенному трибунской властью в восемнадцатый раз, императору в двенадцатый раз, консулу в третий раз, отцу отечества, поставили Камерты на общественный счет; благодаря его небесной милости они пребывают в вечной безопасности и славе, получив подтверждение равноправного для себя союза.

№ 1091

Roma. 82 г. н. э.

Imp. Domitiano [Aug. VIII] T. Flavio Sabi[no cos.] idibus [u[n.] in colonia Flavia Pacis Deultensium in [curia?]. Ialca et C. Occeius Niger [viri verba fecerunt... Avi]dio Quieto leg. Aug. ornatissimo viro [deferendum patrocinium] coloniae nostrae esse, q. d. e. r. fie[ri] p., d. e. r. i. c.] Cum militaverimus in leg. VIII Aug. et emer[it]is XXV stipendiis] a sacratissimo imp. in coloniam Deultum [deducti simus, peten]dum ab eo ut secundum summam human[it]atem suam dignetur pat[rocinium] succipere coloniae n[ost]rae, tabulamque de ea re con]scriptam in domu sua poni pe[r]mittat, ut ita ipse gaudeat humanitate sua incrementi[que nostri status ita officia]que eius nota sint. [Scri]bendo adfuerunt... (CIL, VI, 3828, 31692; Dessau, 6105).

В восьмое консульство императора Домициана Августа и Тита Флавия Сабина, в иды июня, в колонии Флавия Пакс Деульте в курии... Иалка и Гай Окцей Нигер, дуумвиры, сказали: ... следует предложить патроциний над нашей колонией Авидию Квиету, легату Августа, отличнейшему мужу; что по этому случаю следует предпринять, постановили так: так как мы служили в VIII Августовом легионе и, выслужив 25 лет, были поселены святейшим императором в колонии Деульте, следует просить у него, чтобы он удостоил, согласно своему наивысшему человеколюбию, принять патроциний над нашей колонией и дозволил поместить в своем доме таблицу с надписью об этом деле, дабы таким образом он сам радовался своему человеколюбию и таким образом были бы известны улучшение нашего положения и его заслуги. При написании присутствовали...

№ 1092

Augusta Praetoria, Италия

Imp. Caesa[ri] divi f. August. cos. XI, imp. VI[II], tribunic. pot., Salassi incol., qui in[ic]ipit se in colon. con[t]ulerunt, patron. (Dessau, 6753).

Императору Цезарю, сыну божественного, Августу, консулу в одиннадцатый раз, императору в восьмой раз, наделенному трибунской властью, Салассы поселенцы, которые сначала присоединились к колонии, патрону.

№ 1093

Gigthi, Африка

Imp. Caesari T. Ae[lio] Had[riano] Anton[ino] Au[g.,] c]onditori munic[ipi] Gigthenses pu[blice] (Dessau, 6779).

Императору Цезарю Титу Элию Адриану Антонину Августу, основателю муниципия, Гигтенцы на общественный счет.

№ 1094

Gigthi, Африка

M. Servilio P. f. Quir. Draconi Albuciano [viro, flam. perp.,] quod super multa in re mp. merita et amplissimum munificentiae studium legationem urbicam gratuitam

ad Lati[um] maius petendum duplicem suscepit tandemq. feliciter renuntiaverit, ordo publice ponendam censuit, et cum is honore contentus pecuniam rei p. remisisset, populus de suo posuit (Dessau, 6780).

Марку Сервилию, сыну Публия, из Квириновой трибы, Дракону Альбуциану, дуумвиру, бессменному фламину, за то, что он, помимо многих заслуг относительно республики и величайшей щедрости [к согражданам], дважды безвозмездно взял на себя труд посольства в Рим для исходатайствования большего латинского права и, наконец, объявил о благополучном [исходе], совет постановил соорудить на общественный счет, и хотя он, удовлетворившись почестью, отказался от денег республики, народ соорудил на свой счет.

№ 1095

Tucci (Martos), Бетика

Pietati Aug. L. Lucretius Fulvianus flamen col. immuniu[m] provinciae Betic(ae), pontifex perpetuus domus Aug., t(estamento) p(oni) i(ussit) ex arg. p. ob honor. pontificatus. Lucr. L. f. Campana flam. perp. domus Aug., editis ad dedicationem scaenicis ludis per quadriduum et circensibus et epulo diviso posuit. Huic dono Lucr. Campana amplius nomine suo coronam auream adiunxit. D. d. d. dedic. kal. Iun... (CIL, II, 1663; Dessau, 5080).

Благочестию Августову приказал по завещанию соорудить из ... фунтов серебра Лудий Лукреций Фульвиан, флавин пользующихся иммунитетом колоний провинции Бетика, бессменный понтифик дома Августа, за почесть понтификата. Соорудил Лукреций Кампана, сын Лудия, бессменный флавин дома Августа, дав по случаю посвящения четырехдневные спенические и цирковые игры и пир. К этому дару Лукреций Кампана от своего имени прибавил золотой венок. Посвящено в июньские календы...

№ 1096

Aritium Vetus, Лузитания. 37 г.

C. Ummidio Durmio Quadrato leg. C. Caesaris Germanici imp. pro praet. iusiurandum Aritiensium. Ex mei animi sententia ut ego iis inimicus ero quos C. Caesari Germanico inimicos esse cognovero et si quis periculum ei salutiq. eius in[f]er[t] in[t]ul[er]it[ve] armis bello internecivo terra mariq. persequi non desinam quo ad poenas ei persolverit neq[ue] liberos meos eius salute cariores habeo eosq. qui in eum hostili animo fuerint mihi hostes esse ducam si s[ci]e[n]s fa[ll]o fefellerove tum me liberosq. meos Iuppiter Optimus Maximus ac divus Augustus ceteriq. omnes di immortales expertem patria incolumitate fortunisque omnibus faxint [a. d.] V idus mai in Aritense oppido Veteri Cn. Acceronio Proculo C. Petronio Pontio Nigrino cos. mag. Vegeto Tallici... ibio... arioni... (CIL, II, 172; Dessau, 190).

При Гае Умвидии Дурмии Квадрате, легате пропреторе Гае Цезаря Германика императора, клятва Аритийцев. По чистой совести я [клянусь] быть врагом тем, о которых я узнаю, что они враги Гаю Цезарю Германику, и если кто поставил или поставит под угрозу его или его благополучие, я не перестану преследовать того на суше и на море с оружием в руках в войне на смерть, пока он не повесит наказания, и я не буду предпочитать своих детей его благополучию и тех, кто будет враждебен ему, буду считать своими врагами. Если я сознательно обманываю или обману, то пусть Юпитер Всеблагий Величайший, божественный Август и все остальные бессмертные боги лишат меня и моих детей родины, безопасности и всяческой удачи. За 5 дней до ид мая в городе Аритии Старом в консульство Гнея Акцерония Прокула и Гае Петрония Понтия Нигрина при магистратах (?)... Вегете, Таллиции... ибии, ... арионе.

№ 1097

Tegea, Греция. 49 г.

T[i.] Claudius Caesar Aug. G[erm]anicus pontif. max., trib. potest. VIII, imp. XVI, p. p. dicit.

Cu[m] et colonias et municipia non solum Ita[li]a[e], verum etiam provinciarum, item civita[t]ium cuiusque provinciae lebare onerib[us] veh[ic]ulorum praebendorum saepe temp[taviss]em [e]t c[um] sati[s] multa remedia invenisse m[ichi] viderer, p[ot]uit talmen nequitiae hominum [non satis per ea occurri]... (CIL, III 7251; Dessau, 214).

Тиберий Клавдий Цезарь Август Германик, великий понтифик, наделенный трибунской властью в девятый раз, император в шестнадцатый раз, отец отечества, говорит:

Хотя мы часто пытались облегчить и колониям и муниципиям не только Италии, но также и провинций, и также городам каждой провинции повинности по предоставлению повозок и хотя мне кажется, что нашли [для этого] достаточно средств, однако это не могло в достаточной мере противодействовать распухлости людей...

№ 1098

Pompaelo, Испания. 119 г.

Claudius Quartinus Iiviris Pompe[ll(onensibus)] salutem. Et ius magistratus vestri exequi adversus contumaces potestis et nihilominus, qui cautionibus accipiendis desunt, sciant futurum ut non per hoc tuti sint. Nam et non acceptarum cautionum periculum ad eos respiciet et quidquid praesentes quoque egerint, id communis oneris erit. Bene valete. Dat(um) non. Octubri]b]. Ca[l]agor[r]i, imp. Caes. Traiano Hadriano Aug. tertium cos. (CIL, II, 2959).

Клавдий Квартин [шлет] привет Помпелонейским дуумвирам. И вы можете отстаивать свое право магистратов против дерзких, и тем не менее пусть знают на будущее те, кто будет отсутствовать при получении гарантий, что это не обеспечит им безнаказанности. Ибо и ответственность за неполучение гарантий падет на них и все, что сделают присутствующие будет подлежать общей ответственности. Будьте здоровы. Дано в новы октября в Калагорре, в третье консульство императора цезаря Траяна Адриана Августа.

№ 1099

Pescina, Италия

...Octavius Laenas, ... Cervarius P. f., IIIIvir. quinq., viam post Capitolium silice sternend. ex d. d. locarunt idemq. proba[r.] (CIL, IX, 3688; Dessau, 5364).

Октавий Лена... Церварий, сын Публия, кваттуорвиры квинквенналы, сдали, согласно декрету декурионов, [подряд] на мощение камнем улицы за Капитолием и утвердили.

№ 1100

Telesia, Италия

Q. Fillius L. f. Rufus, Q. Agrius Q. f. Celer pr(aetores) Iivir., lanarias et quae in iis sunt, sua pec. fec., ut ex eo vectigale quot annis colonis mulsum et crustum natale Caesaris Augusti daretur (CIL, IX, 2226; Dessau, 5595).

Квинт Филлий, сын Луция, Руф и Квинт Агрий, сын Квинта, Целер, преторы дуумвиры, сделали на свой счет мастерские по обработке шерсти со всем находящимся в них [оборудованием], чтобы в счет арендной платы за них ежегодно в день рождения Цезаря Августа гражданам колонии раздавались медовое вино и печенье.

№ 1101

Verona, Италия

P. Fannius M. f., C. Masurius C. f. Sabinus, P. Cutius P. f. Bibulus, L. Aemilius C. f. Malo fanorum curatores ex pecunia fanatica faciendum curarunt idemque probarunt (CIL, V, 3924; Dessau, 6704).

Публий Фанний, сын Марка, Гай Мазурий, сын Гая, Сабин, Публий Кутий, сын Публия, Бибул, Луций Эмилий, сын Гая, Малон, кураторы святилищ, позаботились сделать на деньги святилищ и утвердили.

№ 1102

Alba Fucens, Италия

T. Manius Laetus P. Vettius Apronianus IIIIviri aed(ilicia potestate) ex aere multatic(io) (A. E., 1951, № 22).

Тит Манлий Лет, Публий Веттий Апропиан, кваттуорвиры с эдильской властью, из штрафных денег.

№ 1103

Castrum Novum, Италия

Publicum Interamnium vectigal balnearum (CIL, IX, 5944; Dessau, 5681).

Арендная плата за бани, вносимая гражданам Интерамны.

1104

Inter Tergeste et Nauportum, Италия

P. Public. Ursio v. s. f. et coniugi kariss. Voltiliae Saturni., dum saltus publicos curo, decidi hoc in privato agello (CIL, V, 715; Dessau, 6682).

Публий Публиций Урсий сделал при жизни себе и дражайшей жене Волтилии Сагурни[не?]. Пока я управлял городскими сальтусами, я умер здесь в частном имении.

№ 1105

Tibur, Италия

C. Bicleio C. f. Cam. Prisco omnibus honoribus functo, optime de re publica Tiburtium merito, s. p. q. T. Hic rem publicam Tib. ex. asse heredem fecit (CIL, XIV, 3654; Dessau, 6228).

Гая Биклею, сыну Гая, из трибы Камиллии, Приску, наделенному всеми почетными должностями, оказавшему наивысшие услуги республике Тибур, сенат и народ Тибура. Он сделал республику Тибур единственной своей наследницей.

№ 1106

Puteoli, Италия

III non. Septembr. in curia templi basilicae Augusti Annianae, scribundo adferunt Q. Granus Atticus, M. Stlaccius Albinus, A. Coldius Maximus, M. Amullius Lupus, M. Fabius Firmus. Quod T. Aufidius Tharsea, Ti. Claudius Quartinus Iiviri v. f. de desiderio Laeli Atimeti optimi civis, q. d. e. r. f. p., d. e. r. i. c.: Cum M. Laelius Atimetus vir probissimus et singulis et universis karus petierit in ordine nostro, uti solarium aedifici, quod extruit in transitorio, remitteretur sibi ea condicione, ut ad diem vitae eius usus et fructus potestasque aedifici sui ad se pertineret, postea autem rei p. nostrae esset: placere huic ordini tam gratam voluntatem optimi civis admitti, remittique ei solarium cum plus ex pietate promissi eius res publica nostra postea consecutura sit. In curia f(uerunt) n(umero) LXXXVII (CIL, X, 1783; Dessau, 5919).

За 4 дня до нон сентября, в курии храма Анниевой базилики Августа; при написании присутствовали: Квинт Граний Атик, Марк Стлакций Альбин, Авл Клодий Максим, Марк Амуллий Луп, Марк Фабий Фирм. Тит Ауфидий Тразея и Тиберий Клавдий Квартин, дуумвиры, доложили о желании Лелия Атимета, наилучшего гражданина; что по этому поводу следует предпринять, об этом деле постановили так: так как Марк Делий Атимет, честнейший муж и любезный и отдельным лицам и всем вместе, ходатайствовал в нашем совете об освобождении его от налога на здание, которое он построил на проходной дороге, с тем условием, чтобы до конца его жизни ему принадлежала собственность на его здание и право пользоваться им и извлекать из него доходы, а потом чтобы [оно] перешло к нашей республике, то нашему совету угодно уважить такую достохвальную волю наилучшего гражданина и освободить его от налога, так как впоследствии, благодаря его благочестивому обещанию, наша республика получит больше. В курии было 92 [человека].

№ 1107

Pisae, Италия. 2/3—3/4 гг.

[A.] d. XIII k. Oktobr. Pisis in foro in Augusteo srib. adfuer[e] Q. Petillius Q. f., P. Rasinius L. f. Bassus, M. Puppius M. [f.], Q. Sertorius Q. f. Pica, Cn. Octavius Cn. f. Rufus, A. Albiu[s] A. f. Gutta.

Quod C. Canius C. f. Saturninus Iivir v. f. de augendis honoribus L. Caesaris, Augusti Caesaris patris patriae pontificis maximi tribuniciae potestatis XXV filii, auguris, consulis designati, princip[is] iuventutis, patroni coloniae nostrae, q. d. e. r. f. p., d. e. r. i. c.:

Cum senatus populi Romani inter ceteros plurimos ac maximos honores L. Caesaris (sic!), Augusti Caesaris patris patriae pontificis maximi tribuniciae potestatis XXV filio, auguri, consuli designato, per conse(n)sum omnium ordinum studio... tetur, data cura C. Canio Saturnino Iivir(o) et decem primis elig[endi] aspiciendique, uter eorum locus magis idoneus videatur, emendi[que] publica pecunia a privatis eius loci qu[em] magis probaverint; utique apud eam aram quodannis a. d. X[III] k. Sept. p[ublice] Manibus ius per magistratus eosve, qui ibi iuri dicendo pra[e]runt, togis pullis amictos, quibus eorum ius fasque erit eo die [eiu]s vestis habendae, inferiae mittantur, bosque et ovis atri infulis

caerulis infulati diis Manibus eiu[s] mactentur eaeque hostiae eo loco adoleantur superque eas singulae urnae lactis mellis olei fundantur, superque eas signulae urnae lactis mellis olei fundantur, ac tum demum facta[m] c[eteris] potestatem, si qui privatim velint Manibus eius inferias mitter[e] nive quis] amplius uno cereo unave face coronave mittat, dum ii qui im[molaver]int cincti Cabino ritu struem lignorum succedant adque [peri]nde habeant; [utique] locus ante eam aram, quo ea strues congerantur componantur, pate[at] quoque versus pedes XL stipitibusque robustis saepiatur lignorumque acervos eius rei gratia quodannis ibi constituatur cippoque grandi secundum aram defixso hoc decretum cum superioribus decretis ad ei[us] honores pertinentibus incidatur inculpaturve; nam quod ad cetera solemnia, quae eodem illo die vitari caverive placuissent placerentque, id sequendum quod de iis senatus p. R. censuisset; utique prim[o] quoque tempore legati ex nostro ordine imp. Caesare(m) Augustum patrem patriae pontificem maximum tribuniciae potestatis XXV adeant petantque ab eo, uti colonis Iuliensibus coloniae Opsequenti [Iu]liae Pisanae ex hoc dectero ea om[n]ia facere exsequique permittat.

[...Pisis in foro in Augusteo (?) scrib. ad] fu[e]r(e) Q. Sertorius Q. f. Atilius Tacitus, P. Rasinius L. f. Bassus, L. Lappius [L. f. G]allus, Q. Sertorius Q. f. Alpius Pica, C. Vettius L. f. Virgula, M. Herius M. [f. P]riscus, A. Albius A. f. Gutta, Ti. Petronius Ti. f. Pollio, L. Fabius L. f. Bassus, Sex. [A]ponius Sex. f. Creticus, C. Canius C. [f.] Saturninus, L. Otacilius Q. f. Panthera.

Quod [v. f.] sunt, cum in colonia nostra propter contentiones candidatoru[m] m[agistratu]s non essent et ea acta essent quae infra scripta sunt:

Cum a. [d. II] nonas Apriles allatus esset nuntius C. Caesarem, Augusti patris patriae [po]ntif. maxsumi custodis imperi Romani totiusque orbis terrarum praesi[dis] filium, divi nepotem, post consulatum, quem ultra finis extremas populi [Ro]mani bellum gerens feliciter peregerat, bene gesta re publica, devictis aut in [fid]em receptis bellicosissimis ac maximis gentibus, ipsum vulneribus pro re pu[bli]ca exceptis ex eo casu crudelibus fatis ereptum populo Romano, iam designatu[m] iustissimum ac simillimum parentis sui virtutibus principem coloniaeque no[st]rae unicum praesidium, eaque res nondum quieto luctu, quem ex decessu [L. C]aesaris fratris eius, consulis designati, auguris, patroni nostri, princ[ipi]s [i]uventutis colonia universa susceperat, renovasset multiplicassetque ma[er]orem omnium singulorum universorumque, ob eas res universi decurio[ne]s colonique, quando eo casu in colonia neque Ilvir(i) neque praefecti er[ant] neque quisquam iure dicundo praeerat, inter sese consenserunt, pro ma[g]nitudine tantae ac tam improviae calamitatis oportere ex ea die, qu[a] eius deces(s)us nuntiatus esset usque ad eam diem, qua ossa relata atque co[n]dita iustaque eius Manibus perfecta essent, cunctos veste mutata, templisque [d]eorum immortalium balneisque publicis et tabernis omnibus clausis, co[n]victibus sese apstinere, matronas quae in colonia nostra sunt, sublugere di[em]que eum, quo die C. Caesar obit, qui dies est a. d. VIII k. Martias, pro Alliensi lu[gub]rem memoriae prodi, notarique in praesentia omnium iussu ac vo[lun]tate caverique, ne quod sacrificium publicum neve quae supplicatio[ne]s nive sponsalia nive convivia publica postea in eum diem eo[ve] die, qui dies erit a. d. VIII k. Mart., fiant concipiantur iudicantur[ve], nive qui ludi scaenici circiensesve eo die fiant spectentur[ve]; ut[ique] eo die quodannis publice Manibus eius per magistratus eosve, qu[i] Pisis iure dicundo praeerunt, eodem loco eodemque modo quo L. C[ae]sari parentari institutum est, parentetur; utique [arc]us celeberrimo coloniae nostrae loco constituatur ornatu[s] sp[ole]is devictarum aut in fidem receptorum ab eo gentium, super eu[m] st[atu]a pedestris ipsius triumphali ornatu circaque eam duae eq[uest]res inauratae Gai et Luci Caesarum statuae ponantur; utique [cu]m primum per legem coloniae duoviros creare et habere potu[er]imus, ii duo viri, qui primi creati erunt, hoc quod decurionibus et [uni]versis colonis placuit, ad decuriones referant, eorum publica auctoritate adhibita legitime id caveatur auctoribusque iis [in t]abulas publicas referatur; interea T. Statulenus Iuncus fl[ame]n Augustalis, pontif[ic] minor publicorum p. R. sacrorum rogaretu[r], uti cum legatis excusata praesentia coloniae necessitate hoc officiu[m] publicum et voluntatem universorum libello reddito im[p. Ca]esari Augusto parti patriae pontif. maximo tribuniciae po[te]st. XXVI indicet; idqu[e] T. St]a-

tulenus Iuncus princeps coloniae nostrae, flamen August., po[ntif.] minor publicorum p. R. sacrorum, libello, ita uti supra scriptum es[t, im]p[er]atori Caesari Augusto pontif. maximo tribun. potest. XXVI pat[ri] pat[ri]ae reddito, fecerit.

Placere conscriptis quae a. d. IIII nonas Apriles, qu[ae] Sex.] Aelio Cato C. Sentio Saturnino cos. fuerunt, facta acta const[ituta] sunt per consensum omnium ordinum, ea omnia ita fieri agi habe[ri] opse[r]varique ab L. Titio A. f. et T. Allio T. f. Rufo Iiviris et ab eis quicumqu[e] post[ea] in colonia nostra Iivir(i) praefecti sive qui ali magistratus er[unt], omnia in perpetuum ita fieri agi haberi opservarique, utiq[ue] L. Titius A. f. T. A]llius T. f. Rufus Iiviri ea omnia, quae supra scripta sunt, ex decreto nos[tr]o coram proquaestoribus primo quoque tempore per scribam publ[ic]um in tabulas publicas referenda curent. Censuere (CIL, XI, 1420—1421; Dessau, 139—140).

За 13 дней до календ октября в Пизах, на форуме в Августее; при написании присутствовали: Квинт Петилий, сын Квинта, Публий Разиний, сын Луция, Басс, Марк Пуппий, сын Марка, Квинт Серторий, сын Квинта, Пика, Гней Октавий, сын Гнея, Руф, Авл Альбий, сын Авла, Гутта.

Гай Каниний, сын Гая, Сатурнин, дуумвир, доложил о преумножении почестей Луцию Цезарю, сыну Августа Цезаря, отца отечества, великого понтифика, наделенного трибунской властью в двадцать пятый раз, авгуру, избранному в консулы, главе юношества, патрону нашей колонии; что по этому случаю следует предпринять, об этом деле постановили так:

Так как сенат римского народа между прочими многочисленными и величайшими почестями Луцию Цезарю, сыну Августа Цезаря, отца отечества, великого понтифика, наделенного трибунской властью в двадцать пятый раз, авгуру, избранному в консулы, с согласия всех сословий старание... поручена забота Гаю Канию Сатурнину, дуумвиру, и десяти первым выбрать и присмотреть, какое из этих мест покажется им наиболее пригодным, и купить на общественные деньги у частных лиц то место, которое они наиболее одобряют; и пусть у этого алтаря ежегодно за 13 дней до календ сентября магистратами или теми, кто будет там возглавлять суд, облаченными в траурные тоги, которым это надлежит и подобает, в этот день и в этих одеждах, приносятся заупокойные жертвы его Манам на общественный счет; пусть в жертву его богам Манам приносятся черные бык и овца, украшенные темносиними повязками, и пусть эти жертвы сожигаются на этом месте, и пусть над ними совершается возлияние из отдельных урн молока, меда и масла, и лишь после этого разрешается остальным желающим принести частным образом заупокойные жертвы его Манам; но пусть никто не приносит больше одной восковой свечи, одного факела и одного венка, в то время как те, которые совершили жертвоприношение, опоясанные по Габиниеву ритуалу, поджигают дровяной костер и соответственно поступают; и пусть участок перед этим алтарем, куда собирается и складывается этот костер, будет свободен во все стороны на 40 футов и будет огорожен крепкими кольями, и пусть ежегодно там для этого дела собираются кучи дров, и пусть на большом столбе, укрепленном около алтаря, будет высечен и вырезан этот декрет с остальными декретами, относящимися к [присужденным] ему почестям; что же касается остальных обрядов, которые в этот день полагалось и полагается обходить или соблюдать, то в этом следует придерживаться того, что о них постановил сенат римского народа; и пусть в ближайшее же время послы из нашего сословия обратятся к императору Цезарю Августу, отцу отечества, великому понтику, наделенному трибунской властью в двадцать пятый раз, и испросят у него дозволения колонистам колонии Опсеквенты Юлии Пизанской совершать и исполнять все согласно этому декрету.

...В Пизах, на форуме в Августее; при написании присутствовали: Квинт Серторий, сын Квинта, Атилиус Тацит, Публий Разиний, сын Луция, Басс, Луций Лаппий, сын Луция, Галл, Квинт Серторий, сын Квинта, Альбий Пика, Гай Веттий, сын Луция, Виргула, Марк Герий, сын Марка, Приск, Авл Альбий, сын Авла, Гутта, Тиберий Пегроний, сын Тиберия, Поллион, Луций Фабий, сын Луция, Басс, Секст Апоний, сын Секста, Кретик, Гай Каниний, сын Гая, Сатурнин, Луций Отацилий, сын Квинта, Пантера.

Было доложено, [что] так как из-за соперничества кандидатов в нашей колонии не было магистратов, то было сделано то, о чем написано ниже:

Когда за 4 дня до нон апреля было получено известие, что Гай Цезарь, сын Августа, отца отечества, великого понтифика, хранителя Римской империи и покровителя всего земного круга, внук божественного, после консулата, который он провел за отдаленнейшими пределами римского народа, счастливо ведя войну, после победоносного для республики похода, победив или приняв под покровительство воинственнейшие и величайшие племена, сам, получив раны за республику, вследствие этого несчастья отнят жестоким роком у римского народа, он, справедливейший и наиболее схожий добродетелями со своим отцом, уже намеченный в принцепсы и единственный оплот нашей колонии; и это известие, в то время, когда еще не изгладилось горе, которое испытала вся наша колония в связи с кончиной Луция Цезаря, его брата, избранного в консулы, авгура, нашего патрона, главы юношества, возобновило и умножило скорбь как всех отдельных лиц, так и общую; то все декурионы и граждане колонии, ввиду того, что тогда в колонии не было ни дуумвиров, ни префектов и никто не возглавлял суд, согласились между собой, что, в соответствии с размерами столь большого и непредвиденного несчастья, следует с того дня, как стало известно о его кончине, до того дня, когда его останки будут привезены и погребены, и должное будет воздано его Манам, всем без исключения, сменив одежды, закрыв храмы бессмертных богов, и все общественные бани и лавки, воздерживаться от совместных пиров, матронам, находящимся в нашей колонии быть в трауре, а тот день, в который умер Гай Цезарь, каковой день приходится за 9 дней до календ марта, считать скорбным так же, как день битвы при Аллии, и указать и соблюдать по всеобщему призыву и воле, чтобы ни в настоящее время, ни впоследствии на этот день или в этот день, каковой день приходится за 9 дней до календ марта, не происходили, не затевались и не назначались какие бы то ни было общественные жертвоприношения, ни моления, ни помолвки, ни общественные пиры и чтобы никакие сценические или цирковые игры в этот день не устраивались и не смотрелись; и пусть ежегодно в этот день приносятся жертвы его Манам на общественный счет магистратами или теми, кто будет в Пизах возглавлять суд, на том же месте и таким же образом, как установлено приносить жертвы покойному Луцию Цезарю; и пусть в самом людном месте нашей колонии будет сооружена арка, украшенная доспехами, добытыми у побежденных им или принятых под покровительство племен, и сверху пусть будет помещена его собственная пешая статуя в триумфальной одежде, а по обе ее стороны две позолоченные конные статуи Гая и Луция Цезарей; и пусть, как только по закону колонии мы сможем избрать и иметь дуумвиров, те дуумвиры, которые будут избраны, первыми доложат декурионам то, что угодно декурионам и всем колонистам и, скрепив это их общественным авторитетом, законно соблюдают и по их инициативе занесут в общественные ведомости; между тем следует просить Тита Статулена Юнка, фламينا Августа, меньшего понтифика общественных священнодействий римского народа, чтобы он вместе с послами, оправдавшими настоящим затруднительным положением колонии, при вручении письменного доклада, сообщил императору Цезарю Августу, отцу отечества, великому понтику, наделенному трибунской властью в двадцать шестой раз об этом общественном долге и всеобщем желании; и Тит Статулен Юнк, принцепс нашей колонии, фламин Августал, меньший понтифик общественных священнодействий римского народа, сделал это, вручив так, как выше написано, письменный доклад императору Цезарю Августу, великому понтику, наделенному трибунской властью в двадцать шестой раз, отцу отечества:

Угодно конскриптам, чтобы то, что за 4 дня до нон апреля, которые были в консульство Секста Элия Ката и Гая Сентия Сатурнина, было сделано, принято, установлено с согласия всех сословий, все это так делалось, исполнялось, совершалось и соблюдалось Луцием Титием, сыном Авла и Титом Аллием, сыном Тита, Руфом, дуумвирами, и теми, кто впоследствии будут в нашей колонии дуумвирами, префектами или какими-нибудь другими магистратами, все всегда так исполнялось, совершалось и соблюдалось, и чтобы Луций Титий, сын Авла, и Тит Аллий, сын Тита, Руф, дуумвиры, все то, что написано выше, по нашему декрету озаботились в присутствии проквесторов

незамедлительно внести в общественные ведомости через посредство общественного писца. Постановили.

№ 1108

Mogontiacum, Германия

In h(onorem) L. Septimi Severi Pii Pertinacis Aug., invicti imp., et M. Aureli Antonini Caes., legioni XXII Pr. p. f. honoris virtutisq. causa, civitas Treverorum in obsidione ab ea defensa (Dessau, 419).

В честь Лудия Септимия Севера благочестивого Пертинакса Августа, непобедимого императора, и Марка Аврелия Антонина Цезаря и XXII Первожденного благочестивого верного легиона, за честь и доблесть, община Треверов, защищенная им при осаде.

№ 1109

Verona, Италия. 265 г.

Colonia Augusta Verona nova Gallieniana, Valeriano II et Lucilio coss., muri Veronensium fabricati ex die III non. Apriliu[m], dedicati pr. non. Dec., iubente sanctissimo Gallieno Aug. n., insistente Aur. Marcellino v. p. duc(e) duc(enario), curante Iul. Marcellino... (CIL, V, 3329; Dessau, 544).

Колония Августа Верона новая Галлиенова во второе консульство Валериана и Лудилия, сооружены Веронские стены, начатые за 3 дня до non апреля, посвящены накануне non декабря, по приказу святейшего Галлиена, нашего Августа, Аврелием Марцеллином, превосходительнейшим мужем, духом с окладом в 200000 сестерциев, под руководством Юлия Марцеллина...

№ 1110

Epidaurus, Далматия. 14 г.

P. Cornelio Dolabellae cos. VIIviro epuloni, sodali Titieni, leg. pro pr. divi Augusti et Ti. Caesaris Augusti civitates superioris provinciae Hillyrici (CIL, III, 1741; Dessau, 938).

Публию Корнелию Долабелле, консулу септемвиру священных трапез, члену коллегии Титиев, легату пропретору божественного Августа и Тиберия Цезаря Августа общины верхней провинции Иллирика.

№ 1111

In ponte fluminis Tagi, Лузитания. Время Траяна

Municipia provinciae Lusitaniae stipe conlate quae opus pontis perfecerunt: Igeaditani Lancienses Oppidani Talori Interanienses Colarni Lancienses Transcudani Aravi Meidubrigenses Arabrigenses Banienses Paesures (CIL, II, 760; Dessau, 287^a).

Муниципии провинции Лузитании, которые, собрав взносы, построили мост: Игединцы, Ланцийцы Оппиданы, Талоры, Интеранийцы, Колоравы, Ланцийцы Транскуданы, Аравы, Мейдубригйцы, Арабригйцы, Банийцы, Пезуры.

№ 1112

Scardona, Далматия

Neroni Caesari Germanici f., Ti. Aug. n., divi Aug. pro., flamin. Aug., civitates Liburniae (CIL, III, 2808; Dessau, 7156).

Нерону Цезарю, сыну Германика, внуку Тиберия Августа, правнуку Божественного Августа, фламину Августа, городá Либурнии.

№ 1113

Thibursicum Bure, Африка

Urbi Romae aeternae Aug. resp. municipi Severiani Antoniniani liberi Thibursicesensium Bure (CIL, VIII, 1427; Dessau, 3926).

Городу Риму, вечному Августу, республика муниципия Северова Антонинова свободного Тибурсиканцев Буре.

№ 1114

Locres, Италия

Iovi Optimo Maximo, diis deabusque immortalibus et Romae aeternae Locrenses (CIL, X, 16; Dessau, 3927).

Юпитеру Всеблагодарному Величайшему, бессмертным богам и богиням и вечному Риму, Локрийцы.

№ 1115

Lactora, Галлия. 241 г.

Pro salute imp. M. Antoni Gordiani Pii Fel. Aug. et Sabiniae Tranquillinae Aug. totiusq. domus divinae proq. statu civitat. Lactor. tauropolium fecit ordo Lact., d. n. Gordiano Aug. II et Pompeiano cos. VI idus Dec., curantib. M. Erotio Festo et M. Carinio Caro, sacerd. Traiano Nundinio (CIL, XIII, 511; Dessau, 4126).

Во здравие императора Марка Антония Гордиана благочестивого счастливого Августа и Сабинии Транквилины Августы и всего божественного дома и за благополучие города Лакторы совершил таврополией совет Лакторы во второе консульство господина нашего Гордиана Августа и Помпеяна за 6 дней до ид декабря под руководством Марка Эротия Феста и Марка Кариния Кара при жреце Траянии Нундинии.

№ 1116

Henchir Sugda, Африка

Iunoni Aug. sac. pro salute imp. C[a]es. M. Aureli Commodi Antonini Aug. Germ. Sarmatici Britan[n]ici p. p. civitas Urusitana templum cum sanctuario [I]olvis fecit et dedicavit d. d. p. p. (CIL, VIII, 12014; Dessau, 5412).

Посвящено Юноне Августе, во здравие императора Цезаря Марка Аврелия Коммода Антонина Августа германского, сарматского, британского, отца отечества, город Урузитана сделал и посвятил по декрету декурионов на общественный счет храм Юпитера с местом хранения культовой утвари.

№ 1117

Surrentum, Италия

L. Arruntio P. f. L. n. Men. Rufo Eiedio Proculo, vix. ann. XXVIII. Huic decuriones statuas duas, alteram ex pecunia publica, alteram ex aere a populo conlato, in foro ponendas decreverunt (CIL, X, 689; Dessau, 5489).

Луцию Аррунтию, сыну Публия, внуку Луция, Руфу Эйедию Прокулу, прожил 24 года. Декурионы постановили воздвигнуть ему на форуме две статуи, одну за счет города, другую, собрав деньги у народа.

№ 1118

Brixia, Италия

...equo public(o), decurioni Brixiae Veronae Tridenti [Nic]omediae, cui ordo Brixianor. statuum aurat. eq. et funus public. decr.; et Clodiae Q. f. Procillae sacerdoti divae Plotinae Sex. Valerius Publicola Priscillian. filius (CIL, V, 4485; Dessau, 6716).

...всаднику высшего ранга, декуриону Бриксии, Вероны, Тридента, Никомедии, которому совет Бриксии присудил конную позолоченную статую и погребение на общественный счет, и Колодии, дочери Квинта, Процилле, жрице божественной Плотины, Секст Валерий Публикола Присциллиан, сын.

№ 1119*

Sala, Мавретания Тингитанская. 144 г.

M. Sulpicio M. f. Felici domo Roma trib. Quir. lib(eratori) et patr(ono) praef. coh. primae Germanor. trib. mil. leg. (sedecimae) F. F. F. trib. mil. coh. (tertia) Ulp. (miliariae) Petraeor(um) electo et retento ad cens. excipiend(um) in partem provinc. Arm. item Capp. praef. eq. al(ae) (secundae) Syr(or)um c. R. amici ob adfect(ionem) munic(ipii) Sal(ensium) et innocentiam d. d. decretumq(ue) ordinis subiecerunt. (Далее следуют имена тридцати восьми посвящающих.) Lollio Avito et Statilio Maximo cos. ante diem quintum k. Novembr. in curia Ulpia, adhibito Salensium ordine. Quot C. Val(erius) Rogatus et P. Postumius H[er]mesander (duo)vir(i) rettulerunt optimo rarissimoq(ue) praef(ecto), Sulpicio Felici, successorem nominatum, cui pro eximi(i)s eius exemplis, cum et ante testimonium publice perhibitum sit, nunc praecipu(a) manifestiore indicio quam studio esse perhibendum, quoniam oporteret simul nova totiens et in r(em) p(ublicam) merita et in singulos officia novis honoribus, totiens rependere, simul spem parem ostentare pariter acturis, qui de ea re fieri placeret secundum sententiam Q. Cor(nelii) Capellae, c(uncti) c(ensuerunt).

Omnia a Sulpicio Felice optumo rarissimoq(ue) praefecto, Salenses haber[e], quibus meliora expetenda non fuerint, si is patriae isti eodem hoc splendore civis contigisset, qui pro caelestibus iudici(i)s quibus intra iuventam per tres militias exornatus sit, proq(ue) disciplina Uttedi(i) Honorati, c. v. cum militiae tum civilium munerum verrissumi

auctoris, quantum tamen tam arduum exemplum ex intervall*o* consequi posset, nihil splendidius sibi at dignitatem testimonio tanti praesidis, nihil gratius ad memoriam amore nostro esse crediderit, seu nos ab solitis iniuri*is* pecorum*que* iactura i*n*ter quidem et sub imagine suae quietis vindicando, seu in rati*onibus* p*ublicis* et disceptatorem nec dissolute benignum et iustum sine acerbitate praebendo, et quaestiones pari hominum ac r*ei* p*ublicae* iniuria tenebris vetustatis obscuras sagaciter inlustrando, pure diiudicando, seu municipium infestioribus locis maximo murorum opere minimo sumtu ambiendo, seu annonae avaris difficultatibus ex copi*is* armaturae suae plurima at nostram utilitatem nihil at militum damnum commodando; iam quae bona animi essent verissimi ultra praecedentium finem moderatum, verecundum, mitem, pudicum, ordinis reverentem, populi amantem, sui diligentem, ita liberam copiam silvarum et agrorum praebuisse ut pro tutela operantium frequens excubaret, ita in cetera omni elegantia vitae [a]equabilem egisse ut promissuo usu rerum omnium occasione benefaciendi non potestate praecederet, atque eantem comitatem presenti dexteritate iucundam futuro post exemplo salubrem experiremur — pro quibus rebus ac moribus et pridem nos Sulpicio Felici decurionatum, gradum duumviralem, quot tunc optimum praeses libenter audierit decrevisse, et nunc nominato successore cum probinquo eius discessum ita trepide cogitemus ut instantis desider*i* conscientiam plenissima spe processu*a*m eius vix lenire possimus, placere erga talem virum non volgata decernere, cum is no volgata praestiterit deprecari*que* praesidem indulgentissimum et praefectorum su*o*rum, quos ipse laudabiles faciat, laude et laudatione laetissimum ut in qua re grati esse volumus, faveat nobis permittendo statum ponere praefecto [s]uo, condecurioni n*ostro*, civi egregio, ne amittamus h*ac* e*um* cui*us* beneficia tenemus ac ne ubi hunc ipsum [h]onestissimi quique ob curatam pulchre r*em* p*ublicam* statua honoraverint, ibi praemium ipsius r*ei* p*ublicae* parum grate requiratur, permittat praeterea per legatos apud sacratissimum principem celebrare, fuisse apud nos Sulpicium Felicem eum praefectum qui augustissimo saeculo, sub sanctissima Utedi*i* Honorati disciplina, esse debuere quem publicum affectum adistente universo ordine at populo, perferrent et amplissimum praesidem Fabius Fidus et Valerius Polio planum*que* imprimis facerent, nos non omnia quae deberemus honoribus Sulpici*i* Felicis decrevisse, set quae secundum verecundiam ibisus decernere sola possimus (A. E., 1931, № 36; 38).

Марку Сульпицию, сыну Марка, Феликсу, родом из Рима из Квириновой трибы, освободителю и патрону, префекту первой когорты Германцев, воинскому трибуну шестнадцатого Флавиана Крепкого Верного легиона, воинскому трибуну третьей Ульпиевой тысячной когорты Петритов, избранному и удержанному для производства пенза в части провинции Армении, а также Каппадокии, префекту всадников второй алы Сирийцев римских граждан, друзья принесли в дар за его расположение к муниципию Салийцев и бескорыстие и присвокупили постановление совета [декурionoв].

В консульство Лоллия Авита и Статилия Максима, за 5 дней до ноябрьских календ в Ульпиевой курии, в присутствии совета декурionoв Салы. Так как Гай Валерий Рогат и Публий Постумий Гермесандр, дуумвиры, доложили о назначении преемника наилучшему и редкостнейшему префекту Сульпицию Феликсу, которому за его примерный образ действий, хотя он и раньше был публично засвидетельствован, теперь особенно следует выразить благодарность более очевидным знаком, чем [просто] преданностью, поскольку подобает и вознаграждать столь частые и все новые заслуги перед республикой и услуги частным лицам новыми почестями, и вместе с тем подавать надежду на такое же [внимание] тем, кто будет действовать так же. О том, что по этому случаю следует, все единогласно вынесли постановление в соответствии с мнением Квинта Корнелия Капеллы.

Салийцы получили от Сульпиция Феликса, наилучшего и редкостнейшего префекта все, лучше чего нельзя было бы и желать, если бы он был гражданином нашей родины и достиг столь блестящего положения, он, который благодаря божественным суждениям, облекшим его в расцвете молодости тремя всадническими командными должностями, и благодаря руководству светлейшего мужа Уттедия Гонората, непогрешимейшего советника как относительно военной, так и гражданской службы, поскольку,

разумеется, он мог со временем следовать столь высокому примеру, ничто не считал более славным для своего достоинства, чем свидетельство столь замечательного правителя, ничто более приятным для воспоминания, чем наша любовь, то оберегая нас, и притом неторопливо и как бы для собственного спокойствия, от обычных беззаконий и хищения скота, то проявляя себя в делах общественных судьей и не легкомысленно мягким и справедливым без суровости и проицательно разбирая и безупречно решая тяжбы, затемненные давностью к равному ущербу как частных лиц, так и республики, то с наименьшими затратами ограждая наш муниципий в наиболее опасных местах самыми крепкими стенами, то, при тяжелых затруднениях с продовольствием, обильно ссужая [нас¹ из запасов своего войска к нашей пользе и несколько не к ущербу солдат; что же до преимуществ благороднейшей души, то он, превосходя своих предшественников умеренностью, скромностью, кротостью, благопристойностью, уважением к совету, любовью к народу и соблюдением своего долга, так заботился о свободном пользовании лесами и полями, что умножал стражу для охраны работников, так, при полной безупречности жизни, соблюдал равноправие, что, пользуясь всем наравне с другими, проявлял свое превосходство в оказании благодеяний, а не в своей власти. И мы видели, что его неизменное благоволение, отградное при теперешнем благополучии, окажется спасительным примером в будущем. За эту деятельность и достоинства мы уже раньше присудили Сульпицию Феликсу декуронат со званием дуумвира, к чему тогда [наш] лучший правитель отнесся благосклонно, а теперь, по назначении [ему] преемника, когда мы с таким трепетом думаем о близком его отъезде, что едва можем смягчить горестную мысль о грядущей утрате твердой надеждой на его будущее возвышение, мы решили в отношении такого мужа принять не обычные постановления, поскольку он оказывал нам не обычное внимание, и просить правителя милостивейшего и счастливейшего заслугами и восхвалением своих префектов, которых он сам сделал достойными похвалы, чтобы он благосклонно разрешил нам в знак нашей искренней благодарности поставить статую своему префекту, нашему содекурону и выдающемуся гражданину, дабы мы, благодаря ей, не утратили того, чьими благодеяниями пользуемся, и дабы там, где самые почтенные граждане уже почтили его статуей за внимательную заботу о республике, не обнаружилось отсутствие награды от самой, словно мало признательной республики; чтобы, кроме того, он разрешил через послов засвидетельствовать перед святейшим принцем, что Сульпиций Феликс был у нас таким префектом, каким он должен был быть в августейший век и под высоким руководством Уттедия Гонората, и об этой общественной любви, подтверждаемой единодушно всем советом и народом, должны доложить высочайшему правителю Фабий Фид и Валерий Полион, первым делом разъяснив, что мы присудили в честь Сульпиция Феликса не все, что мы должны, но только то, что могли присудить во внимание к его скромности.

№ 1120

Viducasses, Галлия. 238 г.

(На фасаде алтаря). T(ito) Sennio Sollemni Sollemnini fil(io) Ilvir(o) sine sorte quater, aug(uri) [o]mnib(us) honorib(us) mun... VII ... us in [slua c[i]vitate eodem tem[por]e sacerdo[s] R[om]ae [et Augusti ad aram omn]e genus spectaculorum e[re]dit[is]; [fu]erunt gladi[um] certam(ina) n(umero) XXXII ex quibus per qua[dr]iduum... VIII s[er]v[us] missione edideru[nt]. [Bal]neum, quod [popular]ibus coloniae s[ua]e p[ro]fulturum s[ollemnius]... ribus funda[me]ntis inst[itutis] reli[qu]erat consumm[avit] [item legavit...] fructum unde in perpetuum instauraretur. Is Sollemnis amicus Tib. Claud. Paulini leg(ati) Aug. pr. pr. provinc. Lugd. et cliens fuit, cui postea [l]eg(ato) Aug. pr. pr. in Brit(annia) ad legionem sex[tam] adsedit [qu]ique ei salarium militiae in auro aliaqua munera longe pluris miss[it]. Fuit cliens probat[i]ssimus Aedini Iuliani leg. Aug. prov. Lugd. qui postea praefectus praet. fuit, sicut epistula, quae ad latus scripta es[t], declaratur. Adsedit etiam in provincia Num[er]id(ia) Lambense, M. Valerio Floro trib. mil. leg. III Aug. iudici arcae ferrar(iae) tres prov(inciae) Gall(iae) primo umquam in sua civitate posuerunt. Locum ordo civitatis Viducass(ium) liber(ae) dedi[t]. P. XVII K. Ian. Pio et Proculo cos.

[E]xemplum epistulae Cl(audii) [Pa]ulini leg(ati) Aug(usti) pr(o) pr(aetore) prov(inciae) [B]ritanniae ad Sennium Soll[em]nem. A Tampio. Licet plura merenti tibi h[ae]c a me pauca tamen, quonia[m] honoris causa offeruntu[r], velim accipias libente[r]: chlamidem Canusinam, dalmaticam Laodiciam fibulam auream cum gemmis, rachanas duas, tossiam Brit(tannicam), pellem vit[ul]i marini. Semestris autem epistulam, ubi propediem vacare coeperi[t], mittam, cuius, militiae salarium [ild est (sestertium) XXV n(ummum) in auro suscip[e], [d]lis faventibus et maiestate sanct[a] Imp(eratoris) deinceps pro meritis adfectionis magis digna consecuturus. Concordi[t(er)].

Exem[pl]um epistul(ae) Aedin[i] Iul[i]ani, praefecti praet[or]io ad Badium Comnianum p[ro]cur(atorem)e[t] vice praesidis agen[t(em)]. Aedinius Iulianus Badio Comniano sal(utem). In provincia Lugduness(i) quinquefasc[is] cum agerem, plerosq(ue) bonos viros perspexi, inter quos Sollemnem istum oriundum ex civitate Viduc(assium) sacerdote[m], quem propter secta(e), gravitat[em] et honestos mores amare coepi. His accedit, quod, cum Cl(audii) Paulin[o], decessori meo in concilio Galliarum instinctu quorund[am], qui ab eo propter merita sua laes[il] videbantur, quasi ex consensu provin[c]iarum) accusacionem instituere temtar[ent], Sollemnis iste meus proposito eor[um] restitit, provocatione scilicet inte[r]posita, quod patria eias cum inter ce[ter]os) legatum eum creasset, nihil de actione mandassent, immo contra laud[asse]nt, qua ratione effectum est, ut o[mn]es ab accusacione desisterent, que[m] magis magisque amare et compro[bare] coepi. Is certus honoris mei erg[a] se) ad videndum me in urbem venit[at]q(ue) proficiscens petit, ut eum tibi com[m]endarem. Recte itaque feceris, si de[si]de[r]io illius adnueris. Et r(eliqua). (CIL, XIII, 3162; Pflaum, Le marbre de Thorigny. Paris, 1948).

Титу Сеннию Соллемну, сыну Соллемнина, четырежды без жеребьевки дуумвиру авгуру, исполнявшему все почетные должности и повинности... Будучи устройтелем гладиаторских игр в своем городе и в то же время жрецом Рима и Августа при алтаре, он давал всякого рода зрелища; состязаний гладиаторов было тридцать два, из них в течение четырех дней восемь пар выступали в бою без пощады.

Баню, которую Соллемни оставил по завещанию на пользу сограждан... отремонтировав фундаменты, Соллемний закончил и завещал ... доход, с которого она постоянно должна ремонтироваться. Этот Соллемн был другом и клиентом Тиберия Клавдия Паулина, легата Августа, пропретора провинции Лугдунской, подле которого впоследствии, когда он был легатом Августа, пропретором в Британии, он находился при шестом легионе и которому тот послал жалование за военную службу в золоте [и] некоторые подарки гораздо более ценные. Он был вернейшим клиентом Эдиния Юлиана, легата Августа Лугдунской провинции, который затем был префектом претория, как свидетельствует письмо, написанное на одной из сторон. Он находился также в провинции Нумидии в Ламбезе при Марке Валерии Флоре, воинском трибуне III Августова легиона. Судье при казначействе железных рудников. Поставили три провинции Галлии ему первому в его городе. Место дал совет свободного города Видукассиев. Поставили за 17 дней до январских календ, в консульство Пия и Прокула.

Копия письма Клавдия Паулина, легата Августа, пропретора провинции Британии к Сеннию Соллемну. Из Тамниа. Следует тебе, достойному, [получить] большее от меня, однако я хочу, чтобы ты охотно принял малое, так как оно предлагается ради почета: канузийскую хламиду, лаодикейскую далматикку, золотую фибулу с драгоценными камнями, два плаща, британскую одежду, шкуру морского теленка.

Что касается твоего патента на должность трибуна на половинном жаловании, то, как только откроется вакансия, я его тебе вышлю. Пока прими жалование за этот чин, 25000 сестерциев золотом. По милости богов и святейшего величества императора ты впоследствии получишь более достойные вознаграждения в соответствии с заслугами твоего расположения ко мне. Верно.

Копия письма Эдиния Юлиана, префекта претория, Бадию Комниану, прокуратору и исполняющему должность вицепресиды. Эдиний Юлиан приветствует Бадию Комниана. Когда я исполнял должность квинквифасция Лугдунской провинции, я заметил там многих достойных мужей среди которых Соллемна, жреца из города Виду-

кассиев, которого я полюбил за образ жизни, серьезность и честные нравы. Случилось, что когда Клавдию Паулину, моему предшественнику, пытались предъявить обвинение в совете Галлий, как бы с согласия провинции, по подстрекательству некоторых, которые очевидно, были оскорблены его заслугами, этот мой Соллеми противостоял их намерению, указав, что его родина, когда среди прочих избрала его послом, ничего не поручила относительно предъявления обвинения, а как раз напротив, хвалила [Шаулина], в результате чего [он] добился, что все отказались от обвинения, после этого я еще более его полюбил и оденил. Он, уверенный в моем к нему уважении прибыл в Город, чтобы повидать меня и отправляясь просил, чтобы я его тебе отрекомендовал. Итак, ты правильно поступишь, если пойдешь навстречу его желанию. И проч.

№ 1121

Sufes, Африка

[Sp]lendidissimus et [f]elicissimus ordo col. Sufetan [ae] P. Magnio Aman [do fl. l] p. p., inter quin[quennali]cios adlecto, qu[i] prae[ter] summ. hono[r]ariam flami ni pp. et quinquennialitatis amplius HS \bar{L} n. obtulerit, ex cuius quantitatis usuris quodannis XII k. Nov. die natali dei Herc. Geni patriae divisiones dec. dantur. Q. Magnius Maximus Flavianus fil. eius, eq. R. honore cont. s. p. f. ob dedic. sportulas dedit. L. d. d. d. (CIL, VIII, 11430; Dessau, 6835).

Блистательнейший и счастливейший совет колонии Суфетской Публию Магнию Аманду, бесменному фламину, кооптированному в число имевших ранг квинквенналов, который, кроме суммы, установленной за отправление почетных должностей бесменных фламинов и квинквенналов, внес дополнительно 50000 сестерций, чтобы за счет процентов с этой суммы ежегодно за 12 дней до календ ноября в день рождения бога Геракла, гения родины, производились раздачи декурионам. Квинт Магний Максим Флавиан, сын его, римский всадник, удовольствовавшись почестью, сделал на свой счет и по случаю посвящения роздал подарки. На месте, предоставленном по декрету декурионов.

№ 1122

Salpensa, Испания

D. m. Luciae P. f. Avirciae Acilianae matri piissumae. Huic ordo Italicens. et Romulens. Hispalens. et Caesarini Asidonens. et Fortunales Siarens, et Aeneanici Callenses decreverunt inpensam funeris et statuas. M. Aemilius Afer Acilianus fil. honore usus inpensam remisit (Dessau, 6920).

Богам Манам Лудии, дочери Публия, Авирции Ацилианы, благочестивейшей матери. Ей присудили погребение на общественный счет и статую совет Италики и Ромулы Гиспалы, а также Цезарины Асидонцы и Фортуналы Спаренцы и Эвеники Каленцы. Марк Эмилиус Афер Ацилиан, сын, приняв почесть, отказался от расходов.

№ 1123

Mediolanum, Италия

C. Plinius L. f. Ouf. Caecilius [Secundus cos.], augur, legat. pro pr. provinciae Pon[ti et Bithyniae] consulari potesta[t.] in eam provinciam e[x s. c. missus ab] imp. Caesar. Nerva Traiano Aug. German[ico Dacico p. p.], curator alvei Ti[b]eris et ripam e[st] cloacar. urb[is] praef. aerari Satu[r]ni, praef. aerari mil[it.], pr., trib. pl.,] quaestor imp., sevir equitum [Romanorum], trib. milit. leg. [III] Gallica[e, Xvir stli]tib. iudicand., ther[mas ex HS]... adiectis in ornatum HS CCC ... [et eo amplius in tutela[m] HS \bar{CC} , t[estamento] f[ieri] i[ussit], [item in alimenta] libertor. suorum homin. C HS [XCIII] LXVI DCLXVI rei [p. legavit, quorum in]crement. postea ad epulum [pl]eb. urban. voluit pertin[ere] ... [item vivu]s dedit aliment. pueror. et puellar. pleb. urban. HS \bar{D} , item bybliotheacam et] in tutelam bybliothecae HS \bar{C} (CIL, V, 5262; Dessau, 2927).

Гай Плиний, сын Лудия из трибы Овфентины, Цецилий Секунд, консул, авгур, легат пропретор провинции Понта и Вифинии с властью консуляра, посланный в эту провинцию по сенатусконсульту императором Цезарем Нервой Траяном Августом германским дакийским, отцом отечества, куратор русла Тибра, его берегов и городских влоак, префект зрария Сатурна, префект военного зрария, претор, народный

трибун, квестор императора, сеvir римских всадников, воинский трибун III Галльского легиона, децимвир по разбору тяжб, завещал соорудить термы за ... сестерциев, прибавив на оборудование 300000 сестерциев... и, кроме того, 200000 сестерциев на их содержание, а также он завещал республике на прокормление своих вольноотпущенников в числе 100 человек 1866666 сестерциев, с тем, чтобы проценты с этой суммы шли впоследствии на угощение городского плебса ... а также при жизни он дал на алименты мальчикам и девочкам из городского плебса 500000 сестерциев, а также библиотеку и на содержание библиотеки 100000 сестерциев.

№ 1124

Terracina, Италия

Caelia C. f. Ma[c]rin[a] ex [test]ament[o H]S C[CC] fieri iussit. In cuius ornatum et tu[te]lam HS...reliq[ui]d. Eadem in memoria[m] Macri fili sui Tarricensibus HS[X]r[eli]quid, ut ex reditu eius pecuniae darentur cen[t]um pueris alimentor[um] nomine sing. mensib[us] silng. pueris colonis *V, puellis colonis [silng. in mens. sing. *III, pueris usq. ad annos XVII puellis [usq. ad] annos XIII, ita ut semper C pueri C puellae per successiones accipiant (CIL, X, 6328; Dessau, 6278).

Целия, дочь Гая, Макрина приказала сделать по завещанию за 300000 сестерциев. На украшение и содержание оставила ... сестерциев. Она же в память своего сына Марка оставила Таррицинцам миллион сестерциев, чтобы за счет доходов с этих денег выдавалось в виде алиментов ста мальчикам [и ста девочкам]: ежемесячно каждому мальчику из колонистов по 5 денариев; ежемесячно каждой девочке из колонистов по 4 денария; мальчикам до шестнадцати лет, девочкам до четырнадцати лет, с тем, чтобы всегда получали, сменяя друг друга, сто мальчиков и сто девочек.

№ 1125

Sicca, Африка

P. Licinio M. f. Quir. Papiriano procur. Augg. imp. Caes. M. Aureli Antonini Aug. Germanic. Sarmatici maximi p. p. et [di]vi Veri a rationibus, cui splendidissimus ordo Siccensium ob merita eius et cu... municipibus meis Cirthenisibus Siccensibus carissimis mihi dare volo HS[XIII]. Vestrae fidei committo, municipes carissimi, ut ex usuris eius summae quicuncibus quodannis alantur pueri CCC et puellae CC, pueri ab annis tribus ad annos XV et accipiant singuli pueri *IIS menstruos, puellae ab annis tribus ad annos XIII *II. Legi autem debent municipes item incolae dum taxat incolae qui intra contentia coloniae nostrae aedificia morabuntur. Quos, si vobis videbitur, optimum erit, per Pviros cuiusque anni legi, curari autem oportet, ut in locum adulti vel demortui cuiusque statim substituatur, ut semper plenus numerus alatur (CIL, VIII, 1641; Dessau, 6818).

Публию Лидинию, сыну Марка из Квириновой трибы, Папириану, прокуратору при счетном ведомстве Августов — императора Цезаря Марка Аврелия Антонина Августа германского сарматского величайшего, отца отечества, и божественного Вера, которому блистательнейший совет Сикки за его заслуги и ... я хочу даровать моим дражайшим согражданам из муниципия Цирты Сикки миллион триста тысяч сестерциев. Я поручаю вашей честности, дражайшие граждане муниципия, чтобы на 5 процентов с этой суммы ежегодно получали прокормление 300 мальчиков и 200 девочек, мальчики с трех лет до пятнадцати, и чтобы ежемесячно каждый мальчик получал по 2 1/2 денария, девочки с трех лет до тринадцати — по 2 денария. Выбираемы должны быть граждане муниципия, а также поселенцы, но только поселенцы, которые будут проживать внутри пространства, на которое простираются здания нашей колонии. Лучше всего будет, если вы это одобрите, выбирать их дуумвирам каждого года, и следует озаботиться, чтобы место выросших или умерших сейчас же занимали другие, дабы содержалось всегда полное число [иждивенцев].

№ 1126

Hispalis, Испания

Fabiae Q. f. N[adri]anil[ae] consularis [f. senatoris uxori] senatoris sorori senatoris matri [qui sunt in r. p. n. pueri] ingenui Iuncini¹ item puellae i[ngenuae ... eis] quodannis in annos singulos HS L mili[um] usuras semisses] dari volo quam summam bis in ann[o

natali ... viri mei] k. mais et meo VII k. maias in aliment[orum ampliationem] accipiant pueri ingenui HS XXX nummos pu[ellae ingenuae HS XL n. quam]quam summam sufficere credo. Si tamen numerus [puerorum puellarumque s. s.] maior erit pro por[tlione qua inter masculos [ut distribuatur cavil]distribui omnibus volo quod si amplius er[it in legato item aequabiliterq]ue inter eosdem distribuant[ur qui supererunt nummi] (CIL, II, 1174).

Фабии, дочери Квинта, Гадрианилле, дочери консуляра, жене сенатора, сестре сенатора, матери сенатора, находящиеся в нашей республике свободнорожденные Юнковы мальчики, а также свободнорожденные ... девочки. Я хочу дать им ежегодно на каждый год шесть процентов с 50000 сестерциев, чтобы они получали эту сумму в прибавление к алиментам два раза в год в календы мая, в день рождения моего мужа... и за 7 дней до календ мая в мой [день рождения], свободнорожденные мальчики по 30 сестерциев, свободнорожденные девочки по 40 сестерциев. Я думаю, что этой суммы должно хватить. Однако, если число мальчиков и девочек, обозначенных выше, будет больше, пусть соблюдается предусмотренное мной соотношение при распределении между мужским полом [и женским], я хочу, если будут какие излишки в оставленном по завещанию, чтобы эти остаточные деньги также равномерно распределялись между теми же.

¹ Очевидно, алиментарный фонд был здесь учрежден неким Юнком, может быть, консулом 127 г. Секстом Эмилием Юнком, по имени которого и названы мальчики.

№ 1127

Atina, Италия

[T]. Helvio T. f. Basilae aed. pr. procos. legato Caesaris Augus. qui Atinatibus HS ↓↓↓↓ legavit ut liberis eorum ex reditu dum in aetate[m] pervenirent frumentu[m] et postea sesterti[a] singula milia darentur. Procula filia posuit (CIL, X, 5056).

Титу Гельвию, сыну Тита, Басиле, эдилу, претору, проконсулу, легату Цезаря Августа, который завещал Атинцам 200000 сестерциев, чтобы их детям, до достижения ими зрелого возраста на проценты с этих денег выдавался хлеб, а после этого по тысяче сестерциев. Поставила дочь Прокула.

№ 1128

Ficulea, Италия. 162 г.

Imp. Caesaris divi Antonini Pij filio divi Hadriani nepoti divi Traiani Parthici pronepoti divi Nervae abnepoti M. Aurelio Antonino Aug. p. m., tr. pot. XVI, cos. III, optimo et indulgentissimo principi, pueri et puellae alimentari Ficolensium (CIL, XIV, 4003; Dessau, 6225).

Императору Цезарю, сыну божественного Антонина благочестивого, внуку божественного Адриана, правнуку божественного Траяна парфянского, праправнуку божественного Нервы, Марку Аврелию Антонию Августу, великому понтифику, наделенному трибунской властью в шестнадцатый раз, консулу в третий раз, наилучшему и всемогуществейшему принцепсу, Фигулейские мальчики и девочки, находящиеся на иждивении.

№ 1129

Asisium, Италия

C. Alfio C. fil. Ser. Clementi Maximo IIIvir. i. d., aedili, q. pecuniarum publicar., q. alimentor., pueri et puellae qui ex liberalitate sacratissimi principis aliment. accipiunt consensu parentum ex aere conlato. S. c. l. d. (CIL, XI, 5395; Dessau, 6620).

Гаю Альфию, сыну Гая из Сергиевой трибы, Клементу Максиму, кваттуорвиру судьбе, эдилу, квестору общественной казны, квестору алиментов, мальчики и девочки, которые от щедрот святейшего принцепса получают содержание, с согласия родителей на собранные деньги. Место дано по сенатусконсульту.

№ 1130

Otricoli, Италия

Romuli¹ M. Iulio Ulpio M. F. Velina Cleopatro patrono civitat. et collegi centonar. item amatorum Romuliorum patri M. M. Claudiorum Ulpiorum Cleopatri et Sabini ee. qq. RR. viro optimo ob merita et innocentia eius honoris gratia

amatores quo ad roburandum consensum amatorum suorum donavit eis ss X m. n. et ob dedicationem singulis discumbentibus et epul. ss XXX n. l. d. d. d. (A. E., 1899, № 93).

Ромулии. Марку Юлию Ульпию, сыну Марка на трибы Велины, Клеопатру, патрону города и коллегии центонариев, а также поклонников Ромулиев, отцу Марков Клавдиев Ульбиев Клеопатра и Сабина, римских всадников, наилучшему мужу, за его заслуги и честность, в знак почитания поклонники, так как он для укрепления согласия своих поклонников дал им 10000 сестерциев и, по случаю посвящения, всем возлежащим и ширующим по 30 сестерциев каждому. На месте, данном по декрету декурионов.

¹ Прозвище семьи Клеопатра. Такие дополнительные имена часто носили члены знатных или просто заметных в своем городе родов. То же имя приняла коллегия его городских клиентов.

№ 1131

Abella, Италия

N. Pettio N. f. Gal. Rufo Pvir. q. aliment. q. pec. publicae curatorī frument. cultores Iovis ob merita eius l. d. d. d. (CIL, X, 1216).

Нумерию Петтию, сыну Нумерия, Руфу, дуумвиру, квестору алиментов, квестору городской казны, куратору продовольствия, за его заслуги почитатели Юпитера на месте, данном по декрету декурионов.

№ 1132

Curubis, Африка

Ponti C. Helvio C. f. Arn. Honorato aedil. P vir. Pvir. qq. P[P] et curat. aliment. distrib. ob insignes liberalitates in rem pub. et cives amorem viro bono col. Iul. Curubis ddpp. (CIL, VIII, 980).

Понтию Гаю Гельвию, сыну Гая из Арнийской трибы, Гонорату, эдилу, дуумвиру, дуумвиру квинквенналу трижды и куратору по распределению алиментов за выдающуюся щедрость к республике и любовь к согражданам, хорошему мужу, принесла в дар на общественный счет колония Юлия Курубис.

№ 1133

Camerinum, Италия

...[Sa]trio C. f. C. n. [C]or. Barbaro P Pvir. iur. dic., equo publ., patron. Camertes aere conlato ob annonam quam eis [P] Pvir. suo exhibuit; honore suscepto conlationem remisit (CIL, XI, 5634; Dessau, 6639).

...Сатрию, сыну Гая, внуку Гая из Корнелиевой трибы, Барбару, кваттуорвиру судье, всаднику высшего ранга, патрону, Камерты, собрав деньги за то, что во время своего кваттуорвирата он предоставил им хлеб; приняв почесть, он отказался от собранных [денег].

№ 1134

Camerinum, Италия

C. Veiano C. fil. Cor. Rufo fil. aedili, P Pvir. i. d., patrono municipi et complurium civitatum, equo publico, curat. rei p. Plestinor. dato a maximis imp. Antonino Aug. (Commodo Aug.) Antonini Aug. f., flamine divor. Aug., Laurenti sacerdotio ornato. Huius pater annonae caritates saepius sustinuit, epulum frequenter dedit. Municipes Camertes ob plurim. et maxima benef. patris eius et ips. in se conlata. Honor. accepto quot contuler. remisit. Cuius dedic. epul[um] d. L. d. d. d. (CIL, XI, 6835; Dessau, 6640).

Гаю Вейанию, сыну Гая, из Корнелиевой трибы, Руфу, сыну, эдилу, кваттуорвиру судье, патрону муниципия и многих городов, всаднику высшего ранга, куратору республики Пластинов, назначенному наилучшими императорами Антоном Августом, Коммодом Августом, сыном Антонина Августа, фламину божественных Августов, почтенному жречеством Лаврента. Его отец часто останавливал вздорожание хлеба, часто давал угощения. Граждане муниципия Камерты за многочисленные и величайшие благодеяния, оказанные его отцом и им самим. Приняв почесть, он от-

казался от собранных [денег]. По случаю посвящения он устроил угощение. На месте, предоставленном по декрету декурионов.

№ 1135

Albacina, Италия

L. Gresio L. f. Ouf. Proculo IIIvir., municip. et incolae merenti, quod inter cetera tempora m[a]gist. sui in karitate olei civib. suis quattus lib. pr(o) p(ortione) e[st] epul. dedit, idem dedicatione [sltatu]a[e] municip. suis decur. SS VI et plebeis utriusque xesus (sic!) [s]in[g]. SS III n. dedit. [L. d.] d. d. (CIL, XI, 5717; Dessau, 6643).

Луцию Гресию, сыну Луция из трибы Овфентины, Прокулу, кваттуорвиру, гражданине муниципия и поселенцы, достойному, за то, что между прочими [благоденствиями] во время [своей] магистратуры, при дороговизне масла, он дал согражданам [масло] по 4 асса за фунт и угощение, а также при посвящении статуи роздал своим сомуниципалам, декурионам по 6 сестерциев и народу обоего пола по 4 сестерция каждому. На месте, данном по декрету декурионов.

№ 1136

Rusguniae, Нумидия

L. Taedio L. fil. Quir. Rogato dec., aed., IIvir., IIvir. qq., Rusg. et Rusg. consistentes ob merita quod frumentum intulerit et annonam passus non sit increscere, aere conlato (CIL, VIII, 9250; Dessau, 6879).

Луцию Тедию, сыну Луция из Квириновой трибы, Рогату, декуриону, эдилу, дуумвиру, дуумвиру квинквенналу, Русгунийцы и проживающие в Русгуниях, собрав деньги, за заслуги, так как он внес зерно и не допустил подорожания хлеба.

№ 1137

Aesona, Испания

L. Val. L. fil. Gal. Faventino IIvirali, qui annona frumentaria empta plebem adiuvit, et ob alia merita eius collegia kalendarium et iduaria duo civi gratissimo posuerunt (CIL, II, 4468; Dessau, 6949).

Луцию Валерию, сыну Луция из трибы Галерии, Фавентину, дуумвиру, который, закупив зерно, помог народу, и за другие заслуги его, две коллегии, собирающиеся в календы и иды, поставили достойнейшему гражданину.

№ 1138

Clunia, Испания

C. Calvisio Aionis f. Gal. Sabino mag. flamini Romae et divi Augusti quod populo frumentum annona cara dedit amici (CIL, II, 2782).

Гаю Кальвизию, сыну Аиона из трибы Галерии, Сабину магистру, фламину Ромы и божественного Августа, за то, что он, при дороговизне хлеба, роздал народу зерно, друзья.

№ 1139

Djemila, Африка

[Flavio] M. f. Pap. Semproniano flamini Aug. ann. aed. IIvir qq. praef. iuvent. flam. pp. [c]um populus aere con[la]to statuum ponere [vel]let ob munificentiam [q]ua pretium frumenti [b]ils urgente annona [p]raestantia minuisset remissa populo conlacione, T. Flavius Marcianus fil. [pat]ri piis[s]imo s. p. f. (A. É., 1913, № 159).

Флавию, сыну Марка из трибы Папирии, Семпрониану, годовому фламину Августа, эдилу, дуумвиру, квинквенналу, префекту юношества, бессменному фламину; когда народ, собрав деньги, хотел поставить [ему] статую за щедрость, с которой он дважды во время затруднений с хлебом уменьшил цену на зерно путем раздачи, то, возвратив народу собранное, это сделал благочестивейшему отцу сын его Тит Флавий Марциан на свои деньги.

№ 1140

Antiochia, Писидия

[L. Calpurnio L. Calpurnii Pau]lli f.] Ser. Longo pon[er]t. qui primus omn[ium] ex superabundant[i] messe p[ro]p[ri]o Ant. m[un]us promisit [et] in[tra] duos men[s]es amphitheatrum ligne[um] fecit venatione[s] cotidie omnis g[en]eris et sparsiones dedi[t]

et] gladiatorum paria [X]XXVI per dies octo [co]nsummato mu[nere cenam po]p[u]lo dedit] (A. Ё., 1926, № 78).

Луцию Кальпурнию, сыну Луция Кальпурния Павла из Сергиевой трибы, Лонгу, понтифику, который первый из всех обещал народу Антиохии раздачу из сверхобильной жатвы, и на протяжении двух месяцев соорудил деревянный амфитеатр и устроил в течение восьми дней всякого рода охоту, раздачу подарков и выступление тридцати шести пар гладиаторов, а по завершении раздачи дал народу обед.

№ 1141*

Carsiolana, Италия

D. M. s. Q. Vario Lucano sevir Aug. Mart., pat. coll. fabrum tign., (cur.) ann. frum. populi, q. vix. ann. LXXVIII... (CIL, IX, 4071; Dessau, 6541).

Посвящено богам Манам. Квинту Варию Лукану, севиру Марсовых Августалов, патрону коллегии плотников, куратору зернового хлеба, [предназначенного] для народа, прожившему 78 лет...

№ 1142*

Thesallonica, Греция

C. Graecinio C. f. Vol. Firmino praef. fabrum et frumenti municipalis provinc. Africae dec. quaest. col. Philipp. an. LVIII... (A. Ё., 1952, № 225).

Гаю Грецинию, сыну Гая из трибы Вольтинии, Фирмину, префекту ремесленников и муниципального продовольствия провинции Африки, декуриону, квестору колонии Филиппы, 58 лет...

№ 1143

Cirta, Нумидия

Veneri Aug. L. Iulius L. f. Q. Martialis IIvir aed. et q. pot., simulacrum aereum Veneris cum aede sua et Cupidinibus ex liberalitate L. Iuli Martialis patris sui, super aliam liberalitatem Romae aeternae, quam nomine Victoris fratris [sui] posuisset, dedic. Dec. dec. (CIL, VIII, 6965; Dessau, 3181).

Венере Августе Луций Юлий, сын Луция, из Квириновой трибы, Марциал, триумвир с эдильской и квесторской властью, соорудил бронзовое изображение Венеры с ее храмом и Купидонами благодаря щедрости своего отца Луция Юлия Марциала; помимо остальных щедрот он поставил [изображение] вечного Рима, которое [обещал] от имени Виктора, своего брата. Посвятил. По декрету декурионов.

№ 1144

Aenona, Далмация

Iano Aug. sacrum. Cinius Genialis pro salute ordinis sui et civium suorum simulacrum ti. (sic!) reformavit adque restituid (sic!) (CIL, III, 2969; Dessau, 3321).

Посвящено Янусу Августу. Циний Гениал на благо своего совета и своих сограждан переделал и восстановил это изображение.

№ 1145

Asisium, Италия

Gal. Tettienus Pardalas et Tettiena Galene tetrastylum sua pecunia fecerunt item simulacra Castoris et Pollucis municipibus Asinatibus don. deder. et dedicatione epulum decurionibus sing(tulis) *V sexvir. *III. plebei *IS dederunt S. c. I. d. (CIL, XI, 5372; Dessau, 3398).

Галеон Теттиен Пардала и Теттиена Галена сделали на свой счет тетрастиль, а также принесли в дар изображения Кастора и Поллукса гражданам муниципии Асизийцев и по случаю посвящения устроили пир и раздали каждому декуриону по 5 денариев, севирам по 3 денария, народу по 1½ денария. Место дано по сенатусконсульту.

№ 1146

Cisimbrium, Бетика

C. Valerius C. f. Gal. Valerianus Cisimbrensis, IIvir, pontif. perp., forum, aedes quinque, signa deor. quinque, statuas suas sua impensa dedit donavit. Flavia Valeriana neptis, heres, epulo dato dedicavit (CIL, II, 2098; Dessau, 5356).

Гай Валерий, сын Гая из Галериевой трибы, Валериан, Цисимбриец, дуумвир, бессменный понтифик, на свой счет дал и подарил форум, пять храмов, пять изображений богов, свои статуи. Флавия Валериана, внучка и наследница, посвятила, устроив пир.

№ 1147

Sarmizegetusa, Дакия

M. Iul. Pap. Iustus dec. col. ob hon. pontif. campum cum suis aditibus clusit et statuam posuit (CIL, III, 7983; Dessau, 5390).

Марк Юлий, из трибы Папирии, Юст, декуршон колонии, за почетную должность понтифика огородил поле [для гимнастических упражнений, снабдил] его входами и поставил статую.

№ 1148

Nola, Италия

C. Catus M. f. IIIvir campum publice aequandum curavit, maceriem et scholas et solarium, semitam d. s. p. f. c. Genio coloniae et colonorum honoris causa, quod perpetuo feliciter utantur (CIL, X, 1236; Dessau, 5392).

Гай Катий, сын Марка, кваттуорвир, озаботился выровнять на пользу городу поле [для гимнастических упражнений] и сделал на свой счет ограду, портики, соларий и дорожку. Гению колонии и колонистов за почесть, чтобы они [всем этим] пользовались всегда счастливо.

№ 1149

Thamugadi, Нумидия

Fortunae Aug. Anniae M. fil. Cara, flaminica, et Tranquilla statuam, quam testamento suo Annius Protus ex HS XXII legaverat, pecunia Proti et Anni Hilari patris sui comparatam posuerunt et adiecta de suo aede ex HS III CCCC dedicaver. epulo curiar., d. d. (CIL, VIII, 17831; Dessau, 5400).

Фортуне Августе Аннии, дочери Марка — Кара, фламника, и Транквила — поставили статую стоимостью в 22000 сестерциев, оставленную по завещанию Аннием Протом [и] приобретенную на деньги Прота и Анния Гилара, его отца, и, прибавив на свои средства нишу стоимостью в 4400 сестерциев, посвятили, дав пир куриям.

№ 1150

Philippi, Македония

P. Hostilius Philadelphus ob honor. aeditit. titulum polivit de suo et nomina sodal. inscripsit eorum qui munera posuerunt: Domitius Primigenius statuam aeream Silvani cum aede. C. Oratius Sabinus ad templum tegend. tegulas CCCC tectas. Nutrius Valens sigilla marmuria dua, Herculeum et Mercurium. Paccius Mercuriales opus cementic. *CCL ante templum et tabula picta Olympum *XV. Publicius Laetus at templum aedificandum donavit *L. Item Paccius Mercuriales at templum aedificandum cum filis et liberto don. *L, item sigillum marmurium Liberi *XXV. Alfenus Aspasius sacerdot. signum aer. Silvani cum basi, item vivus *I mortis causae sui *L remisit. Hostilius Philadelphus insc[e]ndentibus in templo petram excidit d. s. (CIL, III, 633; Dessau, 5466).

Публий Гостилий Филадельф за почетную должность эдила отполировал памятник на свой счет и написал имена тех товарищей, которые принесли пожертвования: Домиций Примигений — бронзовую статую Сильвана с нишей. Гай Оратий Сабин — для крыши храма 400 черепиц, покрытых [бронзой]. Нутрий Валент — две мраморные статуетки Геракла и Меркурия. Пакций Меркуриал — 250 денариев на работу по цементированию [площадки] перед храмом и доску с картиной Олимпа за 15 денариев. Публиций Лет — на построение храма 50 денариев. Также Пакций Меркуриал на построение храма с сыновьями и отпущенником дал 50 денариев и еще мраморную статуетку Либеры за 25 денариев. Альфен Аспасий жрец — бронзовую статую Сильвана с пьедесталом, а также при жизни 1 денарий, а в случае своей смерти завещал (?) 50 денариев Гостилий Филадельф на свой счет прорубил скалу для входа в храм.

№ 1151

Sardinia. 244 г.

Templum Fortunae et basilicam cum tribunali et columnis sex, vetustate collapsa, restituit M. Ulpius Victor v. e., proc. Aug. n. praef. prov. Sard., curante L. Magnio Fulviano trib. mil., curatore rei publ., p. p. (CIL, X, 7946; Dessau, 5526).

Храм Фортуны и базилику с трибуналом и шестью колоннами, разрушившуюся от времени, восстановил на общественные деньги Марк Ульпий Виктор, выдающийся муж, прокуратор нашего Августа, префект провинции Сардинии, под наблюдением Лудия Магния Фульвиана, воинского трибуна, куратора республики.

№ 1152

Iguvium, Италия

[C]n. Satrius Cn. f. Rufus IIIvir iur. dic. [b]asilicas sublaqueavit, trabes tecti ferro suffixit, lapide stravit, podio circumcluserit sua pec. et dedit:

decurionatus nomine HSIJCC

in comteatum legionibus HS

in aedem Dianae restituendam HSIJCC

in ludos Victoriae Caesaris Augusti HSIJCC

(CIL, XI, 5820; Dessau, 5531).

Гней Сатрий, сын Гнея, Руф, кваттуорвир по судоговорению, сделал на свой счет потолки в базиликах, укрепил железом балки крыши, вымостил камнем, окружил цоколем и дал:

за декурионат	6000 сестерциев
на продовольствие легионам	3450 сестерциев
на восстановление храма Дианы	6200 сестерциев
на игры в честь Победы Цезаря Августа	7750 сестерциев.

№ 1153

Spoletium, Италия

Sex. Volusius Sex. f. Hor. Melior IIIvir q. q., augur., patron. municipi, ob honorem IIIviratus Sex. Volusi Noniani fili sui basilicam solo publico a fundament. pecunia sua fecit (CIL, XI, 4819; Dessau, 5532).

Секст Волузий, сын Секста из Горациевой трибы, Мелиор, кваттуорвир квинквентал, авгур, патрон муниципия, за почесть кваттуорвирата, [данную] его сыну Сексту Волузию Нониану, на свой счет выстроил от основания базилику на общественной земле.

№ 1154.

Canana, Бетика

L. Attius Quir. Vetto flamen, IIvir m. m. Flavi Canan., suo et L. Atti Vindicis f. et Attiae Autumninae f. et Antoniae Proculae neptis nomine porticus lapideas marmoratas solo suo ludis sc[a]lenicis impensa sua factis epulo dato d. (CIL, II, 1074; Dessau, 5544).

Лудий Аттий из Квириновой трибы Веттон, фламин, дуумвир, граждан муниципия Флавия Кананы, от своего имени и от имени Аттия Виндекса, сына, и Аттии Автумвины, дочери, и Антонии Прокулы, внучки, соорудив на своей земле каменные облицованные мрамором портяки, устроив на свой счет сценические игры и дав пир, посвятил.

№ 1155

Casinum, Италия

Ummidia C. f. Quadratilla¹ amphitheatrum et templum Casinatibus sua pecunia fecit (CIL, X, 5183; Dessau, 5628).

Уммидия, дочь Гая, Квадратилла на свой счет сделала для Казинцев амфитеатр и храм.

¹ Дочь консуляра, занимавшего ряд должностей при Клавдии и Нероне; ее пантомимов упоминает в одном письме Плиний Младший (VII, 24, 3).

№ 1156

Herculaneum, Италия

L. Annius L. f. Mammianus Rufus IIvir quinq. theatr. orch. s. p. P. Numisius P. f. arc[h]itec[tus] (CIL, X, 1443; Dessau, 5637).

Луций Анний, сын Луция, Маммиан Руф, дуумвир квинквеннал, [соорудил] театр и оркестру на свои деньги. Публий Нумизий, сын Публия, архитектор.

№ 1157

Forum Segusiavorum, Галлия

Divo Augusto sacrum pro salute Ti. Claudi Caesaris August. Germ. Ti. Claudius Arucae fil. Capito sacerdos Aug. theatrum, quod Lupus Anthi f. ligneum posuerat, d. s. p. lapideum restituit (CIL, XIII, 1642; Dessau, 5639).

Посвящено божественному Августу, на благо Тиберия Клавдия Цезаря Августа германского, Тиберий Клавдий, сын Аруки, Капитон, жрец Августа, театр, который Луп, сын Анта, выстроил из дерева, на свой счет переделал в каменный.

№ 1158

Cures, Италия

Decreto centumvir[um] balneum reffectum cu[ra]... Valeri Cerialis IIIvir., re[sc.] publica et ex HS ternis mili[bus] quae contulerunt seviraes ii quo[rum] nomina infra scripta sunt: ...ntinius Graptus, L. Ampius Nei..., [D]omitius Apollonius, L. Domitius F..., [P]apirius Oriens (CIL, IX, 4978; Dessau, 5670).

По декрету центумвиров отремонтирована баня под наблюдением... Валерия Цериала кваттуорвира, на общественные деньги и на взносы по 3000 сестерциев тех севи-ров, имена которых написаны ниже: ...интий Грапт, Луций Ампий Ней..., Домиций Аполлоний, Луций Домиций Ф..., Папирий Ориент.

№ 1159

Suesa, Италия

L. Octavio L. f. Cam. Rufo trib. mil. leg. III Scythicae, praef. fabr. bis, duomviro quinq. ex s. c. et d. d., auguri ex d. d. creato, qui lavationem gratuitam municipib., incolis, hospitib. et adventorib., uxoris, servis, ancillisque eor(um) in perpetuum dedit, d. d. publ. patrono (CIL, XI, 6167; Dessau, 5673).

Луцию Октавию, сыну Луция, из Камилловой трибы, Руфу, воинскому трибу-ну IV Скифского легиона, дважды префекту ремесленников, дуумвиру квинквенналу по сенатусконсульту и декрету декурионов, сделанному авгуром по декрету деку-рионов, который даровал навеки возможность даром мыться гражданам муниципия, поселенцам, гостям и пришельцам, их женам, рабам и рабыням; патрону по декрету декурионов на общественный счет.

№ 1160

Tifernum Tiberinum, Италия

...sibi et fil. suo Ne[p]o[ti] ex HS LX n. poni iussit et ob dedicatione earum dec. *V, VIvir. *III, pleb. *II dari iussit; item reliquit ad balinei fabrica rei p. Tif. Tib. HS CL n., quae ex sententia Aemili Frontonis cl. vir., postea deinde Arri Antonini cl. vir. rei p. Tif. Tib. ab Cipellis Profuturo et Picientino her. et ab Arruntia Ampiana her. Arrunti Graniani numerata sunt. Her. posuer. L. d. d. d. (CIL, XI, 5939; 5678).

...приказал поставить себе и своему сыну Непоту за 60000 сестерциев и по случаю их [т. е. статуи] посвящения приказал раздать декурионам по 5 денариев, севирам по 3 денария, народу по 2 денария; а также оставил республике Тифернатцев Тибер-натов для сооружения бани 150000 сестерциев, которые по приговору Эмилия Фрон-тона, светлейшего мужа, а затем Аррия Антонина, светлейшего мужа, были выпла-чены республике Тифернатцев Тибернатов Ципеллами Профутуром и Пицентином, наследниками, и Аррунтией Ампианой, наследницей Аррунтия Грациана. Поста-вили наследники. На месте, данном по декрету декурионов.

№ 1161

Lanuvium, Италия

Imp. Caes. L. Septimio Severo Pio Pertinaci Aug. et imp. Caes. M. Aurelio Antonino Pio Felici Aug. senat. populusq. Lanivinus in locum balnearum, quae per vetustatem in usu esse desierant, thermas ex quantitibus, quae ex indulgentia dominorum nn. principum honorariarum summarum sacerdotiorum acquisitae sunt¹; item ex usuris C kalendari, ampliatis locis et cellis, a fundamentis extruxit et dedicavit (CIL, XIV, 2101; Dessau, 5686).

Императору Цезарю Луцию Септимию Северу благочестивому Пертинаксу Августу и императору Цезарю Марку Аврелию Антонину благочестивому счастливному Августу, сенат и народ Ланувия, на месте бань, которыми вследствие ветхости перестали пользоваться, выстроил от основания, посвятил термы, расширив участки и кабинны, на средства, которые по милости наших принцев были получены за счет сумм. [внесенных] за отправление должности жрецов, а также процентов, внесенных в счетные книги.

¹ По мнению Моммзена, Септимий Север ввел или увеличил взносы жрецов Ланувия за вступление их в должность.

№ 1162

Interamna, Италия

M. Sentio Crispino decurialib. omnibus honor. functo. Huic ordo et universus populus ob merita et labores eius honorem biselliatu et ornamenta decurionatus gratuita obtulerunt, quod opera thermarum estivalium vetustate corrupta s. p. restituit exornavitque, porticos etiam circumcingentes colymbum a solo constituit. Statuam <ad> amplificandam memoriam eius ponendam censuerunt. L. d. d. d. (CIL, X, 5348; Dessau, 5698).

Марку Сентию Криспину, исполнявшему все должности декуриона. Ему совет и весь народ за его заслуги и труды присудили почетное двойное кресло и даром инсигнии декуриовата, так как он на свои деньги восстановил и украсил испортившиеся от ветхости летние термы, а также заново соорудил портики, окружающие купальный бассейн. [Совет и народ] решили поставить статую для увековечения его памяти. На месте, данном по декрету декурионов.

№ 1163

Sabratha, Африка

C. Flavio Q. fil. Pap. Pudenti flam. Liberi Patris IIviro flam. perpetuo cuius pater Fl. Tullus post multas liberalitates per quas patriam suam exornavit aquam privata pecunia induxit item lacus n. XII extruxit eisdemque crustis et statuīs marmoreis excoluit praeterea HS CC mil. num. ad tutelam eiusdem aquae rei publ. promisit et intulit quod ipse quoque Pudens super numerosam manificentiam quam in cives suos contulit etiam muneris gladiatorum spectaculum primus in patria sua per dies quinq. splendidissimum ediderit ordo Sabrathensium populo postulante quadrigam ei de publico ponend. censuit. Fl. Pudens¹ honore contentus sua pecunia posuit (Reynolds and Ward Perkins, № 117).

Гаю Флавию, сыну Квинта из Папириевой трибы, Пуденту, фламину отца Либеры, дуумвиру, бессменному фламину, отец которого Флавий Тулл, после многих щедрот, которыми он возвел свою родину, провел на частные деньги воду, а также соорудил 12 бассейнов и украсил их мозаикой и мраморными статуями, и сверх того на охрану этого водопровода пообещал и внес республике 200000 сестерциев. За то, что и сам Пудент, помимо многочисленных щедрот, которыми он наделил своих сограждан, также первым на своей родине дал роскошные гладиаторские игры в течение пяти дней, совет Сабраты по требованию народа постановил поставить ему на общественный счет квадригу. Флавий Пудент, удовольствовавшись почестью, поставил на свой счет.

¹ Тому же лицу поставили надписи курии Августа, Целестис, Адриана, Юпитера, Меркурия, Нептуна (там же, № 118—124).

№ 1164

Pola, Италия

L. Menacius L. f. Vel. Priscus equo pub., praef. fabrum. aed., IIvir., IIvir. quinq., trib. mil., flamen Augustor(um), patron. colon., aquam Aug. in superiorem partem coloniae et in inferiorem impensa sua perduxit et in tutelam eius dedit HS CCCC (CIL, IV, 45; Dessau, 5755).

Луций Менаций, сын Луция из трибы Велины, Приск, всадник высшего ранга, префект ремесленников, эдил, дуумвир, дуумвир квинквеннал, воинский трибун, фламин Августов, патрон колонии, на свой счет провел водопровод Августа в верхнюю часть колонии и в нижнюю и дал на ее охрану 400000 сестерциев.

№ 1165

Verona, Италия

Cavia Q. f. Maxima in aquam HS Q(((|))) testamento dedit (CIL, V, 3402; Dessau, 5757).

Гавия, дочь Квинта, Максима оставила по завещанию 1100000 сестерцев на водопровод.

№ 1166

Hugo, Испания

Annia L. f. Victorina [ob] memoriam M. Fulvi Moderati mariti et M. Fulvi Victorini f. aquam sui omni impensa perduxit, factis pontibus et fistulis et lacuis cum suis ornamentis dato epulo dedicavit (CIL, II, 3240; Dessau, 5764).

Анния, дочь Луция, Викторина в память Марка Фульвия Модерата, мужа, и Марка Фульвия Викторина, сына, целиком на свой счет провела воду, соорудив мосты и трубы и водохранилища с их украшениями, устроив пир, посвятила.

№ 1167

Forum Novum, Италия

P. Faianus P[le]bius P[ri]vir iter. aquam ex ag[ro] suo in municipium Forum Novum [pe]cunia sua adduxit et lacus om[n]is fecit et in piscinam quae in campo est salendam curavit idemque probavit; et cum venditor soli, in quo balneum est parum cavisset emptori de aqua ut posset in balneo fluere, aquam suam in id balneum ne caderent commodo municipes P. Faianus Plebeius dedit (CIL, IX, 4786; Dessau, 5767).

Публий Фаианий Плебей, дуумвир дважды, на свой счет провел воду из своего имения в муниципий Новый Форум, сделал все водохранилища, и озаботился направить ее в бассейн на поле [для гимнастических упражнений], и испытал [постройку]; и так как продавец земли, на которой находится баня, не достаточно обеспечил покупателя приток воды в баню, Публий Фаианий Плебей дал свою воду в эту баню, чтобы граждане муниципия не испытывали недостатка в удобствах.

№ 1168

Telesia, Италия

Lollia M. f. Quarta ex testamento scholam, domum et horti qui emerentur de sua pecunia, coloniae populoque Telesino dedit (CIL, IX, 2231; Dessau, 5917).

Лоллия, дочь Марка, Кварта подарила колонии и Телезинскому народу по завещанию школу, дом и сады, которые были куплены на ее деньги.

№ 1169

Via Praenestina, Италия

Agusiae T. f. Priscillae sacerdoti Spei et Salutis Aug. ex d. d. Gabini statuam publice ponendam curaverunt, quod, post impensas exemplo industrium feminar. factas ob sacerdotium, etiam opus portic. Spei vetustate vexatum pecunia sua refecturam se promiserit populo, cum, pro salute principis Antonini Aug. Pii patris patriae liberorumque eius, eximio ludorum spectaculo edito, religioni, veste donata universis, satis fecerit. Cuius statuae honore contenta impensam populo remisit. L. d. d. d. (CIL, XIV, 2804; Dessau, 6218).

Агусия, дочери Тита, Присцилле, жрице Надежды и Здоровья Августа, по декрету декурионов Габинцы озаботились поставить статую на общественный счет за то, что после расходов, сделанных по примеру знатных женщин, в связи с жречеством, она еще обязалась народу восстановить на свой счет портик Надежды, попортившийся от ветхости, хотя при устройстве выдающихся игр на благо принцепса Автонина Августа благочестиво, отца отечества, и его детей она [уже] поступила достаточно благочестиво, раздав всем одежду. За эту статую она, удовлетворившись почестью, избавила народ от расходов. На месте, данном по декрету декурионов.

№ 1170

Formiae, Италия

T. Acilio P. f. An. Florentino equo publ., praef. coh. V Breucorum, Formiani omnium ordinum viri, quod is testamento suo HS C. m. n. legaverit, ex qua summa tensae Mineruae ex argenti libris centum [clum parergis suis to[tis fierent] (CIL, X, 6102; Dessau, 6282).

Титу Ацилию, сыну Публия из Анниевой трибы, Флорентину, всаднику высшего ранга, префекту V когорты Бревков, Формийцы, мужи из всех сословий, за то, что он завещал 100000 сестерциев, на какую сумму была сделана колесница Минервы из ста фунтов серебра со всеми ее украшениями.

№ 1171

Petelia Bruttiorum, Италия

M'. Mego[n]io M'. f. M'. n. M'. pron. Cor. Leoni¹ aed., IIIvir. leg. Cor., q. p. p. patrono municipii, IIIvir. q. q., decuriones, Augustales populusque ex aere conlat. ob merita eius.

Kaput ex testamento. Rei. p. municipum meorum, si mihi statua pedestris, in foro superiore, solea lapidea, basi marmorea, ad exemplum basis quam mihi Augustales posuerunt prope eam quam mihi municipes posuerunt, posita fuerit, HS C. m. n., quae eis me vivo pollicitus sum, dari volo. Ea autem condicione HS C. m. n. q. s. s. dari volo ut ex usuris semissibus eius pecuniae omnibus annis die natalis mei, qui est X kal. April., distributio fiat decurionibus epulantibus *CCC, deducto ex his sumptu strationis; reliqui inter eos qui praesentes ea hora erunt dividantur. Item Augustalibus eadem condicione *CL dari volo et municipibus Petelenis utriusque sexus ex more loci *I omnibus annis dari volo, item in cena parentalicia *L et hoc amplius sumptum hostiae, prout locatio publica fuerit, dari volo.

A vobis, optimi municipes, peto et rogo per salutem sacratissimi principis Antonini Augusti Pii liberorumque eius, hanc voluntatem meam et dispositionem ratam perpetuamque habeatis, totumque hoc caput testamenti mei basi statuae pedestris, quam supra a vos (sic!) peti, ut mihi ponatis, inscribendum curetis, quo notius posteris quoque nostris esse possit vel eis quoque, qui municifi erga patriam suam erint, admoniat (Des-sau, 6468).

Манию Мегонию, сыну Манья, внуку Манья, правнуку Манья, из Корнелиевой трибы, Леону, эдилу, кваттуорвиру по закону Корнелия, квестору общественной казны, патрону муниципия, кваттуорвиру квинквевеналу, декурионы, Августалы и народ на собранные деньги за его заслуги.

Глава из завещания. Республике моих сограждан, если мне будет поставлена на верхнем форуме пешая статуя на каменном основании и мраморном пьедестале, по образцу пьедестала, который мне поставили Августалы возле той, которую мне поставили граждане муниципия, я желаю дать 100000 сестерциев, которые я обещал им при жизни. Но я желаю подарить 100000 сестерциев, о которых написано выше, на том условии, чтобы за счет шести процентов с этой суммы каждый год в день моего рождения, который приходится за 10 дней до календ апреля, пирующим декурионам производилась раздача трехсот денариев за вычетом расходов на сервировку; остальное пусть делится между теми, которые в этот час будут присутствовать. А также я хочу на том же условии дать Августалам 150000 сестерциев и хочу, по обычаю места, давать гражданам обоого пола муниципия Петелии ежегодно по одному денарию, а также я хочу дать на поминальный обед 50 денариев, и, кроме того, стоимость жертвы, в соответствии с общественным подрядом².

У вас, наилучшие граждане муниципия, я прошу и заклинаю здоровьем священнейшего принцепса Антонина Августа благочестивого и его детей, чтобы вы эту мою волю и распоряжение сохраняли павечно, имеющими законную силу, и чтобы вы озаботились всю эту главу моего завещания написать на пьедестале пешей статуи, которую я выше у вас просил мне поставить, чтобы она могла быть лучше известна также нашим потомкам, а также служила поощрением тем, кто будет щедр к своей родине.

¹ То же лицо упоминается в надписи № 22 настоящего сборника.

² Подряды на поставки для нужд культа упоминаются в законе колонии Юлии Генетивы, в § LXIX.

№ 1172

Rudiae, Италия

...Tuccio M. f. Fab. Ceri[al]i [e]xornato eq. pub. a sacratissimo principe Hadriano Aug., patrono municipi, IIIvir., aed., item aedili Brundisi, M. Tuccius Augazo optimo

ac piissimo filio, ob cuius memoriam promisit municipib. Rudin. HS LXXX n., ut ex reditu eorum die natalis filii sui omnibus annis viscertationis nomine dividatur decur. sing. HS XX n., Augastalibus HS XII n., Mercurialib. HS X n., item populo viritim HS VIII n. L. d. d. d. (CIL, IX, 23; Dessau, 6472).

...Тукцию, сыну Марка из трибы Фабии, Церялу, почтенному священнейшим императором Адрианом Августом всадничеством высшего ранга, патрону муниципия, каттуорвиру, эдилу, а также эдилу Брундизия, Марк Тукций Авгазон, наилучшему и благочестивейшему сыну, в память которого он обещал гражданам муниципия Рудий 80000 сестерциев, чтобы за счет доходов с них в день рождения его сына ежегодно, как бы в замену даровой раздачи мяса, выдавалось каждому декурioni по 20 сестерциев, Августалам по 12 сестерциев, Меркурпалам по 10 сестерциев, а также народу поголовно по 8 сестерциев. На месте, данном по декрету декурioniов.

№ 1173

Beneventum, Италия

L. Statio L. fil. Stel. Scrateio Man[ili]ano pr. Cer. i. d. qq.¹, filio eq. Romani archiatri Benev. hic primus ob honorem Cerial. tesseriis sparsis, in quibus aurum et argentum, aes vestem liuteam ceteraq., popu. divisit. L. Staius Rut. Manilius pater (CIL, IX, 1655; Dessau, 6496).

Луцию Стайю, сыну Луция из трибы Стеллатины, Скратею Манилиану, претору церялу, судье квинквенналу, сыну римского всадника, главного врача Беневента. Он первый за почесть церялитета, разбросав тессеры на право получения золота и серебра, денег, полотняной одежды и проч. роздал [это] народу. Луций Стай Рут. Манилий, отец.

¹ Преторы церялы, как указывает Моммзен, были высшими магистратами Беневента.

№ 1174

Timgad, Нумидия

Ex liberalitate M. Iuli Quintiani Flavi Rogatiani c. m. v. quam testamento suo reipublicae coloniae Thamugadensium patriae suae legavit opus bibliothecae ex HS CCCC mil. num. curante republica perfectum est (A. E., 1908, № 12).

Благодаря щедрости Марка Юлия Квинтиана Флавия Рогатиана, мужа светлейшей памяти, сооружение библиотеки, на которую он оставил по своему завещанию республике колонии Тамугадийцев, своей родине, 400000 сестерциев, закончено работами республики.

№ 1175

Nescania, Испания

C. Mario Quir. Clementi Nescaniensi ordo Nescaniensium statuam...decrevit; Fabia Restituta mater honore accepto impensam remisit, epulo dato decurionibus et filiis eorum, Nescaniensium singulis * binos civibus atque incolis, item servis stationariis singulis * singulos, dedicavit (CIL, II, 2011).

Гаю Марию, из Квириновой трибы, Клементу Несканийцу присудил статую... совет Несканийцев; Фабия Реститута, мать, приняв почесть, возместила затраты; [и], дав шир декурioniам и их сыновьям, она роздала каждому из Несканийцев по два денария, гражданам и поселенцам, а также рабам фиска по одному денарию, посвятила.

№ 1176

Italica, Испания

...tantam illam pestem nulla medicina sanari posse. Nec poterat; verum nostri principes, quibus omne studium est quanto libet morbo salutem publicam mersam et enectam refovere et integrae valetudini reddere, in primis anima adverterunt (sic!), quae causa illi morbo vires daret, unde foeda et illicita vectigalia ius haberent, quis auctor et patronus esset usurpandis quasi legitimis, quae omnibus legibus et divinis et humanis prohibentur.

Fiscus dicebatur. Fiscus non sibi, set qui lanienae aliorum praetexeretur, tertia vel quarta parte ad licentiam foedae rapinae invitatus¹. Itaque fiscum removerunt a

tota harena. Quid enim Marci Antonini et Luci Commodi cavendum fisco cum harena? Omnis pecunia horum principum pura est nulla cruoris humani adspergine contaminata, nullis sordibus foedi quaestus inquinata et quae tam sanctae (*sic!*) paratur quam insumitur. Itaque facessat sive illud ducentiens annum seu trecenties est; satis amplum patrimonium imperio paratis ex parsimonia vestra; quin etiam ex reliquis lanistarum, quae HS quingenties supra sunt, pars lanistis condonetur. Ob quae, oro vos, merita? Nulla sane, inquit, merita, set prohibiti talibus grassaturis solacium ferant et in posterum tanto pretio invitentur ad opsequium humanitatis.

O magni impp., qui scitis altius fundari remedia quae etiam malis consulunt, qui se etiam necessarios fecerint. Et iam fructus tantae vestrae providentiae emergit. Legebatur etiam nunc apud nos oratio, sed ubi rumore delatum est quaestus (*sic!*) lanistarum recisos, fiscum omnem illam pecuniam quasi contaminatam reliquisse, statim sacerdotes fidelissimarum Galliarum vestratum concursare, gaudere, inter se loqui.

Erat aliquis, qui deploraverat fortunas suas creatus sacerdos, qui auxilium sibi in provocatione ad principes facta constituerat. Sed ibidem ipse primus et de consilio amicorum: quid mihi iam cum appellatione? Omne onus, quod patrimonium meum opprimebat, sanctissimi impp. remiserunt; iam sacerdos esse et cupio et opto et editionem muneris, quam olim detestabamur, amplector.

Itaque gratiae appellationis non solum ab illo, verum et a ceteris petita, et quanto plures petentur! Iam hoc genus causarum diversam formam habebit; ut appellet qui non sunt creati sacerdotes, imo populus.

Quae igitur tantis tam salutarium rerum consilis vestris alia prima esse sen[t]entia potest, quam ut, quod singuli sentiunt, quod universi, de pectore intimo clamante ego censeam?

Censeo igitur inprimis agendas maximis impp. gratias, qui salutaribus remedis, fisci ratione post habita, labentem civitatum statum et praecipitantes iam in ruinas principalium virorum fortunas restituerunt, tanto quidem magnificentius, quod cum excusatum esset, retinerent quae ali instituisse et quae longa consuetudo confirmasset, tamen olli peraeque nequaquam sectae suae congruero arbitrati sunt male instituta servare et quae turpiter servanda essent instituere.

Quamquam autem non nulli arbitrentur, de omnibus, quae ad nos maximi principes rettulerunt, una et succincta sententia censendum, tamen, si vos probatis, singula specialiter persequare verbis ipsis ex oratione sanctissima ad lucem sententiae translatis, ne qua ex parte pravus interpretationibus sit locus.

Itaque censeo, uti munera, quae assiforana² appellantur, in sua forma maneat nec egrediantur sumptu HS XXX. Qui autem supra HS XXX ad XL usque munus edent, is gladiatores tripertito praebentur numero pari: summum pretium sit primae parti quinque milia, secundae quattuor milia, tertiae tria milia. A HS XL ad C usque trifariam coetus gladiator. divisus sit: primi ordinis gladiatoris summum pretium sit VIII, mediae classis VI, deinde quinque. Porro a centum milibus ad CL quinque sint manipuli, cuius primi pretium sit XII secundi X, terti VII, quarti VI, postremo quinque. Iam hinc porro a CL ad CC et quidquid supra susum versum erit, infimi gladiatoris pretium sit VI, super eum VII, terti retro VIII, quarti XII adusque XV. Et haec sit summo ac formonso gladiatori definita quantitas. Utique in omnibus muneribus, quae generatim distincta sunt, lanista dimidiam copiam universi numeri promisque (*sic!*) multitudinis praebeat exque his, qui gregari appellantur, qui meliori accertatis erit (?), duobus milibus sub signo pugnet (?), nec quisquam ex eo numero mille nomnum minore. Lanistas etiam promovendos vili studio quaestus (*sic!*) negem(?) sibi copiam dimidiae partis praebendam esse ex numero gregariorum, uti sciant inpositam sibi necessitatem de ceteris, quos meliores opinabuntur, transferre tantisper plendi numeri gregariorum gratia. Itaque is numerus universae familiae aequis partibus in singulos dies dispartiat, neque ullo die minus quam dimidia pars gregariorum sit ibi, qui eo die dimicabunt. Utque ea opservatio a lanistis quam diligentissime exigatur iniungendum his qui provinciae praesidebunt et

legatis vel quaestoribus vel legatis legionum vel iis qui ius dicunt c. v. aut procuratores maximorum principum, quibus provinciae rector mandaverit; is etiam procurator., qui provinciis praesidebunt. Trans Padum autem perque omnes Italiae regiones arbitrium iniungendum praefectis alimentorum, si aderunt, vel viae curatori, aut si nec is praesens erit, iuridico vel tum classis praetoriae praefecto.

Item censeo de exceptis ita observandum, ut praecipuum mercedis gladiator sibi quisque paciscatur eius pecuniae, quae ob hanc causam excipiebatur, quartam portionem liber, serus autem quintam accipiat. De pretis autem gladiatorum observari paulo ante censui secundum praescriptum divinae orationis, sed ut ea pretia ad eas civitates pertineant, in quibus ampliora gladiatorum pretia flagrabant. Quod si quibus civitatibus res publica tenuior est, non eadem serventur, quae aput fortiores civitates scripta sunt, nec supra modum virium onerentur, sed hactenus in eundem ut quae in publicis privatisque rationibus repperientur pretia summa ac media ac postrema, siquidem provinciarum eae civitates sunt, ab eo qui praesidebit provinciae observentur, ceterarum autem iuridico vel curatori provinciae (?) vel classis praetoriae praefecto vel procuratori maximorum principum, uti cuiusque civitatis potestas, quae ibi prima erit. Atque ita rationibus decem retroversum annorum inspectis, exemplis numerum quae in quaque civitate edita erunt, consideratis, conserventur (?) ab eo, cuius arbitrium erit de tribus pretis vel, si melius ei videbitur, ex eo modo quem persequitur efficiat et trifariam pretia deducantur eaque forma etiam in posterum servetur. Sciantque v. c., qui proconsules paulo ante profecti sunt, intra suum quisque annum it negotium exsequi se oportebit, ii etiam, qui non sortito provincias regant, intra annum.

Ad Gallias sedet princeps, qui in civitatibus splendidissimarum Galliarum veteri more et sacro ritu expectantur, ne ampliore pretio lanistae praebent, quam binis milibus, cum maximi principes oratione sua praedixerint, fore ut damnatum ad gladium procurator eorum nisi plure quam sex aureis et nisi iuraverit.

Sacerdotes quoque provinciarum, quibus nullu[m] cu[m] lanistis nego[tium erit], gladiatores a prioribus sacerdotibus susceptos vel sibi met auctoratos recipiunt, at post editi[o]ne[m] ex p[re]t[i]o in succedentes tra[n]s[er]unt neque singulatum aliquem rei gladiatoriae causa vendat plure quam lanistis est pretium persolutum.

Is autem, qui aput tribunum plebei c. v. sponte ad dimicandum profitebitur, cum habeat ex lege pretium duo milia, liberatus si discrimen instauraverit, aestimatio eius post hac HS XII non excedat. Is quoque qui senior atque inabilior operam suam denuo...³ (CIL, II, 6278; Dessau, 5163).

...эту величайшую язву невозможно вылечить никаким лекарством. И он не смог; однако наши принцепсы, все старание которых направлено на то, чтобы всемерно укреплять и нерушимо поддерживать благосостояние граждан, подавленное и истощенное недугом, первым делом обратили внимание на то, какая причина дала силы этому недугу, откуда получили право существования постыдные и незаконные налоги и кто был инициатором и покровителем как бы законных захватов, которые запрещаются всеми божественными и человеческими законами.

Ссылались на фиск. Но не ради самого фиска, а для прикрытия растерзания других, так как фиск приглашается к законному получению третьей или четвертой доли постыдно награбленного. Поэтому фиск совершенно отстранили от арены. Действительно, какого обеспечения может фиск Марка Антонина и Луция Коммода требовать от арены? Все деньги этих принцепсов чисты, не запыляны никакими брызгами человеческой крови, не замазаны никакой грязью постыдного дохода и так же безупречно собираются, как и расходуются. Итак фиск отказывается от этих 2000000 или 3000000 в год; достаточно большое имущество вы доставите империи вашей бережливостью; так даже из долгов ланист, та часть, которая превосходит 5000000 сестерциев, ланистам прощается. За какие, скажите, заслуги? Не за какие, конечно,— говорят,— заслуги, но по запрещении им такого разбоя пусть они принесут утешение и на будущее в вознаграждение за это будут призваны служить человеколюбию.

О, великие императоры, вы, умеющие глубоко обосновывать средства, которые служат даже ко благу злых, которых они делают даже необходимыми. И уже виден

плод столь большой вашей предусмотрительности. И теперь читают у нас [вашу] речь, но как только дошел слух, что уменьшен доход ланист, что фиск все эти деньги, как позорные, отвергает, сразу жрецы ваших преданнейших Галлий стали сходиться, радоваться, обсуждать это между собой.

Был некто, кто оплакивал свою судьбу, будучи избран жрецом, и искал себе помощи в обжаловании принципсам. Но там же он сам первый и по совету друзей [сказал]: зачем мне теперь апелляция? Все время, которое давило на мое состояние, сняли святейшие императоры; я уже хочу и жажду быть жрецом, и стремлюсь устраивать [гладиаторские] игры, которые некогда мы ненавидели.

И вот искал помощи в апелляции, конечно, не он один, но и другие, и сколько еще будут искать! Этот род дел будет иметь различные формы; пусть апеллирует, кто [еще] не назначен жрецом, да нет: народ. Каким же, я думаю, могло быть ваше первое решение в ваших намерениях относительно столь полезных дел, как не то, которому сочувствуют отдельные лица, к которому я взываю из глубины души?

Итак, я полагаю, что первым делом следует возблагодарить величайших императоров, которые спасительными средствами, не считаясь с интересами фиска, восстановили клонящиеся к упадку города и уже обращавшиеся в развалины состояния первых мужей, с тем большим великодушием, что хотя они могли бы сослаться на то, что они сохраняют то, что установили другие и что закрепила долгая привычка, они сочли, что на будущее никоим образом не соответствует их образу мыслей сохранять плохие установления и устанавливать то, что надо было бы постыдно сохранять.

Хотя некоторые и считают, что следует вынести одно общее постановление обо всем, что нам сообщили величайшие императоры, однако, если вы одобрите, я буду говорить отдельно о частностях самыми словами святейшей речи, приспособленными к ясному языку постановления, чтобы ни в какой части не было места превратным истолкованиям.

Итак я думаю, что [гладиаторские] игры, называющиеся платноплощадными, должны оставаться такими, какими были, с тем, чтобы затраты на них не превышали 30000 сестерциев. Те же, кто дают игры на сумму свыше 30000 до 40000 сестерциев, пусть выставляют гладиаторов, разделяв их число на три равные части, наивысшая цена первой части да будет 5000, второй — 4000, третьей — 3000. От 40000 до 100000 сестерциев труппа гладиаторов должна быть разделена на три части: для первого разряда гладиаторов наивысшей ценой да будет 8000 сестерциев, для среднего разряда 6000, затем 5000. Далее, от 100000 до 150000 да будет пять манипулов; из них пусть цена [гладиаторов] первого будет 12000, второго — 10000, третьего — 7000, четвертого — 6000, последнего — пять. От 150000 же до 200000 и еще выше низшая цена гладиатора пусть будет 6000, следующая — 7000, третья — 9000, четвертая — 12000 и до 15000. И да будет это крайней ценой для лучшего и прекрасного гладиатора. И пусть на всех играх, различающихся по родам, ланиста доставляет половину всего числа [гладиаторов] низшего разряда, и из тех, которые называются рядовыми, пусть сильнейший (?), сражается по приказу за две тысячи (?), и никто из этого числа пусть не оценивается менее 1000. Я не позволяю ланистам, в погоне за гнусным барышом (?), предоставлять половину из числа рядовых, чтобы они знали наложенную на них обязанность пополнять количество рядовых остальными, которых они в настоящее время будут считать лучшими. Таким образом, это число всей фамилии пусть будет разделено на равные части на каждый день, чтобы не было в какой-нибудь день менее половины рядовых из тех, кто в данный день будет сражаться. И пусть наблюдение за тем, чтобы это тщательно исполнялось ланистами, будет возложено на тех, которые управляют провинциями, и на легатов или квесторов, или легатов легионов, или на тех светлейших мужей, которые судят, или прокураторов величайших принципсов, которых уполномочит правитель провинции, или даже на тех прокураторов, которые будут стоять во главе провинций. За Падом же во всех районах Италии суждение должно быть поручено префектам по алиментам, если они будут налично, или куратору дороги, или, если такового не будет, судье, или, наконец, префекту преторианского флота.

Также я полагаю, что относительно взятого вперед следует поступать так, чтобы

каждый гладиатор договаривался об авансе из тех денег, которые с этой целью будут взяты вперед, чтобы свободный получал четвертую часть, а раб — пятую. О ценах же гладиаторов я несколько ранее высказал суждение согласно с предписанием божественной речи, но пусть эти цены будут установлены для тех городов, в которых были в ходу очень высокие цены на гладиаторов. Если же в каких-нибудь городах общество беднее, пусть они не держатся таких же цен, какие установлены для более сильных городов, чтобы не быть обремененными сверх сил, но исходят из наличествующих общественных и частных счетов, для высших, средних и последних цен; если эти города принадлежат к каким-нибудь провинциям, то пусть учитывает, каковы возможности каждого города, тот, кто будет стоять во главе провинции, а в остальных — судья, или куратор провинции (?), или префект преторианского флота, или прокуратор величайших принцев, сообразно с теми, у кого будет там высшая власть. II, таким образом, после просмотра счетов за десять предыдущих лет, по примерам игр, данных в каждом городе, пусть тот, кто будет выносить суждение, сохранит (?) три [категории] цен или, если ему покажется лучше, установит их, действуя таким образом, и пусть будут выведены цены трех категорий и этот образец сохраняется также на будущее. И пусть знают светлейшие мужи, которые немного ранее отправились в качестве проконсулов, что каждому в течение его года следует выполнить это дело, а также и тем в течение года, которые управляют провинциями не по жребию.

Галлиями ведает принцепс (?); от тех, кто [проживает] в городах блистательнейших Галлий, ожидают, что, согласно древнему обычаю и священному ритуалу, ланисты не будут доставлять [гладиаторов низшего разряда] за большую цену, чем 2000, как предписали величайшие принцепсы в своей речи, и тех, кто будет присужден к участию в гладиаторских играх, их прокуратор [доставляет] не более как за шесть золотых и лишь с принесением присяги (?).

Жрецы провинций, которые не будут иметь никакого дела с ланистами, гладиаторов, полученных у прежних жрецов, или тех, которых сами себе приобрели в качестве завербовавшихся по договору, а после устройства игр за (их) цену передали преемникам, также пусть не продают кого-нибудь поодиночке для гладиаторских боев за большую цену, чем та, которая уплачивается ланистам.

Тот же, кто заявит у народного трибуна, светлейшего мужа, о своем желании выступать в гладиаторских играх, то, — хотя по закону он получает две тысячи, — если, будучи освобожден, снова выйдет на бой, цена его не должна превосходить 12000 сестерциев. Тот же, кто более старый и неловкий, возобновит свою работу...

¹ Повидимому, третья или четвертая часть дохода ланист вносилась фиску; эта подать была отменена Марком Аврелием.

² Гладиаторские игры, дававшиеся частными людьми на городских площадях и за которые со зрителей взималась плата.

³ Надпись передает речь какого-то сенатора, произнесенную после речи принцев в сенате об уменьшении расходов на гладиаторские игры.

№ 1177

Cumae, Италия

...Veratio A. f. Pal. Severiano equiti Rom(ano), cur. rei p. Tegianensium, adlecto in ordin. decurion., civi amantissimo, qui cum privilegio sacerdoti Caeninensis munitus potuisset ab honorib. et munerib. facile excusari, praeposito amore patriae et honorem aedilitat. laudabiliter administravit et diem felicissim. III id. Ian. natalis dei patri n. venatione pass(erum), denis bestis et IIII feris dent(at)is et IIII paribus ferro dimicantib. ceteroq. honestissim. apparatu largiter exhibuit. Ad honorem quoque duumviratus ad cumulanda munera patriae suae libenter accessit. Huic cum et populus in spectaculis adsidue bigas statui postulasset et splendidissim. ordo merito decreviss., pro insita modestia sua unius bigae honore content. alterius sumptus rei p. remisit. L. d. d. d. c. I. (CIL, X, 3704; Dessau, 5054).

...Вератию, сыну Авла из трибы Палатины, Севериану, римскому всаднику, куратору республики Тегианцев, кооптированному в совет декурионов, любимейшему

согражданину, который, хотя он был наделен привилегией жрецов Ценины и мог бы легко быть избавлен от исполнения почетных должностей и повинностей, ставя выше этого любовь к родине, и должность эдила похвально отправлял и в счастливейший день за 3 дня до ид января, день рождения бога нашей колонии, щедро устроил смешанную охоту, выставив десять диких животных, четырех зубастых зверей и четыре пары [гладиаторов], сражавшихся мечами и с прочими приспособлениями. И он охотно принял почесть дуумвирата для умножения повинностей в пользу своей родины. Когда и народ во время зрелищ настойчиво требовал сооружения для него двуконных колесниц и блистательнейший совет присудил [их] достойному, он по своей скромности удовольствовался почестью одной биты, а расходы на другую возместил республике. На месте, данном по декрету декурионов колонии Юлии.

№ 1178

Allifae, Италия

L. Fadio Piero Iviro, munificentissimo civi, qui ob honorem decur. eodem anno quo factus est glad. paria XXX et venationem bestiarum Africanar. et post paucos menses duumviratu suo, acceptis a re p. XIII [m.] n. venation. plenas et gladiatorum paria XXI dedit, item post annum ludos scaenicos p. s. f. Augustaes l. d. d. d. (CIL, IX, 2350; Dessau, 5059).

Луцию Фадию Пиеру, дуумвиру, щедрейшему гражданину, который за почесть декурионата в том же году, когда был избран, устроил [сражение] тридцати пар гладиаторов и охоту на африканских зверей, а через несколько месяцев после того, как стал дуумвиром, получив у республики 13000 вестерциев, устроил богатые охоты и [сражение] двадцати одной пары гладиаторов, а также через год на свой счет дал сценические игры. Августалы на месте, данном по декрету декурионов.

№ 1179

Minturnae, Италия. 249 г.

P. Baebio P. f. Ter. Iusto. Huic splendidiss. ordo stat. ponend. cens., omnib. honorib. in re publ. funct., quod et in sing. et univers. aequal. semp. reverentiam praebuit et quod munus glad. post honor. Ivir. edidiss. postul. populo q(uando) process. editio celebrata est, ex indulg(entia) principis) paria tria cum ursis [et] herban(is) bestiis) viventer susceperit. Is ob dedic. statucae dec. sing. * tern. ded. [L.] d. d. d. Hic Mint. diebus III edidit paria XI, ex his occid. gla. prim. Camp. XI, ursos quoque crudel. occid. X. Quod ipsi meminist., cives optimi, herban. univers. in dies sing. occidit quaternos. Ded. kal. Aug. Aemiliano II et Aquilino cos. (CIL, X, 6012, Dessau, 5062).

Публию Бебию, сыну Публия из трибы Теренции, Юсту. Ему блистательнейший совет постановил соорудить статую за то, что он исполнял все почетные должности в республике, всегда оказывал уважение в равной мере как отдельным лицам, так и всем в целом, и за то, что после почести дуумвирата он устроил гладиаторские игры по просьбе народа, когда устройство [игр] отмечалось процессией (?), он по милости принца охотно взял на себя три пары [гладиаторов] с медведями и травоядными животными. Он по случаю посвящения статуи на месте, данном по декрету декурионов, роздал декурионам по три денария. Он в Минтурнах в течение четырех дней выставил 11 пар [гладиаторов], из них было убито 11 гладиаторов из первого разряда Кампаний и 10 кровожадных медведей. Как помните вы сами, наилучшие граждане, ежедневно убивалось по четыре травоядных животных. Посвящено в августовские календы во второе консульство Эмилиана и Аквиллина.

№ 1180

Vallitana, Африка

C. Egna[ti]o C. fil. Papiria [Fe]lici, aedili innocentissimo, amici ob m[er]itum. Ob cuius dedicationem idem Egnatius praeter gymnasium et missilia qua aediles edere solent diem sacri Liberaliorum auxit et omni inpensa sua eum civib. universis exhibuit, amplius etiam ludos scenicos edidit et ep[ul]um populo dedit. L. d. d. d. (CIL, VIII, 14783; Dessau, 5075).

Гаю Эгнатию, сыну Гая из трибы Папирии, Феликсу, честнейшему эдилу, друзья за заслуги. По случаю этого посвящения тот же Эгнатий, кроме гимнастических упражнений и разбрасываемых в народ подарков, которые имеют обыкновение давать эдилы,

устроил торжественное богослужение в день Либералий и совершил его всецело на свой счет для всех граждан, а кроме того устроил сценические игры и дал народу пир. На месте, данном по декрету декурионов.

№ 1181

Venusia, Италия. *Фрагменты двух досок*

а) [F]amilia gladia [t. C.] Salvi Capitonis A... hic sita. Eq.: Mandatus Rab. III) II. Tr.: Secundus Pomp. II) II; C. Masonius VII) III; Phileros Dom. XII) XI; Optatus Salvi, t.; C. Alfidius, t. M.: Q. Cleppius, t.; ...Iulius, t. R.: ..., t.

б) ...Oceanus Avil., t. Sag.: Dorus Pis., VI) III. Vel.: Mycter Ofil., II. Opl.: Phaeder Avil., t. Thr.: Donatus Ner., XII) VIII; Hilario Arr., VII) V; Aquila Pis., XII) VI; Quartio Munil., I; C. Perpernius, t. Mur.: Amicus Munil., I; Q. Fabius V) III; Eleuther Mun., I; C. Memmius, III) II; Anteros Munil., II; Atlans Don., III) I. Esse.: Inclutus Arr., V) II. Sam.: Strabo Don., III) II. Ret.: C. Clodius, II. Scisso.: M. Caecilius, t. Gallu.: Q. Granius, t. (CIL, IX, 465, 466; Dessau, 5083; 5083^a).

а) Фамилия гладиаторов Гая Сальвия Капитона А... здесь погребена. Всадник: Мандат, [раб] Рабирия, трижды сражался, дважды увенчанный. Фракийцы: Секунд, [раб] Помпея, дважды сражался, дважды увенчанный; Гай Мазоний, семь раз сражался, четырежды увенчанный; Филерот, [раб] Домиция, сражался двенадцать раз, увенчанный одиннадцать раз; Онтат, [раб] Сальвия, новобранец; Гай Альфидий, новобранец. Мурмиллоны: Квинт Клеппий, новобранец; ...Юлий, новобранец. Ретиарии: ... новобранец.

б) ...Океан, [раб] Авилия, новобранец. Стрелки: Дор, [раб] Пизона, сражался шесть раз, увенчан четырежды. Легковооруженные: Миктер, [раб] Офилия, сражался дважды. Тяжеловооруженные: Федер, [раб] Авилия, новобранец. Фракийцы: Донат, [раб] Нер., сражался двенадцать раз, увенчан восьмикратно; Гиларион, [раб] Аррия, сражался семь раз, увенчан пятькратно, Аквила, [раб] Пизона, сражался двенадцать раз, увенчан шестикратно, Квартин, [раб] Мунилия, однократно сражался Гай Перперний, новобранец. Мурмиллоны: Амик, [раб] Мунилия, однократно сражался; Квинт Фабий, сражался пять раз, увенчан три раза; Элевтер, [раб] Мун., победитель однократно; Гай Меммий, трижды сражался, увенчан дважды; Антерот, [раб] Мунилия, двукратно сражался; Атлант, [раб] Доната (?), сражался четырежды, увенчан один раз. Эсседарии: Инклут, [раб] Аррия, пятикратный сражался, увенчан дважды. Самнит: Страбон, [раб] Доната (?), сражался трижды, увенчан дважды. Ретиарий: Гай Клодий, сражался дважды. Списсор: Марк Цецилий, новобранец. Галл: Квинт Граний, новобранец.

№ 1182

Prope Romam. 177 г. *Две доски*

а) Imp. Caes. L. Aurelio Commodo, M. Plautio Quintillo cos. initiales collegi Silvanii Aureliani: curatores M. Aurelius Aug. lib. Hilarus et Coelius Magnus cryptarius.

Dec. I: Borysthenes Thr. vet., Clonius hopl. vet., Callisthenes Thr. vet., Zosimus ess. vet., Plution ess. vet., Pertinax) ret. vet., Carpophorus mur. vet., Crispinus mur. vet., Pardus prov. vet., Miletus mur. vet.

Dec. II: Vitulus mur. vet., Demosthenes manicar., Felicianus ret. tir., Servandus ret., tir., Iuvenis mur. sp., Ripanus) ret. tir., Silvanus) ret. tir., Secundinus prov. tir., Eleuther Thr. tir., Pirata unct.

Dec. III: Barosus) ret. tir., Aemilianus) ret. n., Ulpus Euporas, Proshodus) ret. tir., Aurelius Felicianus, Aurelius Felix, Zoilus pagan., Flavius Mariscus, Flavius Sanctus, Diodorus pagan.

Dec. IIII: Aprilis paegniar., Zosimus Thr. sp.

б) Felici imperatori omnia felicia! Salvo Commodo felix familia! Silvanum Augustum familia restituit, dedicante Severiano Maximo procurante. Feliciter ordinis potestatum et cultis doctoribus; curante Marco Aurelio Augusti liberto Euporan. Maxime Commodiane, abias propitium Caesarem (CIL, VI, 631, 632; Dessau, 5084. 5084^a).

а) В консульство императора Цезаря Луция Аврелия Коммода и Марка Плавтия Квинтилла. Основатели коллегии Сильвана Аврелиана: кураторы, Марк Аврелий Гилар, отпущенник Августа, и Целий Магн криптоарий.

Первая декурия: Борисфен фракиец ветеран, Клоний тяжеловооруженный ветеран, Каллисфен фракиец ветеран, Зосим эсседарий ветеран, Плутсион эсседарий ветеран, Пертинакс контраретиарий ветеран. Карнофор муромиллон ветеран, Криспин мурмиллон ветеран, Пард провокатор ветеран, Милет мурмиллон ветеран.

Вторая декурия: Витул мурмиллон ветеран, Демосфен маникарий, Фелициан ретиарий новобранец, Серванд ретиарий новобранец, Ювен муримиллон судья, Рипан контраретиарий новобранец, Сильван контраретиарий новобранец, Секундин провокатор новобранец, Элевтер фракиец новобранец, Пирата массажист.

Третья декурия: Барос контраретиарий новобранец: Эмилиан контраретиарий, Ульпий Евпор, Просод контраретиарий новобранец, Аврелий Фелициан, Аврелий Феликс, Зоил, обыватели, Флавий Мариск, Флавий Санкт, Диодор, обыватели.

Четвертая декурия: Апрель негниарий, Зосим фракиец судья.

б) Счастливому императору всякого счастья! Благополучному Коммоду счастливая фамилия! Фамилия восстановила Сильвана Августа, посвятил Севериан Максим прокуратор. Да здравствуют сословие власть имущих и образованные учителя; под наблюдением Марка Аврелия Евпорана, отпущенника Августа. Максим Коммодиян, да будет с тобой милость Цезаря!

№ 1183

Nemausus, Галлия

Tr. Q. Vettio Gracili cor. trium annorum XXV, natione Hispan., donavit L. Sestius Latinus d(oc)tor (CIL, XII, 3332; Dessau, 5087).

Фракийцу Квинту Веттию Грацилу, трижды увенчанному, двадцати пяти лет, родом Испанцу, принес в дар Луций Сестий Латин, учитель.

№ 1184

Nemausus, Галлия

Mur. Columbus Serenianus XXV nat. Aedu(us) hic adquiescit. Sperata coniux (CIL, XII, 3325; Dessau, 5101).

Мурмиллон Колумб Серениан сражался 25 раз, родом Эдуй, здесь покоится. Сперата жена.

№ 1185

Eretium, Далмация

Amabili secutori nat. Dacus, pug. XIII fato deceptus non ab homine (Dessau, 5111).
Амабилу секутору, родом Даку, сражался 13 раз, убит сульбой, не человеком.

№ 1186

Sicilia

Flamma s[e]c. vix. ann. XXX, pugnat XXXIII, vicit XXI, stans VIII mis. III, nat. S[y]rus. Hui Delicatus coarmio merenti fecit (CIL, X, 7297; Dessau, 5113).

Фламма секутор прожил 30 лет, сражался 34 раза, победил 21 раз, выдержал бой девять раз, отпущен четыре раза, родом Сириец. Ему, достойному соратнику, сделал Деликат.

№ 1187

Parma, Италия

[D.] M. Vitalis invicti retiarii natione Bataus hic sua virtute pariter cum adversario de[ci]dit alacer fu(n)ctus [p]ugnans III ...n convi[cto]r eius [fecit] (CIL, XI, 1070; Dessau, 5118),

Богам Манам Виталия, непобедимого ретиария, родом Батава. Он погиб, равный по доблести своему противнику, бодро сражался в трех боях... товарищ его в победах сделал.

№ 1188

Verona, Италия

D. M. Glaucio n. Mutinensis pugnar. VII (mortuus) VIII, vixit ann. XXIII d. V. Aurelia marito b. m. et amatores huius. Planetam sum procurare vos moneo; in Nemesi ne fidem habeatis; sic sum deceptus. Ave. Vale (CIL, V, 3466; Dessau, 5121).

Богам Манам, Главку, родом Мутинцу, сражался семь раз, погиб на восьмой. Прожил 23 года 5 дней. Аврелия достойному мужу и его поклонники. Призываю вас

почитать его планету; не имейте веры в Немезиду; так я был обманут. Прощай. Будь здоров.

№ 1189*

Pompei, Италия. *Написано на стене дома*

D. Lucreti Satri Valentis flaminis Neronis Caesaris Aug. fili perpetui gladiatorum paria XX et D. Lucretio (*sic!*) Valentis fili glad. paria X pug. Pompeis VI V IV III pr. idus Apr. venatio legitima et vela erunt (Dessau, 5145).

20 пар гладиаторов Децима Лукреция Сатра Валентина, сына бесчестного фламмина Нерона Цезаря Августа, и 10 пар гладиаторов Децима Лукреция Валента, сына, будут сражаться в Помпеях за 6, 5, 4, 3 дня до апрельских ид. Будет охота по правилам и с завесами [от солнца].

№ 1190

Roma

[C. Appu]lleius Diocles, agitator factionis russatea [nat]ione Hispanus Lusitanus, annorum XXXXII mens. VII d. XXIII. [Pri]mum agitavit in factione alb. Acilio Aviola et Corellio Pansa cos. [Primu]m vicit in factione eadem M'. Acilio Glabrione C. Bellicio Torquato cos. [P]rimum agitavit in factione prasina Torquato Asprenate II et Annio Libone cos. Primum vicit [in factione] russata Laenata Pontiano et Antonio Rufino cos. Summa: quadriga agitavit annis XXIII, missus ostio III CCLVII, [vicit MCCC]CLXII, a pompa CX. Singularum vicit ∞ LXIII, inde praemia maiora vicit LXXXXII, XXX XXXII, ex his seiuges III, XXXX XXVIII, [ex his seiuge]s II, L XXVIII inde septeiuge I; LX III. Binarum vicit CCCXXXVII, trigas ad HS XV III. Ternarum vicit LI. Ad honorem venit ∞. ... [tulit s]econdas DCCCLXI, tertias DLXXVI, quartas ad HS ∞ I, frustra exit ∞ CCLI. Ad venetum vicit X, ad albatum vicit LXXXI, inde ad HS XXX II. [Rettulit quaest]um HS CCCLXVIII LXIII CXX. Praeterea bigas * vicit III, ad albatu I ad prasinu II. Occupavit et vicit DCCCXV, successit et vicit LXVII, [praemisit et vici]t XXXVI, variis generibus vic. XXXII, eripuit et vicit DII prasinis CCXVI venetis CCV albatis LXXXI. Equos centenarios fecit n. VIII et ducenar. I.

Insignia eius.

...to sibi, quo anno primum quadrigis victor exstitit bis, eripuit bis. Actis continetur, Avilium Teren factionis suae primum omnium vicisse ∞ XI, ex quibus anno uno, plurimum vincendo vicit {...singularum...}, at Diocles quo an[no] primum centum victorias consecutus est, victor CIII, singularum vicit LXXXIII. Adhuc augens gloriam tituli sui praecessit. Thallum factionis suae, qui primus in factione russata. ...[at Dio]cles omnium agitatorum eminentissimus, quo anno alieno principio victor CXXXIII, singularum vicit CXVIII; quo titulo praecessit omnium factionum agitadores, qui unquam [certaminibus ludorum cipensium interfuerunt. Omnium admiratione merito notatum est, quod uno anno alieno principio, duobus introiugus Cotyno et Pompeiano, vicit LXXXVIII, LX I, L III, XL I, XXX II — ... [facti]onis prasinae, victor ∞ XXV, primus omnium urbis conditae ad HS L vicit VII, Diocles praecedens eum introiugis tribus Abigeo Lucido Parato L vicit VIII.— [Item praecedens C]ommuem Venustum Epaphroditum, tres agitadores miliarios factionis venetae, ad HS L vicissent XI, Diocles Pompeiano et Lucido, duobus introiugis L vicit [XII]. ...factionis prasinae, victor ∞ XXV, et Flavius Scopus, victor II XLVIII, et Pompeius Musclosus, victor III DLVIII, tres agitadores victores VI DCXXXII, ad HS L vicerunt XXVIII, [at Diocles omnium agitatorum emi]nentissimus, victor ∞ CCCCLXII, L vicit XXVIII.— Nobilissimo titulo Diocles nitet, cum Fortunatus factionis prasinae, in victore Tusco victor CCCLXXXVI, L vicit IX, Diocles [in Pompeiano victore victo]r CLII, L vicit X, LX I. Novix coactionibus et numquam ante titulis scriptis Diocles eminet, quod una die seiuges ad HS XL missus bis, utrasque victor eminuit adque amplius. ...suisque, septem equis in se iunctis, numquam ante hoc numerum equorum spectato, certamine ad HS L in Abigeio victor eminuit et sine flagello alis certaminibus ad HS XXX [vicit]. ... unvisus esset his novitatibus, duplici ornatus est gloria.— Inter miliarios agitadores pri-

mum locum obtinere videtur Pontius Epaphroditus factionis venetae, [qui temporibus imp. nostri Anto]nini Aug. Pii solus victor ∞ CCCCLXVII, singularum vicit DCCCCXI, ad Diocles praecedens eum, victor ∞ CCCCLXII, inter singulares vicit ∞ LXVIII. Isdem temporibus [Pontius Epaphroditus eripuit] et vicit CCCCLXVII: Diocles eripuit et vicit DII. Diocles agitator quo anno vicit CXXVII, Abigeio Lucido Pompeiano introiugis tribus victor CIII, inter. ... [Inter em]nentes agitadores introiugis Afris plurimum vicerunt: Pontius Epaphroditus factionis venetae, in Bibulo vicit CXXVIII; Pompeius Musclosus factionis prasinae, [in.... vicit] CXV: Diocles superatis eis, in Pompeiano victor CLII, singularum vicit CXXXVIII. Ampliatis tiualis suis, Cotyno Galata Abigeio Lucido Pompeiano introiugus quinque victor CCCXXXV, singularum vicit CCCLXXXVII¹ (CIL, VI, 10048; Dessau, 5287).

Гай Анпулей Диокл, наездник партии красных, родом из Испании Лузитанской, сорока двух лет, семи месяцев и двадцати трех дней. Впервые был наездником в партии белых в консульство Ацилия Авиолы и Кореллия Пансы [122 г.]. Впервые победил в той же партии в консульство Мапия Ацилия Глабриона и Гая Беллиция Торквата [124 г.]. Впервые был наездником в партии зеленых во второе консульство Торквата Аспрената и Анния Либона [128 г.]. Впервые победил в партии красных в консульство Лената Понтиана и Антония Руфина [131 г.]. Итого: был наездником на квадриге 24 года, выпускался на арену 4257 раз, победил 1462 раза, в торжественном заезде участвовал 110 раз. На состязаниях по одной колеснице от каждой партии победил 1064 раза, при этом высшие призы получил 92 раза: по 30000 сестерциев — 32, из них на шестерках три, по 40000 сестерциев — 28, из них на шестерках два, по 50000 сестерциев — 29, в том числе на семерке один, по 60000 сестерциев — три. На состязаниях по две колесницы победил 347 раз, на тройках по 15000 сестерциев — четыре. На состязаниях по три колесницы победил 51 раз. Достиг почести тысячекратного победителя... получил вторых призов 861, третьих 576, четвертых по 1000 сестерциев — один, оставался без приза 1351 раз. При синем победил 10 раз, при белом победил 91 раз, при этом по 30000 получил два раза. Получил дохода 35863120 сестерциев. Кроме того тысячные биги он победил три раза: при белом один раз, при красном два раза. Повел и победил 815 раз, обошел и победил 67 раз, пропустил вперед и победил 36 раз, разными способами победил 42 раза, вырвался и победил 502 раза: зеленых 216 раз, синих 205 раз, белых 81 раз. Сотенными победителями он сделал девять коней и двухсотенным одною.

Его знаки отличия.

... себе, в тот год, когда он дважды вышел победителем, он оба раза вырвался. В ведомостях значится, что Авилий Терес первый из всех в своей партии победил 1011 раз, из которых в один год он одержал больше всего побед, победив . . . по одной колеснице..., а Диокл в тот год, когда он достиг первой сотни побед, оказавшись победителем 103 раза, на состязаниях по одной колеснице победил 83 раза. Еще более возмечивая свое славное имя, он превзошел Талла из своей партии, который первый в партии красных... а Диокл, самый замечательный из всех наездников, в тот год, когда при чужом главном коне он вышел победителем 134 раза, на состязаниях по одной колеснице победил 118 раз; этим подвигом он превзошел наездников всех партий, которые когда-либо участвовали в состязаниях на цирковых играх. Общим заслуженным восхищением отмечено, что в один год при чужом главном коне в упряжке с Котином и Помпеяном он победил 99 раз; на приз в 60000 сестерциев — один раз, на приз в 50000 сестерциев — четыре раза, на приз в 40000 сестерциев — один раз, на приз в 30000 сестерциев — два раза — ... партии зеленых, победитель 1025 раз, первый из всех с основания города победил семь раз на приз в 50000 сестерциев, Диокл, превосходя его, при трех упряжных — Абигее, Луциде и Парате — на приз в 50000 победил восемь раз. — А также, превосходя Коммуна, Венуста и Энафродита, трех тысячекратных победителей из партии синих, которые на приз в 50000 сестерциев победили 11 раз, Диокл при двух упряжных конях — Помпеяне и Луциде — победил на приз в 50000 сестерциев 12 раз ... партии зеленых победитель 1025 раз, и Флавий Скорп, победитель 2048 раз, и Помпей Мусклез, победитель 3559 раз — три наезд-

ника, победившие [все вместе] 6132 раза, — на приз в 50000 сестерциев победили 28 раз, а Диокл, самый замечательный из всех наездников, победивший 1462 раза, на приз в 50000 сестерциев победил 29 раз. — Диокл славится знаменнейшим именем, так как Фортунат из партии зеленых, победитель с конем-победителем Туском 386 раз, на приз в 50000 сестерциев победил девять раз, а Диокл, победитель с конем-победителем Помпейном 152 раза, на приз в 50000 сестерциев победил 10 раз, на приз в 60000 сестерциев — один раз. Диокл выдается новыми приемами и никогда ранее не записанными подвигами, так как в один день в двух заездах на шестерках на приз в 40000 сестерциев он в обоих заездах вышел победителем и сверх того ... взяв в одну упряжку семь коней, хотя раньше такого количества коней [в одной упряжке] не было видано, в состязании на приз в 50000 сестерциев вышел победителем с Абигеем и в других состязаниях на приз в 30000 сестерциев победил без хлыста... за эти нововведения он вдвойне украшен славой. — Среди тысячекратных наездников-победителей первое место считается за Понтием Эпафродитом из партии синих, который во времена нашего императора Антонина Августа благочестивого был единственным победителем 1467 раз, победившим в состязаниях по одной колеснице 911 раз, но Диокл, превосходя его, был победителем 1462 раза, победив в состязаниях по одной колеснице 1064 раза. В те же времена Понтий Эпафродит вырвался и победил 467 раз, а Диокл вырвался и победил 502 раза. Диокл наездник в тот год, когда победил 127 раз, победив с тремя упряжными конями — Абигеем, Луцидом и Помпейном — 103 раза... Среди замечательных наездников с африканскими упряжными конями больше всего побеждали: Понтий Эпафродит из партии синих победил с конем Бибулом 134 раза, Помпей Мускелоз из партии зеленых с... победил 115 раз, а Диокл, одержав над ними верх, победил с конем Помпейном 152 раза, на состязаниях по одной колеснице победив 144 раза. Умножив свои подвиги, он, победитель с пятью упряжными конями — Котином, Галатом, Абигеем, Луцидом и Помпейном 445 раз, в состязаниях по одной колеснице победил 397 раз.

¹ Подробный комментарий к этой надписи дан в четвертом (дополнительном) томе 10-го издания «Darstellungen aus der Sittengeschichte Roms» Фридриха Дера (Lpz, 1921, XIII, стр. 179—196).

№ 1191

Roma

Crescens agit. factionis ven., natione Maurus annorum XXII. Quadriga primum vicit L. Vipstano Messalla cos., natale divi Nervae miss(u) XXVIII, equis his: Circio, Acceptoro, Delicato, Cotyno. Ex Messala in Glabrimonem cos. in natale divi Claudii miss. ost. DCLXXXVI, vicit XXXXVII; inter sing. vic. XIX, binar. XXIII, tern. V; praemiss. I, occup. VIII, eripuit XXXVIII. Secund. tulit CXXX; tert. CXI. Quaest. ret. HS [XV] [LVIII] CCCXXXVI (CIL, VI, 10050; Dessau, 5285).

Кресцент, наездник партии синих, родом Мавр, 22 лет. Впервые победил на квадриге в консульство Луция Випстания Мессалы [115 г.], в день рождения божественного Нервы, на 24-м заезде со следующими конями: Цирцием, Акцептором, Деликатом и Котином. С консульства Мессалы до консульства Глабриона [124 г.], до дня рождения божественного Клавдия выпускался на арену 686 раз, победил 47 раз, на состязаниях по одной колеснице победил 19 раз, по две колесницы — 23 раза, по три — пять раз; пропустил вперед один раз, повел восемь раз, вырвался 38 раз. Второй приз получил 130 раз, третий 111 раз. Получил дохода 1558346 сестерциев.

№ 1192

Roma

Familiae quadrigariae T. At. Capitonis P. Anni Chelidoni, Chresto quaestore, ollae divisae decurionibus heis d. if. s. s.: M. Vipsanio Migioni, Docimo vilico, Chresto conditori, Epaphrae sellario, Menandro agitatori, Apollonio agitatori, Cerdoni agitatori, Liccaeo agitatori, Helleti succonditori, P. Quinctio Primo, Hyllo medico, Anteroti tentori, Antiocho sutori, Parnaci tentori, M. Vipsanio Calamo, M. Vipsanio Dareo, Eroti tentori, M. Vipsanio Fausto, Hilaro aurig., Nicandro aurig., Epigono aurig., Alexandro aurig., Nicephoro spartor., Alexioni moratori... viatori (CIL, VI, 10046; Dessau 5313).

Среди членов фамилии при квадригах Тита Атея Капитона и Публия Анния Хелидона, когда квестором был Хрест, декурионами распределены урны, которые перечислены ниже: Марку Випсанию Мигиону, Докиму вилику, Хресту сторожу, Эпафре скамейщику (?), Менандру наезднику, Аполлонию наезднику, Кердону наезднику, Ликкею наезднику, Геллету помощнику сторожа, Публию Квинктию Приму, Гиллу врачу, Антероту смотрителю колесниц, Антиоху сапожнику, Парваку смотрителю колесниц, Марку Випсанию Каламу, Марку Випсанию Дарею, Эроту смотрителю колесниц, Марку Випсанию Фавсту, Гилару кучеру, Никандру кучеру, Эпигону кучеру, Александру кучеру, Никифору спартору (?), Алексиону шуту, ... привратнику.

№ 1193

Roma

Ursus togatus vitrea qui primus pila
Lusi decenter cum meis lusoribus
Laudante populo maximis clamoribus
Thermis Traiani, thermis Agrippae et Titi,
Multum et Neronis, si tamen mihi creditis.
Ego sum. Ovantes convenite, pilicrepi,
Statuamque amici floribus, violis, rosis
Folioque multo adque unguento marcido
Onerate, amantes, et merum profundite
Nigrum Falernum, aut Setinum, aut Caecubum
Vivo ac volenti de apotheca dominica
Ursumque canite voce concordi senem
Hilarem, iocosum, pilicrepum, scholasticum,
Qui vicit omnes antecessores suos
Sensu, decore adque arte subtilissima.
Nunc vera versu verba dicamus, senes:
Sum victus ipse, fateor, a ter consule
Vero patrono, nec semel, sed saepius,
Cuius libenter dicor exodiarius (CIL, VI, 9797; Dessau, 5173; Buecheler, 29).

Я Урс, кто первый облаченный в тогу стал
Играть в стеклянный мяч, храва достоинство ¹,
При громких криках одобренья зрителей
В Агриппы термах, Титовых, Траяновых,
В Нероновых частенько, если верите.
Вот я. Лякуйте все, играющие в мяч,
Цветами роз, фиалок друга статую
Листвой обильной и духами тонкими,
Друзья, почтите и возлейте чистый ток
Фалерна, иль Цекуба, или Сетии
Живому в радость из хранилищ Цезаря
И славьте стройным хором Урса старого:
Игрок веселый он, шутник, ученый муж,
Первоградных всех побил соперников
Умом, красою и отменной ловкостью.
Теперь стихами, старцы, скажем правду мы:
Я сам побит был — не один, а много раз —
Моим патроном Вером, трижды консулом.
Я слыть готов его эксодиарием ².

¹ Игра в стеклянный мяч, в которую Урс, первый из римских граждан, стал играть в термах, нигде больше не упоминается.

² Эксодиариями назывались актеры-шутники, выходившие на сцену в конце комедий-фарсов. Урс называет себя эксодиарием Вера, повидимому, потому, что готов выступать с шуточным восхвалением игры своего патрона.

№ 1194

Beneventum, Италия

C. Concordius Syriacus eq. R., comm(entariensis) reip. Benevent., munerarius bidui, poeta Latinus coronatus in mune(re) patriae suae et (Romae?) vivus sibi fecit; qui vixit ann. LVIII m. VI d. XII hor. III. (S)esterti¹ primus Beneventi studium orchestropales instituiti (CIL, IX, 1663; Dessau, 5179).

Гай Конкордий Сириак, всадник, секретарь республики Беневента, дававший двухдневные игры, латинский поэт, увенчанный во время игр на своей родине и в Риме (?), сделал себе при жизни; он прожил 58 лет, 6 месяцев, 12 дней, 3 часа. Сестертий (?), ты первый в Беневенте устроил коллегию жонглеров (?).

¹ Прозвище Сириака. Надписи об устраивавшихся каждые 5 лет в Риме состязаниях греческих и латинских поэтов см. у Dessau, № 5177, 5178.

№ 1195

Tibur, Италия. 184 г.

M. Lurio M. f. Palat. Lucretiano patrono municipi, Tiburtes municipes aere collato, quod honore sibi quinquennialitatis oblato XX paria gladiatorum et venation. sua pecunia ediderit L. d. s. c. Dedicata VIII kal. August. L. Eggio Marullo Cn. Papirio Aeliano cos. (CIL, XIV, 3663; Dessau, 6234).

Марку Лурию, сыну Марка, из трибы Палатины, Лукретияну, патрону муниципии, граждане муниципии Тибуртинцы, собрав деньги, за то, что когда он был удостоен почести квинквенналитета, он на свои деньги выставил 20 пар гладиаторов и [устроил] охоту. На месте, данном по сенатусконсульту. Посвящено за 9 дней до календ августа в консульство Луция Эггия Маруллы и Гнея Папирия Элиана.

№ 1196

Praeneste, Италия

L. Urvineio L. l. Philomuso, mag. conl. libert., publice sepulturae et statuae in foro locus datus est, quod is testamento suo lavationem populo gratis per triennium gladiatorumque paria X et Fortunae Primig. coronam auream p. I dari, idemque ludos ex HS ♫♫ per dies V fieri iussit. Philippus l. monumentus de suo fecit (CIL, XIV, 3015; Dessau, 6256).

Луцию Урвинею, отпущеннику Луция, Филомузу, магистру коллегии отпущенников, дано место на форуме для статуи и погребения на общественный счет за то, что он по своему завещанию приказал дать народу право даром мыться в течение трех лет и 10 пар гладиаторов и золотой венок весом в 1 фунт Фортуне Примигении и [приказал] устроить пятидневные игры за 200000 сестерциев. Филипп отпущенник сделал памятник на свой счет.

№ 1197

Dertosa, Испания

Pan[th]eo Tutelae ob legationes in concilio p. H. c. (et) apud An[toni]num Aug. prospere gestas, m. (CIL, II, 4055; Dessau, 3729 и 6925).

Пантею Тутеле за успешно выполненные посольства в совете провинции ближней Испании и у Антонина Августа...

№ 1198*

Mediolanum, Италия

D. M. C. Valeri Petroniani decur., pontif., sacerd. iuven. Med., causidic., quinq. gratit. legation. urbic. et peregrin. pro re p. sua funct., vixit ann. XXIII mens. VIII d. XIII, C. Valerius Eutythianus Vir Aug., pater, fil. incompar. et sibi (CIL, V, 5894; Dessau, 6732).

Богам Манам Гая Валерия Петропиана, декуриона, понтифика, жреца Медиоланских юношей, юриста, исполнявшего безвозмездно пять посольств в Рим и путешествовавшего для своей республики, прожил 23 года 9 месяцев 14 дней, Гай Валерий Евтихиан, семир Августал, отец, несравненному сыну и себе.

№ 1199

Tarraco, Испания

Q. Caecilio Gal. Rufino, Q. Caecili Valeriani fil., Saguntino ob legationem qua gratuita apud maximum princ. Hadrianum Aug. Romae funct. est., p. H. c. (CIL, II, 4201; Dessau, 6927).

Квинту Цецилию, из трибы Галерии, Руфину, сыну Квинта Цецилия Валериана, Сагунтийду, за посольство к Адриану Августу в Риме, которое он безвозмездно взял на себя, провинция ближняя Испания.

№ 1200

Hasparren, Aquitania

Flamen item du(u)mvir, quaestor pagi. magister,
Verus ad Augustum legato munere functus
pro novem optinuit populis¹ seingere Gallos.
Urbe redux Genio pagi hanc dedicat aram.
(CIL, XIII, 412; Dessau, 6961; Bücheler, 260).

Фламин Вер, дуумвир и квестор, и пага начальник,
Должность посольскую взяв на себя у Августа в Риме
И девяти племенам отделенья добившись от Галлов,
Этот алтарь посвятил, вернувшись, Гению пага.

¹ Девять племен Аквитании, которые впоследствии образовали провинцию Новемпопулану («Девятиградие»). Дата настоящей надписи спорна (II или III в. н. э.).

№ 1201

Ephesus

[Ti.⁹ Claud]io Ti. Claudi f. Quir. [Ba]lbillo [proc. Asiae et a]edium divi Aug. et [magni Sarapidis] et lucorum sacro[rumque omnium qu]ae sunt Alexan[dree et in tot Aegypt]o et supra museum et a[b Alexandri]na bybliothece et archi[erei et ad Herm]en Alexandreon per [annos] et ad legationes et resp[onsa graeca Ca]esaris Aug. divi Clau-d[i] e[st] trib. le[g. XX et prae]f. fabr. divi Cla[udi] et d. d. in tri[um]pho a divo] Clau-dio [corona]... [hasta] pura (A. E., 1924, № 78)

Тиберию Клавдию, сыну Тиберия Клавдия, из Квириновой трибы, Балбиллу, прокуратору Азии и храмов божественного Августа и великого Сераписа и роц и всех священных мест, которые находятся в Александрии и во всем Египте, и начальнику музея и александрийской библиотеки и архiereю и начальнику [храма] Гермеса в Александрии в течение ряда лет, и начальнику ведомства по приему посольств и даваемых по-гречески ответов Цезаря Августа божественного Клавдия, и воинскому трибуну двадцатого легиона и префекту [войсковых] ремесленников божественного Клавдия и награжденному во время триумфа божественным Клавдием венком ... почетным копьём.

№ 1202

Lanuvium, Италия. 136 г.

[L. Ceionio] Commodo Sex. Vettuleno Civica Pompeiano cos. a. d. V. idus Iun. [Lanuvi in municipio in] templo Antinoi, in quo L. Caesennius Rufus [partonu]s municipi conventum haberi iusserat per L. Pompeium... um qq. cultorum Dianae et Antinoi, pollicitus est se... [d]aturum eis ex liberalitate sua HS \overline{XV} m. n. usum, die [natali]s Dianae idib. Aug. HS CCCC n., et die natalis Antinoi V k. [Decemb.], HS CCCC n.; et praecepit legem ab ipsis constitutam sub tetra[stylo A]ntinoi parte interiori perscribi in verba infra scripta: [M. Antonio Hiber]o P. Mummiio Sisenna cos. k. Ian. collegium salutare Dianae... et Antinoi constitutum, L. Caesennio L. f. Quir. Rufo dict. III idemq. patr.

Kaput ex S. C. P. R.

Quib[us coire co]nvenire collegiumq. habere liceat. Qui stipem menstruam conferre volen[t in fune]ra, in it collegium coeant, neq. sub specie eius collegi nisi semel in mense coeant c[onferendi] causa, unde defuncti sepeliantur.

Quod fa[ust]um fe[l]ix salutareq. sit imp. Caesari Traiano Hadriano Aug. totiusque [do]mus [Aug.], nobis [n]ostris collegioq. nostro, et bene adque industrie contraxerimus, ut [e]xitus d[efu]nctorum honeste prosequamur! Itaq. bene conferendo universi consentire debemus, u[t long]o tempore inveterescere possimus. > Tu qui novos hoc collegio intrare vole[s], p[ri]us legem perlege et sic intra, ne postmodum queraris aut heredi tuo controver[si]am relinuas.

Lexs collegi

[Placuit uniuersis, ut quisque in hoc collegium intrare uoluerit, dabit kapitulari nomine HS C n. et v[ini] boni amphoram; item in menses sing.a. V. > Item placuit, ut quisquis mensib. contin[uis] se|x non pariauerit et ei humanitus acciderit, eius ratio funeris non habebitur, etiamsi [test]amentum factum habuerit. > Item placuit: quisquis ex hoc corpore n. pariatu[s] decesserit, eum sequentur ex arca HS CCC n., ex qua summa decedent exequiari nomine HS L n., qui ad rogos diuidentur; exequiae autem pedibus fungentur.

Item placuit, quisquis a municipio ultra miliar. XX decesserit et nuntiatum fuerit, eo exire debebunt electi ex corpore n. homines tres, qui funeris eius curam agant et rationem populo reddere debebunt sine dolo m[al]o; et si quit in eis fraudis causa inventum fuerit, eis multa esto quadruplum. Quibus [funeraticium] eius dabitur; hoc amplius uia-tici nomine ultro citro sing. HS XX n. Quod si longius [a municipio -su]pra mill. XX decesserit et nuntiarum non potuerit, tum is qui eum funerauerit, testa[tor] rem tabu[ll]is sig-natis sigillis ciuim Romanor. VII, e[t] probata causa funeraticium eius, sa[ct]is dato amplius neminem petiturum, deductis commodis et exequiario, e lege collegi dari [ei] debebit. A n. collegio dolus malus abesto neque patrono neque patronae neque d[omi]no neque d[omi]nae neque creditori ex hoc collegio ulla petitio esto, nisi si quis testamento here[s] nomina[tus] erit. Si quis intestatus decesserit, is arbitrio quinq. et populi funerabitur.

Item placuit: q[ui]squis ex hoc collegio servus defunctus fuerit, et corpus eius a do-mino dominau[e] iniquitatae (sic!) sepulturae datum non fuerit neque tabellas fecerit, ei funus imagina[ri]um fiet. > Item placuit: quisquis ex quacumque causa mortem sibi adsciverit, eius ratio funeris non habebitur.

Item placuit, ut quisque servus ex hoc collegio liber factus fuerit, is dare debebit uini [bo]ni amphoram. > Item placuit: quisquis magister suo anno erit ex ordine a[lb]i ad cenam faciendam, et non observaverit neque fecerit, is arcae inferet. HS XXXn.; insequens eius dare debebit, et is eius loco restituere debebit.

Ordo cenarum: VIII id. Mar. natali Caesenni... patris. V k. Dec. nat. Ant[inoi]. Idib. Aug. natali Dianae et collegi. XIII k. Sept. na[t. Caese]nni Silvani fratris. Pr. n[on.] ... natali Corneliae Proculae matris. XIX k. Ian. n[at. Caes]enni Rufi patr. mun-ic[ipi].

Magistri cenarum ex ordine albi facti qu[atuor] ordine homines quaterni ponere debeb[unt]: uini boni amphoras singulas, et panes a. II qui numerus collegi fuerit, et sardas [nu]mero quattuor, strationem caldam cum ministerio.

Item placuit, ut quisquis quinquennalis in hoc collegio factus fuerit, is a sigillis eius temporis, quo quinquennalis erit immunis esse debebit, et ei ex omnibus divisionibus partes dupl[as] dari. Item scribae et viatori a sigillis vacantibus partes ex omni divisione sesquip[las] dari placuit.

Item placuit, ut quisquis quinquennialitatem gesserit integre, ei ob honorem partes se[sc]uip[las] ex omni re dari, ut et reliqui recte faciendo idem sperent.

Item placuit, si quis quid queri aut referre uolet in conuentu referat, ut quieti e[t] hilares diebus sollempnibus epulemur.

Item placuit, ut quisquis seditiosis causa de loco in alium locum transierit, ei multa esto HS IIII n. > Si quis autem in obprobrium alter alterius dixerit, aut tu[m]tuarius fuerit, ei multa esto HS XII n. > Si quis quinquennali inter epul[as] obprobrium aut quid contumeliose dixerit, et multa esto HS XX n.

Item placuit, ut quinquennalis sui cuiusque temporis diebus sollempnibus ture[] et uino supplicet et ceteris officiis albus fungatur, et die[bus natalibus] Dianae et Antinoi oleum collegio in balinio (sic!) publico pon[at] antequam epulentur (CIL, XIV, 2112; Dessau, 7212).

В консульство Луция Цейония Коммода и Секста Веттулена Цивики Помпеяна за 5 дней до ид июня.

В муниципии Ланувия в храме Антиноя, в котором приказал собираться Луций Цезенний Руф, патрон муниципия, через посредство Луция Помпея... квинквеннала почитателей Дианы и Антиноя, обещал, что он... от своих щедрот будет давать им про-

центы с 15000 сестерциев: в день рождения Дианы в иды августа 400 сестерциев и в день рождения Антиноя... за 5 дней до календ декабря 400 сестерциев; и приказал принятый ими устав написать под тетрастилем Антиноя в нижней части в следующих словах: в консульство Марка Антония Гибера и Публия Муммия Сисепны [133 г.] образована погребальная коллегия Дианы... и Антиноя, когда Луций Цезенний, сын Луция, из Квириновой трибы Руф был диктатором в третий раз, а также патроном.

Глава из севатусконсульта римского народа

Кому дозволено сходиться, собираться и иметь коллегию. Те, кто хочет делать ежемесячный взнос на похороны, пусть собираются в эту коллегию и пусть под видом этой коллегии не сходятся чаще, чем раз в месяц для взносов, на которые погребаются умершие.

Да будет на благо, счастье и здравие императору Цезарю Траяну Адриану Августу и всему дому Августа, нам, нашим и нашей коллегии, и мы охотно и ревностно обязуемся достойным образом устраивать похороны умерших! Поэтому мы все должны с общего согласия добросовестно делать взносы, чтобы мы могли укорениться на долгое время.— Ты, который хочешь вступить новым членом в эту коллегия, сперва прочти устав и вступи так, чтобы потом не иметь претензий и не оставлять твоему наследнику споров.

Устав коллегии

Постановлено всеми вместе, чтобы всякий, кто захочет вступить в эту коллегия, дал в качестве вступительного взноса 100 сестерциев и амфору хорошего вина, а также ежемесячно вносил по 5 ассов.— Также постановлено, что тот, кто подряд 6 месяцев не будет давать взносов и скончается, о его похоронах не будут заботиться, хотя бы он и составил завещание.— Также постановлено: при смерти каждого члена этой нашей корпорации, кто скончается исправным плательщиком, из казны выдается 300 сестерциев, из каковой суммы вычитаются на подарки участникам похорон 50 сестерциев, которые раздаются у могилы; погребальное же шествие совершается пешком.

Также постановлено: если кто умрет за двадцатым мильным столбом от муниципия и об этом будет сообщено, туда должны будут отправиться трое выборных из нашей корпорации, чтобы озаботиться о его похоронах; и они должны будут добросовестно отдать отчет народу; и если окажется, что что-нибудь сделано с целью обмана, то на них должен быть наложен штраф в четырехкратном размере. Им будут даны деньги на его похороны и сверх того в качестве денег на путевые расходы туда и обратно по 20 сестерциев каждому. Если кто умрет дальше, чем за двадцатым мильным столбом от муниципия и об этом нельзя будет известить, то тогда тот, кто будет его хоронить, должен засвидетельствовать дело табличками, скрепленными печатями семи римских граждан, а по утверждению его иска, притом, что он не будет требовать ни с кого сверх данных в достаточном количестве денег, по закону коллегии ему следует возместить расходы на похороны за вычетом вознаграждения и подарков на похоронах. Да не будет обмана в нашей коллегии и да не будет никаких претензий к этой коллегии ни от патрона, ни от патроны, ни от господина, ни от госпожи, ни от кредитора, за исключением случаев, когда кто-либо по завещанию будет назначен наследником. Если кто умрет без завещания, он будет похоронен согласно суждению квинквенналов и народа.

Также постановлено: если умрет какой-нибудь раб из этой коллегии и тело его из-за несправедливости господином или госпожей не будет предано погребению и он не составит завещания, ему будет устроено мнимое погребение.— Также постановлено: если кто-нибудь по какой бы-то ни было причине сознательно причинит себе смерть, его погребение в расчет не принимается.

Также постановлено, что если какой-нибудь раб из этой коллегии будет освобожден, он должен будет дать амфору хорошего вина.— Также постановлено: если тот магистр, который в свой год будет по порядку именного списка назначен для устройства трапезы и об этом не позаботится и не устроит, то он внесет в казну 300 сестер-

ций; трапезу должен будет дать следующий за ним, и он должен будет занять его место.

Порядок трапезы: за 8 дней до ид марта в день рождения Цезенния... отца. За 5 дней до календ декабря, день рождения Антиноя. Иды августа, день рождения Дианы и коллегии. За 13 дней до календ сентября, день рождения Цезенния Сильвана, брата. Канун нов.. день рождения Корнелии Прокулы, матери. За 19 дней до календ января, день рождения Цезенния Руфа, патрона муниципия.

Магистры трапез, назначенные согласно именному списку по четыре человека из каждого разряда, должны поставить: хорошего вина по одной амфоре и хлеба по два асса в соответствии с числом членов коллегии и по четыре сардины, сервировку, теплую воду и обслуживание.

Также постановлено, чтобы тот, кто будет в этой коллегии сделан квинквенналом, был в течение того времени, когда будет квинквенналом, свободен от повинностей и чтобы ему при всех раздачах давалась двойная часть. А также пислу и курьеру, свободному от повинностей, пусть при всех раздачах дается полуторная часть.

Также постановлено, чтобы тому, кто безупречно будет отправлять квинквенна-литет, [впоследствии] давалась полуторная часть всех вещей для оказания ему почести, чтобы и другие, поступая правильно, на это надеялись.

Также постановлено, что, если кто-нибудь хочет на что-нибудь пожаловаться или что-нибудь доложить, то чтобы он это докладывал на собраниях, дабы в торжественные дни мы спокойно и весело пировали.

Также постановлено, что если кто-нибудь из-за ссоры перейдет с одного места на другое, на него да будет наложен штраф в 4 сестерция.— Если же кто-нибудь скажет что-либо оскорбительное для другого или будет безобразничать, то да будет на него наложен штраф в 12 сестерциев.— Если кто-нибудь во время пира нанесет обиду квинквенналу или скажет что-нибудь оскорбительное о нем, да будет на него наложен штраф в 20 сестерциев.

Также постановлено, чтобы квинквенналы, каждый в свой срок, в торжественные дни запасали ладан и вино и отправляли свои обязанности в белой одежде и в дни рождения Дианы и Антиноя, перед тем как пировать, ставили в общественной бане масло для коллегии.

№ 1203

Roma. 153 г.

Lex collegi Aesculapi et Hygiae

Salvia C. f. Marcellina ob memoriam Fl. Apolloni proc. Aug., qui fuit a pinacothecis, et Capitonis Aug. I. adiutoris eius, mariti sui optimi piissimi, donum dedit collegio Aesculapi et Hygiae locum aediculae cum pergula et signum marmoreum Aesculapi et solarium tectum iunctum, in quo populus collegi s. s. epuletur, quod est via Appia ad Martis intra miliarium I et II ab urbe euntibus parte laeva inter adfines Vibium Calocaerum et populum; item eadem Marcellina collegio s. s. dedit donavitque HS L m. n. hominibus n. LX sub hac condicione, ut ne plures adlegantur, quam numerus s. s. et ut in locum defunctorum loca veniant (*sic!*) et liberi adlegantur, vel si quis locum suum legare volet filio vel fratri vel liberto dumtaxat, ut inferat arcae n. partem dimidiam funeratici; et ne eam pecuniam s. s. velint in alios usus convertere, sed ut ex usuris eius summae diebus infra scriptis locum confrequentarent; ex reditu eius summae si quod comparaverint sportulas hominib. n. LX ex decreto universorum quod gestum est in templo divorum in aede divi Titi conventu pleno, qui dies fuit V id. Mart. Bruttio Praesente et Iunio Rufino cos., uti XIII k. Oct. die felicissimo n. Antonini Aug. n. Pii p. p. sportulas dividerent: in templo divorum in aede divi Titi C. Ofilio Hermeti qq. pp. vel qui tunc erit *III, Aelio Zenoni patri collegi * III, Salviae Marcellinae matri collegi * III, imm. sing. *II, cur. sing. *II, populo sing. *I. Item pl. pr. non. Nov. n. collegi dividerunt ex reditu s. s. ad Martis in scholam n. praesentibus qq. *VI, patri colleg. *VI, matri colleg. *VI, imm. sing. *III, cur. sing. *III, panem [a.] III; vinum mensuras qq. s. VIII, patr. coll. s. VIII, imm. sing. s. VI, cur. sing. s. VI, populo sing. s. III. Item pr. non. Ian. strenuas (*sic!*) dividerent sicut s. s. est XIII k. Oct. Item VIII k.

Mart. die kare cognationis ad Martis eodem loco dividerent sportulas pane et vinum sicut s. s. est prid. non. Nov. Item pr. id. Mart. eodem loco cenam, quam Ofilius Hermes qq. omnibus annis dandam praesentibus promisit, vel sportulas, sicut solitus est dare. Item XI k. Apr. die violari eodem loco praesentibus dividerentur sportulae vinu pane sicut diebus s. s. Item V id. Mai. die rosae eodem loco praesentib. dividerentur sportulae vinu et pane sicut diebus s. s. ea condicione, qua in conventu placuit universis, ut diebus s. s. ii qui ad epulandum non convenissent, sportulae et pane et vinu eorum venirent et praesentibus divideretur, excepto eorum qui trans mare erunt vel qui perpetua valetudine detinetur. Item P. Aelius Aug. lib. Zenon eidum collegio s. s. ob memoriam M. Ulpi Aug. lib. Capitonis fratris sui piissimi dedit donavitque HS X m. n., uti ex reditu eius summae in contributione sportularum dividerentur. Quod si ea pecunia omnis quae s. s. est, quam dedit donavit collegio s. s. Salvia C. f. Marcellina et P. Aelius Aug. lib. Zeno, in alios usus convertere voluerint, quam in eos usus, qui s. s. s., quos ordo collegi n. decrevit et uti haec omnia, q. s. s. s. suis diebus ut ita fiant dividantque, quod si adversus ea quid fecerint sive quid ita non fecerint, tunc qq. vel curatores eiusdem collegi qui tunc erunt, si adversus ea quid fecerint, qq. et curatores s. s. uti poenae nomine arkae n. inferant HS XX m. n. Hoc decretum ordini n. placuit in conventu pleno, quod gestum est in templo divorum in aede divi Titi V id. Mart. G. Bruttio Praesente A. Iunio Rufino cos., qq. C. Ofilio Hermete, curatorib. P. Ael. Aug. lib. Onesimo et C. Salvio Seleuco (CIL, VI, 10234; Dessau, 7213).

Устав коллегии Эскулапа и Гигии

Сальвия, дочь Гая Марцеллина, в память Флавия Аполлона, прокуратора Августа, который ведал картинными галереями, и Капитона, отпущенника Августа, его помощника, своего наилучшего и благочестивейшего мужа, принесла в дар коллегии Эскулапа и Гигии участок часовни с пристройкой и мраморное изображение Эскулапа и прилегающую крытую террасу, в которой народ вышеуказанной коллегии будет трапезовать, каковой [участок] находится на Аппиевой дороге у храма Марса, между первым и вторым мильным столбом, слева от идущих из города, между соседним участком Вибия Калопера и общественной землей; также эта же Марцеллина дала и подарила той же коллегии 50000 сестерциев на 60 человек на том условии, чтобы не принималось более, чем вышеуказанное число, и чтобы на место умерших продавались новые места и принимались свободные, или если кто захочет завещать свое место сыну или брату, или, на крайний случай, отпущеннику, то чтобы он внес в нашу казну половину расходов на погребение; и чтобы [члены коллегии] не изволили употребить вышеобозначенные деньги на иные нужды, но чтобы на проценты с этой суммы они в ниже обозначенные дни собирались вместе на участке; если они что-нибудь получат за счет дохода с этой суммы, пусть разделят подарки между людьми в количестве 60, согласно с общим их постановлением, принятым на священном участке божественных [императоров] в храме божественного Тита при полном собрании за 5 дней до ид марта в консульство Бруттия Презента и Юния Руфина, чтобы за 13 дней до календ октября, в счастливый день рождения Антонина нашего Августа благочестивого, отца отечества, были розданы подарки: на священном участке божественных [императоров] в храме божественного Тита Гаю Офилию Гермету, бессменному квинквенналу или тому, кто тогда будет, 3 денария, Элию Зенону, отцу коллегии, 3 денария, Сальвии Марцеллине, матери коллегии, 3 денария, освобожденным от повинностей, каждому по 2 денария, кураторам, каждому по 2 денария, каждому из народа по 1 денарию. Также постановлено, чтобы накануне вон ноября, в день рождения коллегии из вышеупомянутого дохода у храма Марса в нашей школе раздавалось присутствующим квинквенналам по 6 денариев, отцу коллегии 6 денариев, матери коллегии 6 денариев, каждому освобожденному от повинностей по 4 денария, каждому куратору по 4 денария, хлеба 3 асса; мер вина квинквенналам 9 секстариев, отцу коллегии 9 секстариев, каждому из освобожденных от повинностей по 6 секстариев, каждому куратору по 6 секстариев, каждому из народа по 3 секстария. Также накануне нон января новогодние подарки раздаются так, как выше писано, за 13 дней до календ октября. Также за 8 дней до календ марта в день собрания дорогих родственников в том же месте у храма

Марса пусть раздадут подарки, хлеб и вино, как писано выше для кануна нон ноября. Также накануне ид марта на том же месте [должна устраиваться] трапеза, которую Офилий Гермес, квинквеннал, обещал ежегодно устраивать для присутствующих, или [раздаваться] подарки, как обычно. Также за 11 дней до календ апреля в день, когда могилы осыпаются фиалками, в том же месте пусть присутствующим раздаются подарки — вино, хлеб — как в вышеозначенные дни. Также за 5 дней до ид мая в день, когда могилы усыпаются розами, в том же месте пусть присутствующим раздаются подарки, вино, хлеб, как в вышеозначенные дни, с тем условием, которое на собрании было одобрено всеми, чтобы в вышеупомянутые дни продавались подарки и хлеб и вино тех, которые не пришли на трапезу, и разделялись между присутствующими; исключение делается в отношении тех, которые будут за морем или будут удержаны длительной болезнью. Также Публий Элий Зенон, отпущенник Августа, дал и подарил той же вышеназванной коллегии в память Марка Ульпия Капитона, отпущенника Августа, своего благочестивейшего брата 10000 сестерциев, чтобы в счет дохода с этой суммы производились раздачи в дополнение к подаркам. Если все эти вышеобозначенные деньги, которые дали и подарили вышеназванной коллегии Сальвия дочь Гая Марцеллина и Публий Элий Зенон, отпущенник Августа, они захотят употребить на иные нужды, чем на те нужды, которые перечислены выше, которые совет нашей коллегии утвердил, чтобы все то, что перечислено выше, в соответственные дни, как это делается, раздавалось, то если кто-нибудь поступит в нарушение этого или сделает что-нибудь не так, тогда квинквенналы или кураторы этой же коллегии, которые тогда будут, если будет сделано что-либо в нарушение этого, то пусть вышеупомянутые квинквенналы и кураторы в качестве штрафа внесут в нашу казну 20000 сестерциев. Этот декрет нашего совета принят при полном собрании, которое происходило на священном участке божественных императоров в храме божественного Тита за 5 дней до ид марта в консульство Гая Бруттия Презента и Авла Юлия Руфина при квинквеннале Гае Офилии Гермете, кураторах Публии Элии Опесиме, отпущеннике Августа, и Гае Сальвии Селевке.

№ 1204

Monteleone, Sabino, Италия. 60 г.

M. Manilio Vopisco C. Velleio Paterculo cos. idibus Iulis dedicavit familiae Silvani crustulum mulsum ab se dedit decrevit familia Silvani M. Valerio Dextro immunitatem.

Donum dedit Silvano consecravit et familiae M. [V]allerius M. f. Dexter impensa s[ua] M. Valerius Phoebus quaestor. (Далее 76 имен.)

M. Valerius Firmus titulum adiecit ap se d(onum) f(amiliae). Lex familiae Silvan. B(onae) F(ortunae) qui ex familia magistri facti erunt ad sacrum faciendum deo accipient ex arca HS CCXL suo quique die et ne minus adicere debeat ap se, HS CCV si ita non fecerit d. d. HS CCC. Cum ad sacrum ventum erit nequis litiget neve rixam faciat neve extraneum invitet ea die si ita fecerit d. d. HS XX. Qui ex ea familia decesserit ut ei conferant singuli HS VIII nequis decumanis moram faciat plus triduo qui ita fecerit aut exequias non fuerit (secutus) nisi certa causa dd HS XX. Ex cuius decuria deliquerit eorum cura erit tollere si ita non fecerit dd HS X. Item qui ex eo corpore decesserit sequi eum debeat aut heredem eius HS DLX et locus eius HS C (veneat). Si tamen testamento suo nominarit, si minus caducum erit hoc amplius dare legare debeat familiae HS L n. decumani quisquis decuriae suae non denuntiarit d. d. HS V in singulos hom. (A. Ё., 1929, № 161).

В консульство Марка Манилия Вописка и Гая Веллея Патеркула в иды июля посвятил. Фамилии Сильвана дал от себя сладости и медовый напиток. Фамилия Сильвана присудила освобождение от повинностей Марку Валерию Декстру.

Принес в дар Сильвану и посвятил и фамилии Марк Валерий, сын Марка, Декстра на свой счет. Марк Валерий Феб, квестор.

Марк Валерий Фирм от себя прибавил надпись в дар фамилии. Устав фамилии Сильвана. Благой Фортуне. Те, кто из фамилии будут сделаны магистрами, пусть получают на совершение священнодействий богу из казны по 240 сестерциев каждый

в свой день, и он должен будет прибавить от себя не менее 205 (?) сестерциев. Если он так не сделает, пусть уплатит штраф в 300 сестерциев. Придя на священнодействие, пусть никто не спорит, не затевает ссоры и не приглашает в тот день постороннего. Если он так поступит, пусть уплатит штраф в 20 сестерциев. Если кто-нибудь из этой фамилии умрет, пусть для него соберут с каждого по 8 сестерциев и пусть никто из десятских не задерживает более, чем на три дня. Кто так сделает или кто не будет присутствовать на похоронах без уважительной причины, должен уплатить штраф в 20 сестерциев. Из чьей декурии будет провинившийся, тот должен взять на себя заботу [о наказании], если так не сделает, должен дать штраф в 10 сестерциев. Также, если кто из этой корпорации умрет, ему или его наследнику должно причитаться 560 сестерциев и его место [в коллегии] должно быть продано за 100 сестерциев. Если, однако, он укажет [кого-либо] в своем завещании, если он не будет без наследника, он должен сверх того дать по завещанию фамилии 50 сестерциев. Каждый десятский, который не оповестит [о принятых решениях] свою декурию, должен уплатить штраф по 5 сестерциев за каждого человека.

№ 1205

Asculum vel Truentum, Италия

Ob merita Claudiae Hedones et memoriam Ti. Claudi Nimeri filii eius cultores Herculis universi iurati per IOM Geniumque imp. Caesaris Nervae Traiani Aug. Ger. ita censuerunt: placere sibi posterisque suis, uti quodannis in perpetuum VI idus Febr. natale Ti. Claudi Nimeri colerent vescerenturque in templo Herculis; quod si ita non fecissent, tunc eo anno quo cessatum fuisset, hi cultores Herculis qui in titulo marmoreo scripti sunt posterique eorum inferrent cultoribus imaginum Caesaris n., qui sunt in vico strament. annuos SH CC n. Item... mat. (Dessau, 7215).

За заслуги Клавдии Гедоны и в память Тиберия Клавдия Гимера, ее сына, все почитатели Геракла, поклявшись Юпитером Всеблагим Величайшим и Гением императора Цезаря Нервы Траяна Августа германского, решили так: угодно им и их потомкам, всегда ежегодно за 6 дней до ид февраля, в день рождения Тиберия Клавдия Гимера, совершать священнодействия и вкушать трапезу в храме Геракла; если они этого не будут делать, то в тот год, когда они прекратят, эти почитатели Геракла, которые записаны в надписи на мраморе, и их потомки обязаны вносить почитателям изображений [предков] нашего Цезаря, которые находятся в соломенном (?) селе, по 200 сестерциев в год. Также...

№ 1206

Alburnus, Дакия. 167 г.

Descriptum et recognitum factum ex libello qui propositus erat Alb. maiori ad statione Resculi, in quo scriptum erat id quod i. s. est:

Artemidorus Apolloni, magister collegi Iovis Cerneni, et Valerius Niconis et Offas Menofili questores collegi eiusdem, posito hoc libello publice testantur: ex collegio s. s., ubi erant ho[m.] LIIII, ex eis non plus remasisse ad Alb., quam quot h. XVII; Iulium Iuli quoque, commagistrum suum, ex die magisteri sui non accessisse ad Alburnum, neq. in collegio; seque eis, qui presentes fuerunt, rationem reddidisse, et si quit eorum abuerat reddidisset sive funeribus et cautionem suam, in qua eis caverat, recepisset; modoque autem neque funeraticis sufficerent neque loculum aberet, neque quisquam tam magno tempore diebus, quibus legi continentur, convenire voluerint aut conferre funeraticia sive munera:

seque i[d]circo per hunc libellum publice testantur, ut, si quis defunctus fuerit, ne putet se collegium abere aut ab eis aliquem petitionem funeris abiturum.

Propositus Alb. maiori, V idus Febr. imp. L. Aur. Vero III et Quadrato cos. Act. Alb. maiori (Dessau, 7215).

Списано и сверено с документом, который был выставлен в Альбурне большем на площади Рескула и в котором было написано то, что написано ниже:

Артемидор, сын Аполлона, магистр коллегии Юпитера Цернена, и Валерий, сын Никона, и Оффа, сын Менофила, квесторы той же коллегии, выставив этот документ

публично, свидетельствуют: из вышеупомянутой коллегии, где было 54 человека, из них в Альбурне осталось не больше 17 человек; Юлий же, сын Юлия, их сомагистр, со дня своего избрания в магистры не являлся ни в Альбурн, ни в коллегию; они же отдавали отчет тем, которые присутствовали, и если кто из них что имел, то отдавал, либо брал на похороны и под свой залог, который давал им в обеспечение; однако же не хватало денег на погребения и не было участочка, и никто не хотел собираться так часто, как это предписывалось уставом, и вносить деньги на погребение или исполнять повинности.

Поэтому они посредством этого документа публично свидетельствуют, что в случае смерти пусть никто не считает, что он имеет коллегию или может иметь к ним какие-нибудь претензии относительно погребения.

Выставлено в Альбурне большим, за 5 дней до ид февраля в третье консульство императора Луция Аврелия Вера и Квадрата. Составлено в Альбурне большим.

№ 1207

Augusta Vindelicum, Ретия

In h. d. d. deo Marti et Victoriae contubernium Marti cultorum posuerunt v. s. l. l. m. (CIL, III, 5790; Dessau, 7309^a).

В честь божественного дома богу Марсу и Виктории поставило товарищество почитателей Марса, с радостью и охотой исполнив должный обет.

№ 1208

Salonae, Далматия

Deo Mag. conservat. loci uisus (*sic!*) pro salute sua et suorum et numero convivii Aureli Valerianus et Terentianus v. l. l. s. (CIL, III, 14242; Dessau, 7310).

Великому богу, хранителю [этого] места, за здоровье свое и своих и за отряд сотрапезников, охотно с радостью исполнили обет Аврелия Валериан и Терентян.

№ 1209

Manafornum, Италия

D. M. s. P. Gavius Maximo sodali, comestores p. (CIL, IX, 3815; Dessau, 7312).

Посвящено богам Манам. Публию Гавию Максиму, члену коллегии, поставили обжоры.

№ 1210

Roma

Locus sive is ager est, qui est via Appia inter miliarium secundum et III, euntibus ab Roma e parte dexteriori, in agro Curtiano Talarchiano in praedis Iuliae Monimes et sociorum, locus in quo aedificata est schola sub por. consecrata Silvano et collegio eius sodalic., mancipio acceperunt immunes et curator et pleps universa collegii eius de Iulia Monime et socis eius sestertio nummo uno donationis causa tutore C. Memio Orione Iuliae Monimes, et ad eum locum itum actum aditum ambitum sacrificia facere vesci epulari ita lic[e]at quandiu is collegius steterit. Quodsi aliter factum fuerit, quod ad collegium pertinet [Si]lvani, is locus sacratus restituetur... iri (?) sine ulla controversia haec... [s]tip[ula]ti sunt (CIL, VI, 10231; Dessau, 7313).

Этот участок или поле, которое находится на Аппиевой дороге между вторым и третьим мильным столбом, с правой стороны от идущих из Рима, на Куртийском Талархийском поле, во владениях Юлии Монимы и компанионов, участок, на котором построена школа под портиком, посвященная Сильвану и его коллегии, члены коллегии, освобожденные от повинностей, и куратор и весь народ этой коллегии получили в собственности от Юлии Монимы и ее компанионов за один sestertius в качестве дара, при посредстве опекуна Юлии Монимы Гая Мемия Ориона, и дозволено на этом участке ходить, действовать, подходить, обходить, приносить жертвы, вкушать [ритуальные] трапезы до тех пор, пока существует эта коллегия. Если будет сделано по-иному, чем на пользу коллегии Сильвана, пусть этот участок будет восстановлен как священный... без всяких споров... дали обязательство.

№ 1211

Venafrum, Италия

a) M. Antonius Crescens locum mille p. d. amicitiae Herculianorum Herviani...
b) Amicitiae Herculis Neriani in fr. p. C (CIL, X, 4850, 4851; Dessau, 7318, 7318^a).

а) Марк Антоний Кресцент подарил участок в 1000 футов содружеству почитателей Геркулеса Гервиана...

б) Содружества Геркулеса Нериана, в длину 100 футов.

№ 1212

Veleia, Италия

Sodalicio cultor. Hercul. L. Domitius Secundio ob hon. patroc. s. N. dedit (CIL, XI, 1159; Dessau, 7321).

Товариществу почитателей Геракла принес в дар Луций Домиций Секундион, за почесть патроната товарищества Геракла.

№ 1213

Tibur, Италия

Hic Eutactus conlegium primus constituit et ex pecunia publica hoc monumentum aedificavit. Item ex decreto decurionum et plebis cultor monumenti primus... (CIL, XIV, 3659; Dessau, 7347).

Здесь Евтакт первый основал коллегии и на общественные деньги соорудил эту гробницу. Также по постановлению декурионов и народа первый попечитель гробницы...

№ 1214

Vecus Ulmetum, Н. Мезия, 178 г.

Consacrani¹ Silvani Sato[r]i[s]... posuerunt [ar]am Silvano nomine suo per Valerio Valeriano quaestorem D[o]met(ium) consulem Kalendis Iunis Orf. Ruf. (cos). (A. Ё., 1922, № 67).

Посвященные Сильвану Сеятелю... поставили от своего имени алтарь Сильвану через посредство Валерия Валериана квестора, Дометия консула. В июньские календы в консульство Орфита и Руфа.

¹ Коллегии *consacrani* встречаются и в других селах, например CIL, XIII, № 147, 397, 1561.

№ 1215

Roma

Pelagiorum¹. Hoc monumentum cum cohaerenti areola, et duabus in gamma porticibus superposito cubiculo solario triclinio ne quis a nomine nostro alienare audeat neve in eo corpus extraneum inferri patiatur, alioquin sit facultas cuicumque ex familia nostra adeundi per querellam pontifices cc. vv., quorum de ea re notio est, et poenam HS L̄ m. n. arcae collegii eorum inferendorum exsequendi (CIL, VI, 10284; Dessau, 7947).

Пелагиев. Эту гробницу с прилежащим участком и двумя построенными в форме гаммы портиками и помещенными сверху спальней, террасой, столовой пусть никто не осмелится отчуждить от нашего имени и не потерпит, чтобы туда был внесен посторонний покойник, в противном случае пусть каждый из нашей фамилии имеет возможность принести жалобу понтификам, светлейшим мужам, которым надлежит ведать этим делом, и потребовать, чтобы в качестве штрафа были внесены в казну их коллегии 50000 сестерциев.

¹ Наименование коллегии. Погребальные коллегии нередко принимали общее для всех членов коллегии, составлявшей как бы фамилию, имя: Евтихий, Урании, Фруктуарии, Евсебии, Симплиции, Мелании и т. д. В некоторых случаях эти имена были заимствованы от имен основателей коллегий, в других случаях означали добродетели, особенно почитавшиеся членами коллегии.

№ 1216

Roma

Benedicta. Hoc nomen inposuerunt sodales sibi et suis posterisque eorum (CIL, VI, 2279).

Бенедикта. Это имя члены товарищества приняли для себя и своих и их потомков.

№ 1217

Stein am Anger, Паннония. 228 г.

Sign. Victo. Q. Gav. Maximus, Q. Tor. Priscinus mag. col. Gen. p. P. s., P. Ael. Eхu-
peratus et T. Aur. Peculiaris scri. coll. d. d. Modesto II et Probo cos. (CIL, III, 4268;
Dessau, 7118).

Изображение Победы принесли в дар Квинт Гавий Максим, Квинт Торий Присцин,
магистры коллегии Геня провинции верхней Паннонии, Публий Элий Эксуперат
и Тит Аврелий Пекулиарий, писцы коллегии, во второе консульство Модеста и Проба.

№ 1218

Tibur, Италия

Menti Bonae Saluti Q. Caecilius Q. I. Philadelphus, P. Aquilius P. I. Dacus mag.
quinq. ex rec. conl. f. c. idemque signum dedicarunt (CIL, XIV, 3564; Dessau, 3821).

Чистой Совести, Здоровью Квинт Цецилий, отпущенник Квинта, Филадельф,
Публий Аквиллий, отпущенник Публия, Дак, магистры квинквенналы, озабочились
сделать на средства коллегии и посвятили изображение.

№ 1219*

Nicomolis ad Istrum, Мезия. 227 г.

Q(uod) b(onum) f(elix) f(austum), Albino et Maximo cos. nomina Vaschii vernacu-
lorum per princ(ipes) C. Senti. Verano bul(euta), T. Ulp. Hr. sac(erdos), C. Va. Valens
fil. Valera, et Valentianus arc., M. Ulp. Iuanus (sic!) frat., Ulp. Dionysius lib. leg.,
arc(hi)mysta), Ant. Antoni., T. Ae. Felix bul. fil., T. Ae. Antonius, ecd(icus), Va. Fes-
tus (далее ряд имен членов коллегии) (CIL, III, 6150= III, 7437; Dessau, 4060).

На благо, счастье, благополучие; в консульство Альбина и Максима, имена почи-
тателей Вакха, местных уроженцев, [написаны] первыми [в коллегии], Гаем Сен-
тием Вераном, булевтом, Титом Ульпием Гермой (?), жрецом, Гай Валерий Валент,
сын, Валера и Валент, казначей, Марк Ульпий Юан, брат, Ульпий Дионисий, либра-
рий легиона, архимист, Антоний Антония (?), Тит Элий Феликс, булевт, сын, Тит
Элий Антоний, адвокат, Валерий Фест.

№ 1220*

Nароса, Дакия. 235 г.

Severo et Quintiano cos. nomina Asianorum: Germanus spirar[ch]aes¹, Tattario
Eripodia mater (далее имена членов коллегии). Zoilianus scripsit (CIL, III, 870; Dessau,
4061).

В консульство Севера и Квинтиана имена членов [коллегии] Азианов: Герман,
спирарх, Таттария Эпиподия, мать... Написал Золиан.

¹ Спиры — коллегии почитателей Диониса.

№ 1221* Tomi, Мезия. Рельеф, изображающий всадника с собакой, пре-
слепоющего кабана, и обвившуюся вокруг дерева змею.

Ero et D(omno) matrem Romanorum subscriptorum Menia Iuliane, Tiana; Lucius
Antonius Capito, Nicomedia; Gaius Licinius Clemens, n. Abonutichu, G. Aurelius Ale-
xandrus, n. Heraclia (далее ряд имен) (CIL, III, 7532; Dessau, 4069).

Герою Домну мать [коллегии] Римлян, перечисленных ниже: Мения Юлиана
из Тианы, Лудий Антоний Капитон из Никомедии, Гай Лициний Клемент, родом из
Абунотиха, Гай Аврелий Александр, родом из Гераклеи...

№ 1222

Pola, Италия

Dendrophoris Polensium C. Laecanius Theodorus sace[rd]os M. d. m. I. Io[scu]m
cum sepultura dedit. In fr. p. XLII, in ag. p. XLII (CIL, V, 81; Dessau, 4172).

Дендрофорам Пола принес в дар участок с местами погребений Гай Леканий Тео-
дор, жрец Великой Идейской матери богов. В длину 42 фута, в ширину 42 фута.

№ 1223

Potaissa, Дакия

Isidi myrionimae (sic!) C. Iul. Martialis pater et L. Livius Victorinus quaestor col-
legio Isidis d. d. (CIL, III, 882; Dessau, 4361).

Изиде тысячеименной Гай Юлий Марциал, отец, и Луций Ливий Викторин, квестор, принесли в дар коллегии Изиды.

№ 1224*

Tipasa, Нумидия

Cultores Cereru[m] hi qui i. s. s.: C. Iulius..., L. Iulius Saturninus (*следует ряд имен*) (CIL, VIII, 4848; Dessau, 4462).

Почитатели Церер, те, которые перечислены ниже: Гай Юлий... Луций Юлий Сатурнин...

№ 1225

Satafis, Мавретания

Numini Mauror. Aug. sacrum C. Iul. Novellus fil. ob honorem patricium cultoribus sua p. cum dealbamentum (*sic!*) d. d. (CIL, VIII, 20252; Dessau, 4499).

Посвящено божественной силе Мавров Августов. Гай Юлий Новелл, сын, за почесть патроната принес почитатели в дар с побелкой.

№ 1226

Ampelum, Дакия

Libero [p]atri et Li[b]ere et Herclia[n]lis et cervabu[s] Romanus Au[g]. n. et Aug. Creste vo[t]. posuerun[t] (CIL, III, 1303; Dessau, 3382).

Отцу Либеру и Либере и Герклианам и ланям Роман, раб или [отпущенник] нашего Августа, и Аврелия Креста поставили по обету.

№ 1227

Zundert, Германия

Deae Sandraudigae cultores templi (Dessau, 4753).

Богине Сандравдиге почитателями храма.

№ 1228

Tibur, Италия

P. Flavius Sp. f. Cam. Decimus, P. Flavius Paestricus H(erculaneus) A(ugustalis) cur., cultoribus domus divinae et Fortunae Aug. Lares Augustos d. d. (CIL, XIV, 3561; Dessau, 6242).

Публий Флавий, сын Спурия, из Камилловой трубы Децим, Публий Флавий Палестрик, Геркуланей, Августал куратор, принесли в дар почитателям божественного дома и Фортуны Августы (изображения) ларов Августов.

№ 1229

Leptis minor, Африка

L. Aemilio Adiutori antistiti sacrorum Liberi patris curiae Aug.¹ anni, curia Aug. patrono ob meri[t]a sua pecunia posuit (Dessau, 3371).

Луцию Эмилию Адьютору, верховному жрецу священнодействий отца Либера курии Августа... года, курия Августа патрону за заслуги поставила на свой счет.

¹ Из серии надписей в честь членов семьи Септимия Севера известны курии Лептиса: Трантова, Дакийская, Северова, Ульпиева, Плотинова, Нервиева, Матидиева, Юлиева, Германикова, Марсова (А. Ё., 1950, № 157—163).

№ 1230

Thuburbo maius, Африка

Q. Geminio Q. fil. Felici Bobiano flam. annuo curiales universi curiarum undecim sua pecunia posuerunt dd. (Merlin, № 728).

Квинту Геминию, сыну Квинта, Феликсу, Бебиану, годовому фламину, все куриалы одиннадцати курий поставили и принесли в дар на свои деньги.

№ 1231

Turris Libisonis, Сардиния

Q. Allio Q. f. Col. Pudentillo auguri curiae XXIII et ministr[i] Larum Aug. ex[a]gere collato (CIL, X, 7953; Dessau, 6766).

Квинту Аллию, сыну Квинта, из трибы Коллины, Пудентиллу, авгуру, 23 курии и служители ларов Августов на собранные деньги.

№ 1232

Simitthus, Африка. 185 г.

Curia Iovis: acta V k. Decembres, Materno et [A]ttico cos., natale civi[t]atis. Quot bonum faus[t]um felicem (*sic!*): placuit inter eis (*sic!*) et convenit secundum [d]ecretum

publicum [o]b[s]ervare: Si quis flam[en] e[ss]e volue[rit] d. d. vini amp. III, p[rae]te[rea] pane et sale et ci[baria]; si quis magister... [d. d.] vini amp. II, [si quis quaestor d.] d. *II... si quis flamine male dixerit aut manus iniecerit, d. d.*I[II]; si magister questori imp[er]averit et non fecerit, d. d. vini amp.; si in concilium prasens non venerit d. d. c.; si questor alicui non n[un]tiaverit d.d.*I; si a[liquis] de ord[ine] decess[erit] et alicui non nuntiaverit, d. d.]... si quis (*sic!*) at vinu iferend. icerit et abalienaverit, d. d. duplu.; si quis silentio questoris aliquis donaverit et ne[gave]rit, d. d. duplum; [s]i quis de propinquis decesserit at miliarium VI et cui nuntiatur non ierit, d. d. *II; si quis pro patre et matre pro socrum [pr]o socra[m, d.] d. *V, i[t]em qu[i] propin[qu]us (*sic!*) decesserit, d. d. *III, questor... maioribus at fe... [P]ompeius tu... id... (CIL, VIII, 14683; Dessau, 6824).

Курия Юпитера: принято за 5 дней до календ декабря в консульство Матерна и Атика, в день рождения города. На благо, счастье, благополучие: угодно им и установлено соблюдать, согласно общественному постановлению: если кто захочет быть фламинном [курий], тот должен будет дать три амфоры вина и, кроме того, хлеба и соли и провизии; если кто [захочет быть] магистром, должен будет дать две амфоры вина, если кто [захочет быть] квестором, должен будет дать два денария... если кто-нибудь будет злословить по адресу фламينا или подымет на него руку, он должен будет дать 3 денария; если магистр даст приказание квестору и тот его не выполнит, должен будет дать амфору вина; если он не явится на совет, он должен будет дать конгий (?); если квестор кого-нибудь не оповестит, он должен будет дать 1 денарий; если кто-либо из совета [курий] умрет и [квестор] кого-нибудь не уведомит, он должен будет дать... если кто-нибудь пойдет для заготовки вина и отчудит, он должен будет дать вдвое; если кто даст квестору за молчание [о его проступке] и будет заперяться, должен будет дать вдвое; если умрет кто-либо из родственников [на пространстве] до 6-го мильного столба и, извещенный об этом, не отправится [туда], он должен будет дать 2 денария; за мать и отца, за тестя и тещу должно будет дать 5 денариев, а также если умрет кто из родственников, должно будет дать 4 денария; квестор... предкам... Помпей...

№ 1233

Sufetula, Африка

L. Caelio Plautio Catullino c. v., tribunicio, curator rei publicae, ob insignem eius clementiam et circa singulos universosq. cives praestantia innocentia que circa frumentariae reilargam moderationem et praestantiam singularem, omnium virtutum viro, curiae universae statuarum honorem pro meritis suis hac tituli aeternitate signarunt (CIL, VIII, 11332; Dessau, 6836).;

Луцию Целию Плавтию Катуллияну, светлейшему мужу, бывшему [народному] трибуну, куратору республики за его замечательную милость и отменную честную деятельность по отношению к отдельным гражданам и всем в целом, и щедрую порядительность и исключительную деятельность в области продовольственного дела, мужу, наделенному всеми добродетелями, все курии в целом навеки этой надписью закрепили оказанную ему за его заслуги почесть [сооружения] статуи.

№ 1234

Theveste, Африка

...[Sa]turnini [S]aturniani [flami]n. pp. filio, [ne]poti C. Iul. Romuleani eq. R. pontif., qui primus a condita civitate sua ob honorem flamine annui munus [die]bus... quibus senis... curiae suae [dedit], univer[sae] curiae [et A]ugustales [pecuni]a sua. Locus datus ex decreto ordinis (CIL, VIII, 1888; Dessau, 6838).

...сыну Сатурнина Сатурниана, бесменного фламينا, внуку Гая Юлия Ромулеана, римского всадника, понтифику, который первый от основания своего города за почесть годового фламината дал своей курии гладиаторские игры в течение ... дней... шесть... все курии в целом и Августалы на свои деньги. Место дано по декрету совета.

№ 1235

Lambesis, Нумидия

Curiae Iuliae felici P. Maccaeus Silvanus vet. ex sig. ob honorem flamine in se conlatum s. p. f. (CIL, VIII, 2596; Dessau, 6846).

Юлиевой счастливой курии Публий Макцей Сильван, ветеран из знаменосцев, сделал на свой счет за предоставленную ему почесть фламмината.

№ 1236

Marsala, Италия

M. Marcio M. f. Cla. Bieti Glauco patri senatoris, equo publico exornato, patrono, ob merita eius quae in cives suos confert, c. v., adlecto inter tribunicios ab imp. Caesare <M. Aur. Commodo> Antonino Pio felice Aug., tribules trib. Iovis Aug. pecunia sua l. p., d. d. d. (CIL, X, 7237; Dessau, 6770).

Марку Марцию, сыну Марка из Клавдиевой трибы, Биету Главку, отцу сенатора, удостоенному всадническим достоинством высшего ранга, патрону, за его заслуги, оказываемые им его согражданам, светлейшему мужу, причисленному императором Цезарем Марком Аврелием Коммодом Антонином благочестивым счастливым Августом к бывшим трибунам, члены трибы Юпитера Августа охотно, поставив на свой счет, принесли в дар и посвятили.

№ 1237

Narona, Далмация

D. M. s. L. Annaeo Palaestrico IIIIVir., thiasus Iuventutis fec. (CIL, III, 1828; Dessau, 7303^a).

Посвящено богам Манам. Луцию Аннею Палестрику севиру, сделал тиас юношества.

№ 1238

Paetovio, Паннония

P[ro salute] collegi Iuventutis et Ulp. Marcellini et Ael. M[ar]cellini praef. et Maximi et Ursi patres, Gell. Marcellinus et P. Ant. Tertius et Ael. Valerius qq. coll. ss. ex voto posuerunt ...ino Marcell. Valeriu[s] (CIL, III, 4045; Dessau, 7304).

На благо коллегии юношества и Ульпия Марцеллина и Элия Марцелла, префекта, и Максима и Урса, отцов, Геллий Марцеллин и Публий Ант. Терций и Элий Валерий, квинквенналы вышеупомянутой коллегии, поставили по обету... Марцелл Валерий.

№ 1239

Virunum, Норик

Genio Aug. sacr. iuventutis Manliensium gentiles qui consistunt in Manlia, in hoc donum dedit Campanius Acutus HS n. C. (CIL, III, 4779; Dessau, 7305).

Посвящено Гению Августу юношества Манлии, члены племени, проживающие в Манлии, на это принеся в дар 100 сестерциев Кампаний Акута.

№ 1240

Beneventum, Италия. 257 г.

Impp. Licinio Valeriano Aug. III, Licinio Gallieno Aug. III cos., idibus Martis. Quod coeptum studi iuvenum cultorum dei Herculis maiores retulerunt patronum cooptandum: plus speramus beneficia uberiora pos(t) se consequituros cuius in praeterito summa (sic!) dignationem sensimus, et ideo cooptamus Rutilium Viatorem patronum cum iis qui infra s. s. Nonium Gratilianum c. v. et Egnatium Sattianum c. v. plerosque splendidos equites Romanos et concuriales eiusdem Viatoris, qui nos dignatione sua et merita provocavit. [C]ui offerri per Num[i]sium Numisianum Attic. et maiores eorum (CIL, IX, 1681; Dessau, 7219).

В четвертое консульство императора Лициния Валериана Августа и третье консульство императора Лициния Галлиена Августа, в иды марта. Старшины доложили о намерении коллегии юношей почитателей бога Геркулеса избрать патрона: мы надеемся в дальнейшем получить еще более обильные благодеяния от того, высокое достоинство которого мы и ранее чувствовали высшим знаком уважения, и поэтому мы избираем в патроны Рутилия Виатора с теми, кто перечислены ниже: Нония Гратилиана, светлейшего мужа, и Эгнатия Саттиана, светлейшего мужа, и многих блистательных римских всадников и сокуриалов того же Виатора, который вызвал нас на это своим достоинством и заслугами. Ему [следует] поднести [этот патронат] через посредство Нумизия Пумизиана Аттика и их старшин.

№ 1241

Anagnia, Италия

P. Vegellio P. f. Pub. Primo eq. R., IIvir., q. al[i]m., cur. pec. annon., q. aerar. arcae pub., cur. r. p. Trebanorum, exemplis munif[ic]entiae suae optime mereu[ti], collegiis iuvenum patrono dignissimo renovatam ab eo lusus (sic!) iuvenum, quod vetustate temporum fuerat oblitteratum, ob quam honoris huius oblationem die natalis sui eidem collegio V kal. Oct. (CIL, X, 5928; Dessau, 6264).

Публию Вегеллию, сыну Публия из Публиевой трибы, Приму, римскому всаднику, дуумвиру, квестору алиментов, куратору продовольственных денег, квестору городской казны, куратору республики Требийцев, заслужившему [почет] образцами своей наивысшей щедрости, коллегия юношества почтеннейшему патрону, за восстановление им игры юношей, которая за давностью времени была забыта; по случаю поднесения ему этой почести он в день своего рождения за 5 дней до календ октября той же коллегия (далее текст не написан).

№ 1242

Nescania, Испания. Время Антонина Пия

Iovem Pantheum Aug. cum aede et tetrastylo solo [p]ub. L. Calpurnius Gallio et C. Marius Clemens Nescanienses curatores iuvenum Laurensium, d. d. k. Iulis P. Septimio Apro [M.] Sedatio Severiano cos. (CIL, II, 2008; Dessau, 5423).

[Статую] Юпитера Пантея Августа с храмом и тетрастилом на общественной земле принесли в дар Луций Кальпурний Галлион и Гай Марий Клемент, Несканийцы, кураторы юношей Лаврента, в июльские календы в консульство Публия Септимия Апра и Марка Седатия Севериана.

№ 1243

Neapolis, Италия

Dis. Man. sacr. C. Octavio C. f. Maec. Vero praef. iuven., equo publico, adlecto in V decur., exornato militiae, praef. coh... icae, flamine Virbiali et auguri et aedili Augustali, qq. iuvenum, Postumia Procula uxor marito karissimo et Octavia C. f. Vera filia patri optumo fecerunt (CIL, X, 1493; Dessau, 6457).

Посвящено богам Манам. Гаю Октавию, сыну Гая из трибы Медии, Веру, префекту юношей, всаднику высшего ранга, кооптированному в пять декурий, почтенному [всадническими] военными чинами, префекту... когорты, фламину Вирбиалу, и авгуру и эдилу Августалу, квинквенталу юношей, сделали Постумия Прокула, супруга, дражайшему мужу и Октавия, дочь Гая, Вера, дочь, наилучшему отцу.

№ 1244

Nursia, Италия

Sex. Petronius Sex. fil. Sempronianus VIIvir aed[il.] pot., mag. iuven. prim., Sex. Petronius) I. Zmaragdus Aug. (CIL, IX, 4543; Dessau, 6550).

Секст Петроний, сын Секста, Семпрониан, октовир с властью эдила, первый магистр юношей, Секст Петроний Змарагд, отпущенник женщины, Августал.

№ 1245

Nepete, Италия

D. M. L. Sulpicius Severu[s] et Sulpicia Iustina fili L. Sulpicio Clementi IIIvir. i. d., IIIvir. a. p., quaestori arcae r. p. Nepesinor., mag. iuven., seviro [eq]uitum, praetori iuventutis, patri optimo posuerunt (CIL, XI, 3215; Dessau, 6590).

Богам Манам. Луций Сульпиций Север и Сульпиция Юстина, дети, поставили Луцию Сульпицию Клементу, кваттуорвиру судье, кваттуорвиру с властью эдила, квестору казны республики Непетцев, магистру юношей, севиру всадников, претору юношества, наилучшему отцу.

№ 1246

Ameria, Италия

T. Petronio T. f. T. n. Clu. Proculo IIIvir. aed. .p., IIIvir. i. d., curatori lusus uvenum V(ictoriae) F(elicitatis) C(aesaris), iuvenes Aug. ob m. e. qui [o]b statuae dedicationem dedit iuvenibus s(ingulis) HS XXX n., adiecto pane et vino epulantibus. L. d. d. (CIL, XI, 4395; Dessau, 6632).

Титу Петронию, сыну Тита, внуку Тита из трибы Крустумины, Прокулу, кваттуорвиру с властью эдила, кваттуорвиру судьбе, куратору юношеской игры в честь Победы и Счастья Цезаря, юноши Августалы за его заслуги; он по случаю посвящения статуи роздал юношам по 30 сестерциев каждому, прибавив хлеб и вино для пирующих. На месте, данном по декрету декурионов.

№ 1247

Rottenburg, Германия

Deanae in h. d. d. pr[o] iuventute c(ivitatis) Sum(olocennensis) Iul. H[er]mes [f]. c. (CIL, XIII, 6358; Dessau, 7099).

Диане в честь божественного дома за юношество Сумелоценской общины озаботился сделать Юлий Гермес.

№ 1248

Marbach, Германия

[V]ictoriam cum base Domitius Condollus coll[egio] i(uventutis) peregrinorum v. s. l. l. m. XIII (CIL, 6453).

[Статую] Победы с пьедесталом [принес в дар] коллегии юношества перегринов Домиций Кондолл, исполнив охотно, с радостью должный обет.

№ 1249

Oehringen, Германия. 222 г.

[Pro] sa[l]u[t(e)] im[p. Sev]eri colle[giu]m iuvent[ut]i(s) devotiss[im]i numini eiu[s] sacrant kal. Nov. imp. Severo Alexandro Aug. cos. (CIL, XIII, 6549).

На благо императора Севера коллегия юношества, преданнейшие его божественной силе посвящают в ноябрьские календы в консульство императора Севера Александра Августа.

№ 1250

Prope Viennam, Нарбонская Галлия

Q. Val. C. fil. Volt. Macedoni flam. iuvent. q. c. V. IIvir. aer. auguri IIIvir. [l.] p. p. Huic divos Hadrianus latum clavom cu[m] quaest. optuli[t] et petentis excusationem acc[er]p. V[i]cani Boxs[ani] et Noyomagens[es] patrono (CIL, XII, 1783).

Квинту Валерию, сыну Квинта из Вольтиниевой трибы, Македону, фламину юношества, квестору колонии Виенны, дуумвиру эрария, авгуру, триумвиру по наблюдению за общественными участками. Ему божественный Адриан предложил латиклав с квестурой и уважил его просьбу об отказе [от этой почести]. Сельчане Боксанские и Нойомагенские патрону.

№ 1251

Lucus Feroniae, Италия

M. Silio Eraphrodito patrono sevirum Aug., magistro iuvenu[m] iterum, iuvenes Lucoferonenses patrono ob merita, quod amphithe[atr]u[m] col. Iul. Felici Lucofer. s. p. f. dedicavitque. L. d. d. d. H(onore) c(ontentus) i(mpensam) r(emisit) (Dessau, 6589).

Марку Силию Эпафродиту, патрону севигов Августалов, вторично магистру юношей, Лукоферонские юноши патрону за заслуги, за то, что он на свой счет соорудил и посвятил амфитеатр колонии Юлии Счастливой Лукоферонии. На месте, данном по декрету декурионов. Удовлетворившись честью, он избавил [их] от расходов.

№ 1252

Ravenna vel Salonae

Iulius Martianus sibi vivo posuit et coniugi obsequentissimae suae Aeliae Cassiae. Si qui vero post mortem nostram eandem arcam aperire voluerit, inferet cambio veteranorum sive Martensium * C (CIL, XI, 136; III, 14250; Dessau, 7311).

Юлий Марциан поставил при жизни себе и своей любезнейшей жене Элии Кассии. Если кто-нибудь после нашей смерти захочет открыть этот же гроб, то пусть внесет 100 денариев товариществу ветеранов, или Марсийцев.

№ 1253

Puteoli, Италия. 169 г.

L. Licinio Primitivo ornamentis decurion. honorato curatori Augustal. perp., Augustales corpor. ob perpetuam et plurifariam munificentiam eius et quod res negotiaque eorum integre administret. Cuius dedic. decurionibus sing. HS XII, Augustalib. HS VIII, ingenius et veteran. corp. HS VI, municipib. HS IIII n. et epulum decurionib,

et Augustalib. ded., item pr. idus Febr. die pervigilii dei patrii alterum tantum dedit. L. d. d. d. Dedicat. III k. Aug. Pudente et Orfito cos. Curante L. Laecanio Primitivo (CIL, X, 1881; Dessau, 6328).

Луция Лицинию Примитиву, почтенному инсигниями декурионата, бесменному куратору Августалов, корпорация Августалов за его постоянную и многообразную щедрость и за то, что он беспорочно управляет их имуществом и делами. По случаю посвящения он роздал каждому декуриону по 12 сестерциев, Августалам по 8 сестерциев, благородным и состоящим в корпорации ветеранам по 6 сестерциев, гражданам муниципии по 4 сестерции и дал пир декурионам и Августалам, а также накануне февральских ид, в день бдения в честь отечественного бога сделал то же самое. На месте, данном по декрету декурионов. Посвящено за 3 дня до августовских календ в консульство Пудента и Орфита, под наблюдением Луция Лекания Примитива.

№ 1254

Pollentia, Италия. 6 г.

M. Aemilio Lepido L. Arrunt. cos. k. Maias ex insula Baliarum maiore senatus populusque Bocchoritanus M. Atilium M. f. Gal. Vernum patronum cooptaverunt; M. Atilius M. f. Gal. Vernus senatum populumque Bocchoritanum in fidem clientelamque suam suorumque recepit. Egerunt Q. Caecilius Quinctus, C. Valerius Icesta praetores (CIL, II, 3695; Dessau, 6098).

В консульство Марка Эмилия Лепида и Луция Аррунция в майские календы, сенат и народ Бокхоритов с большого Балеарского острова кооптировали в патроны Марка Атилия, сына Марка из трибы Галерии, Верна; Марк Атилий, сын Марка из трибы Галерии, Верн принял под свое покровительство и в клиентелу свою и своих сенат и народ Бокхоритов. Вели дело Квинт Цецилий Квинкт и Гай Валерий Ицеста, преторы.

№ 1255

Brixia, Италия. 27 г.

L. Silano flamin(e) Martiali, C. Vellaeo Tutore:cos. non. Decembr. senatus populusque Siagitanus¹ hospitium fecerunt cum C. Silio C. f. Fab. Aviola trib. mil. leg. III Aug., praefecto fabrum, eumque posterosque eius sibi posterisque suis patronum cooptaverunt. C. Silius C. f. Fab. Aviola eos posterosque eorum in fidem clientelamque suam recepit. Agente Celere Imilchonis Gulalsae filio sufete (CIL, V, 4922; Dessau, 6099).

В консульство Луция Силана, фламйна Марса, и Гая Веллея Тудора, в декабрьские нолы Сиагийский сенат и народ заключили договор гостеприимства с Гаем Силием, сыном Гая из трибы Фабии, Авиолой, воишским трибуном третьего Августова легиона, префектом ремесленников, и кооптировали его и его потомков в патроны себе и своим потомкам. Гай Силий, сын Гая из трибы Фабии, Авиола принял в свою клиентелу их и их потомков. Дело вел Целер, сын Имилхона Гулалсы, суфет.

¹ Siagu — город в Африке. С тем же лицом аналогичные договоры заключили и африканские города Аниса большая и Теметра (CIL, V, 4921, 4919; Dessau, 6099^a, 6100).

№ 1256

Hippo Regius, Африка. 55 г.

Nerone Claudio Caesare Aug. Germanico L. Antistio Vetere cos. k. Augustis Q. Iulius Q. f. Qui. Secundus legatus pro praetore hospitium fecit cum decurionibus et colonis colonia Iulia Aug legionis VII Tupusuctu sibi liberis posterisque suis eosque patrocinio suo tuendos recepit. Agentibus legatis Q. Caecilio Q. f. Palatina Firmano, M. Pomponio M. f. Quir. Vindice (CIL, VIII, 8837; Dessau, 6103).

В консульство Нерона Клавдия Цезаря Августа Германика и Луция Антистия Ветера, в календы августа Квинт Юлий, сын Квинта из Квириновой трибы, Секунд, легат пропретор, заключил договор о гостеприимстве с декурионами и колонистами колонии Юлии Августы седьмого легиона Тупусукту и принял их под защиту своего,

своих детей и потомков патрония. Вели дело послы Квинт Цецилий, сын Квинта, из Палатинской трибы, Фирман и Марк Помпоний, сын Марка из Квириновой трибы, Виднекс.

№ 1257

Roma. 101 г.

L. Arruntio Stella L. Iulio Marino cos. XIII k. Nov. M'. Acilius Placidus, L. Petronius Fronto IIIvir., i. d. s. c. Ferentini in curia aedis Mercuri, scribundo adfuerunt Q. Segiarnus Maecianus, T. Munnius Nomantinus. Quod universi v. f.: T. Pomponium Bassum¹, clarissimum virum, demandatam sibi curam² ab indulgentissimo imp. Caesare Nerva Traiano Augusto Germanico, qua aeternitati Italiae suae prospexit, secundum liberalitatem eius ita ordinare, ut omnis aetas curae eius merito gratias agere debeat, futurumque, ut tantae virtutis vir auxilio sit futurus municipio nostro, q. d. e. r. f. p., d. e. r. i. c.: Placere conscriptis legatos ex hoc ordine mitti ad T. Pomponium Bassum, clarissimum virum, qui ab eo impetrent, in clientelam amplissimae domus suae municipium nostrum recipere dignetur, patronomque se cooptari, tabula hospitali incisa hoc decreto in domo sua posita, permittat. Censuere. Egerunt legati: A. Caecilius A. f., Quirinalis et Quirinalis (CIL, VI, 1492; Dessau, 6106).

В консульство Лудия Аррунция Стеллы и Лудия Юлия Марина за 14 дней до календ ноября, Маний Ацилий Плацид и Лудий Петроний Фронт, кваттуорвиры судьи, совещались с сенатом Ферентии в курии храма Меркурия; при написании присутствовали Квинт Сегиарн Мециан и Тит Мунний Номантин. Все единодушно высказались так: Тит Помпоний Басс, светлейший муж, порученную ему всемилоостивейшим императором Цезарем Нервой Траянном Августом германским заботу, которой он обеспечил вечность своей Италии, в силу присущей ему щедрости исполнял так, что все поколение должно воздавать ему благодарность по заслугам за эту заботу [и теперь] и в будущем, чтобы муж, исполненный стольких добродетелей, оставался впредь помощью для нашего муниципия; что по этому поводу следует предпринять, об этом деле постановили так: угодно конскриптам отправить послов из этого совета к Титу Помпонию Бассу, светлейшему мужу, чтобы они просили его удостоить принять в клиентелу своего именитого дома наш муниципий, быть кооптированным в патроны и позволить поместить в его доме таблицу о гостеприимстве с вырезанным на ней этим декретом. Постановили. Дело вели послы Авл Цецилий, сын Авла, Квиринал и Квиринал.

¹ Был консулом в 93 г.² Данное поручение было связано с алиментарным фондом.

№ 1258

Pompaelo, Италия. 185 г.

Materno et Br[a]d[ua] cos. [k]al. Novem. respublica Pompelonensis cum P. Sempronio Tharino Dam[a]nitano liberis posterisq. eius hospitium iunxit eumque sibi civem et patronum cooptavit. Egerunt T. Antonius Paternus et [L.] Caecilius Aestivus (CIL, II, 2960; Dessau, 6108).

В консульство Матерна и Брадуи, в календы ноября республика Помпелонцев с Публием Семпронием Таврином Даманитом, его детьми и потомками заключила договор гостеприимства и кооптировала его себе в сограждане и патроны. Вели дело Тит Антоний Патерн и Лудий Цецилий Эстив.

№ 1259

S. Maurice, vallis Poenina, Галлия. 23—6 гг. до н. э.

[I]mp. Caesa[ri] divi f. Augusto [c]os. XI, tribun. potest[ate], pontifi[ci] maxi[m]o, Nantu[ate]s patron[o] (CIL, XII, 145; Dessau, 6754).

Императору Цезарю, сыну божественного, Августу, консулу в одиннадцатый раз, наделенному трибунской властью, великому повтифику, Нантуаты патрону.

№ 1260

Sion, vallis Poenina, Галлия. 8/7 г. до н. э.

[I]m]p. Caesari divi fi[l]i. Augusto cos. XI, [t]ribunicia potestate XVI, [p]atri patriae, [pont]ifici maximo, [civ]itas Sedunorum patrono (CIL, XII, 136; Dessau, 6755).

Императору Цезарю, сыну божественного, Августу, консулу в одиннадцатый раз, наделенному трибунской властью в шестнадцатый раз, отцу отечества, великому понтифику, община Седунов патрону.

№ 1261

Abella, Италия

Mannachi c. [v.] Pro singularibus erga civitatem nostram meritis, industriae et eloquentiae praecipuo et in omni adfectu praestantissimo (*sic!*), fabricatori ex maxima parte etiam civitatis nostrae, multa et usus et orn[a]tui addenti, Umbonio Mannachio v. c. patrono dignissimo ordo civitates (*sic!*) Aeclanensium statuam ponendam censuit (CIL, 1128; Dessau, 5506).

Маннаху, светлейшему мужу. За исключительные заслуги относительно нашего города выдающемуся по деятельности и красноречию и превосходному во всех движениях души, и даже создателю большей части нашего города, много прибавившего и к пользе и к украшению, Умбонию Маннахию, светлейшему мужу, достойнейшему патрону, совет города Экланийцев постановил поставить статую.

№ 1262

Telesia, Италия

Civi optimo et erga patriam civesque obserquentissimo Titio Fabio Severo, patrono coloniae, cuius cura et sollicitudine omnia opera publica restaurata sunt. Huic ordo splendidissimus et honestissimus populus Telesinus statuam ponendam decrevit (CIL, XI, 2238; Dessau, 5507).

Наилучшему гражданину и преданнейшему родине и согражданам Титию Фабию Северу, патрону колонии, в которой благодаря его заботе и старанию восстановлены все общественные здания. Ему блистательнейший совет и честнейший народ Телесинский постановил поставить статую.

№ 1263

Sicca Veneria, Африка

Mirae bonitatis adque integritatis viro Valerio Romano v. c., curatori reip. col. Siccensium et Veneris, ob restauratam daeae simulacrum, quod iam dudum a latronibus fuerat interrupta templi munitione sublatum, statuam Venerii ad propagandam saeculis omnibus memoriam patrono fido amore posuerunt (CIL, VIII, 15881; Dessau, 5505).

Мужу удивительной доброты и честности, Валерию Роману, светлейшему мужу, куратору республики колонии Сиккийцев и Венеры, за восстановление изваяния богини, которое уже давно было похищено разбойниками, разрушившими храмовое укрепление, с верной любовью поставили статую патрону Венерийцы, для продолжения памяти [о нем] вовеки.

№ 1264

Capua, Италия

Carradii. Iulio Aur. Auxonti Leonidae v. c., quaestori, praet., curatori Capuensium, ob multa praeclara in cives patriamq. honorificentiae suae merita, institutori novor. ac renovatori operum publicorum, ab origine patrono omni laude dignissimo, regio com-piti (CIL, X, 3857; Dessau, 5509).

Каррадии. Юлию Аврелию Авксонтию Леониду, светлейшему мужу, квестору, претору, куратору граждан Капуи, за многочисленные и славные заслуги его в отношении граждан и родины, основателю новых и восстановителю [старых] общественных зданий, исконному патрону, достойнейшему всяческой похвалы, район перекрестка.

№ 1265

Casamar, Италия

C. Viscius M. f. M. Curius C. f. Ivir. viam lapide ster(nendam) p(edum) CLXIII ex d(ecreto) d(ecurionum) p(ecunia) p(ublica) p(etio) * V a(ssium) III f(aciendum) l(ocaverunt) i(demque) p(robaverunt). (A. Ё., 1922, № 86).

Гай Висций, сын Марка, [и] Марк Курий, сын Гая, дуумвиры, сдали подряд на мощение камнем дороги в 163 фута, согласно декрету декурионов, за городские деньги по цене в 5 денариев 4 асса и утвердили это.

№ 1266

Via Appia, около Бовилл. 158 г.

Locus adsignatus ab C. Diss[e]nio C. f. Qui[r. Fusco] curatore rei publicae Bovillensium. Dedi[cata] VIII k. Ianuar. Sex. Sulpicio Tertullo Q. Tinei[o Sacer]dote cos. Cuius ob dedicationem dedit ordin[i decurionum] sing. HS VIII, item ordini Augustalium si[ng. HS]..., quod permiserunt in cluideo quod ei posuerun[t ante] templum noum (*sic!*) pingere effigiem Ma[n]liae Severinae virginis Albanae maxi[m]ae, sor[oris] suae, post excessum vitae eiu[s. Sic] primus comitia magistratu[m] [creandorum] causa instituit M. Civica Barbar[o M. Metilio] Regulo cos., anno urbis conditae [DCCCCX?] consensiente C. Dess[en]io Fusco cur.¹ (CIL, XIV, 2410; Dessau, 6190).

Участок, предоставленный Гаем Диссением, сыном Гая из Квириновой трибы, Фуском, куратором республики Бовилльцев. Посвящена [статуя] за 9 дней до календ января в консульство Секста Сульпиция Тертулла и Квинта Тиней Сапердота. По случаю посвящения он роздал сословию декурионов по 9 сестерций каждому, а также сословию Августалов по ... сестерций за то, что они разрешили нарисовать на щите, который в честь его поставили перед новым храмом, изображение Манлии Северины, верховной Альбанской весталки, его сестры, по окончании ее жизни. Он первый установил комиции для избрания магистратов в консульство Марка Цивики Барбара и Марка Метилия Регула, в год от основания Рима 910, с согласия Гая Десения Фуска, куратора.

¹ Повидимому, надпись относится к кваттуорвиру Бовилл Луцию Манлию Северу.

№ 1267

Lanuvium, Италия

C. Sulpicio Victori patri ee. qq. RR., homini innocentissimo, patrono municipi s. p. (q.) L. ob inparem obsequim et erga se immensam munificentiam eius equestrem (statuam) ponendam censuerunt dedicarumq. (*sic!*). Ob cuius dedicationem viritim divisit decurionibus et Augustalib. et curis n. XXVIII et curie mulierum epulum duplum dedit (CIL, XIV, 2120; Dessau, 6199).

Гаю Сульпицию Виктору, отцу двух римских всадников, честнейшему человеку, патрону муниципия, сенат и народ Ланувия постановили воздвигнуть конную статую и посвятить за несравненные заботы и его огромную щедрость. По случаю посвящения он роздал подушно декурионам и Августалам и куриам по 24 сестерция и курии женщин дал двойной пир.

№ 1268

Auximum, Италия

M. Oppio Capitoni Q. Tamudio Q. f. T. n. T. pr. n. Vel. Aninio Severo equo publ., iudici select. ex V decur., trib. leg. VIII Aug., praef. fabr., patrono col. Auxim. et col. Aesis et municip. Numanat., ordo et plebs Treiens. patrono municipi, curatori dato ab imp. Antonino Aug. L. d. d. d. (CIL, IX, 5832; Dessau, 6573).

Марку Оппию Капитону Квинту Тамудию, сыну Квинта, внуку Тита, правнуку Тита из трибы Велины, Анинию Северу, всаднику высшего ранга, избранному судьей пяти декурий, понтифику, трибуну восьмого Августова легиона, префекту ремесленников, патрону колонии Ауксима и Эзы и муниципия Нуманы, совет и народ Трией патрону муниципия, куратору, данному императором Антонином Августом. На месте, данном по декрету декурионов.

№ 1269

Auximum, Италия

...Q. f. ...patrono [decuriones] publice, [cui] primo equiti Romano [post] coloniam deductam decurionum consulto colonorumque voluntate patrocinium delatum est (CIL, IX, 5856; Dessau, 6574).

... сыну Квинта... патрону декурионы на общественный счет тому, кому первому из римских всадников после выведения колонии по решению декурионов и по воле колонистов был предложен патроний.

№ 1270

Interamna, Италия

A. Pompeio A. f. Clu. q., patrono municipi Interamnat. Nahartis, quod eius opera universon municipium ex summis pereiculeis et difficultatibus expeditum et conservatum est, ex textamento L. Licini T. f. statua statuta est (CIL, XI, 4213; Dessau, 6629).

Авлу Помпею, сыну Авла из трибы Крустумины, квестору, патрону муниципии Интерамны Нахарты, за то, что его трудом весь муниципий был избавлен и спасен от крайних опасностей и затруднений, по завещанию Луция Лициния, сына Тита, поставлена статуя.

№ 1271

Spoletium, Италия

C. Torasius C. f. Hor. Severus IIIvir i. d., augur, suo et P. Mecloni Proculi Torasiani pontif., fili sui, nomine, loco et pecunia sua fecit¹. Idem ad celebrandum natalem fili sui in publicum dedit HS CCL, ex quorum reditu III k. Sept. omnibus annis decuriones in publico cenarent et municipes praesentes acciperent aeris octonos; item dedit Vviris Aug. et compit(alibus) Larum Aug. et mag. vicorum HS CXX, ut ex reditu eius summae eodem die in publico vescerentur. Hunc ob merita eius erga rem publicam ordo decurionum patronum municipi adoptavit (CIL, XI, 4815; Dessau, 6638).

Гай Торазий, сын Гая, из Горациевой трибы Север, кваттуорвир судья, авгур, от своего имени и от имени своего сына Публия Меклония Прокула Торазяна, понтифика, сделал на своем участке за свои деньги. Он же для празднования дня рождения своего сына внес в общественную казну 250000 сестерциев, на доход с которых, за три дня до календ сентября, декурионы могли бы ежегодно совместно обедать и присутствующие граждане муниципия получать по 8 ассов; а также он дал севирам Августалам, компиталам Ларов Августов и магистрам кварталов 120000 сестерциев, чтобы на доходы с этой суммы они в тот же день совместно трапезовали. За его заслуги относительно республики совет декурионов выбрал его патроном муниципия.

¹ Очевидно бани, о которых говорится в следующей надписи, № 1272.

№ 1272

Spoletium. 355—360 rr.

Reparatores orbis adque restitutores dd. nn. Fl. Iulius Constantius p. f. semper Aug. et Iulianus nobilissimus ac victoriosissimus Caes. ad aeternam divini nominis propagationem thermas Spoletinis in preteritum igne consumptas sua largitate restituerunt (CIL, XI, 4781; Dessau, 739).

Восстановители и обновители вселенной и городов, господа наши, Флавий Юлий Констанций, благочестивый, счастливый всегда Август, и Юлиан, именнейший и победоноснейший Цезарь, во славу божественного имени восстановили Сполетинцам от своих педрот бани, уничтоженные в прошлое время пожаром.

№ 1273

Thysdrus, Африка

[Aqua adducta curam agente An[nio Ru[[fin]o c. v. qui Thysdrum ex indulgentia principis curat, et coloniae sufficiens et per plateas lacubus inperita, domibus etiam certa condicione concessa, felicis saeculi providentia et instinctu Mercurii potentis, Thysdritanae col. praesidis et conservatoris numinis, dedicata est (CIL, VIII, 51; Dessau, 5777).

Проведена вода под руководством Анния Руфина, светлейшего мужа, который по милости принцепса является куратором Тиздры, в количестве, достаточном для колонии, и, разделенная по уличным водохранилищам, а равно и предоставленная на определенных условиях домам, посвящена благодаря предусмотрительности счастливого века и внушению могучего Меркурия, божества-главы и хранителя Тиздританской колонии.

№ 1274

Singilia Barba, Испания

C. Vallio Maxumiano proc. Augg. e. v. ordo Singil. Barb. ob municipium diutina obsidione et bello maurorum liberatum patrono curantibus C. Fab. Rustico et L. Aemil. Pontiano (CIL, II, 2015).

Гаю Валлию Максумиану, прокуратору двух Августов, выдающемуся мужу, совет Сингии Барбы за освобождение муниципия от долгой осады и войны с Маврами, патрону, под наблюдением Гая Фабия Рустика и Луция Эмилия Понтвана.

№ 1275

Tarraco, Испания

Tito Mamilio Silonis fil. Quir. Praesenti Tritens. Magall., omnib. honorib. in r. p. sua functo, decuriali, allecto Italicam excusato a divo Pio, flamine p. N. c., p. N. c. (CIL, II, 4227; Dessau, 6934).

Титу Мамилию, сыну Силона из Квириновой трибы, Презенту из Трития Магалла, исполнявшему все почетные должности в своей республике, избранному в число декуррионов Италики, освобожденному [от этой должности] божественным Пием, фламину провинции ближней Испании, провинция ближняя Испания.

№ 1276

Alesia, Галлия

Ti. Cl. Professus Niger omnibus honoribus apud Aeduos et Lingonas functus, deo Moritasgo porticum testamento poni iussit suo nomine et Iuliae Virgulinae uxoris et filiarum Cl. Professae et Iul. Virgulae. Iul. Vir[g]ul[a] fil. posuit (CIL, XIII, 2873; Dessau, 4682).

Тиберий Клавдий Професс Нигер, исполнявший все почетные должности у Эдуев и Лингонов, приказал по завещанию поставить портик богу Моритазгу от своего имени и от имени Юлии Виргулины, жены, и дочерей Клавдии Профессы и Юлии Виргулы. Поставила Юлия Виргула, дочь.

№ 1277

Calama, Нумидия

Victoriae Aug. sacr. anno s[uf]jetatus Asmunis Mutthumbalis f., et Urbani, Auchusoris f., principatu Pudentis Auchusoris f., cura Clementis Saphiris... d. p. p. (CIL, VIII, 5306; Dessau, 6799).

Посвящено Победе Августе в год, когда суфетами были Асмун, сын Муттумбала, и Урабан, сын Авхузора, принципсом был Пудент, сын Авхузора, под наблюдением Клементя Сафира... на общественный счет.

№ 1278

Cirta, Нумидия

...ari Libero A[ug]. sacr[um]. Q. Quadratus [Q. f.] Quir. Quintulus aedilic[iae] potest[atis], statuam cum aed[ic]ula et columnis, quam in praefectura sua pro IIviris agens sponte pol[ic]it[us] est, praeter leg[iti]ma HS XX n. decurionatus re[im]p[ens]a inlata dedit dedicavit[q.] L. d. [d.] d. (CIL, VIII, 10867; Dessau, 6859).

...посвящено Либеру Августу. Квинт Квадратий, сын Квинта из Квириновой трибы, Квинтул, наделенный эдильской властью, поставил и посвятил статую с часовней и колоннами, которую, исполняя должность префекта, замещающего триумвиров, обещал по собственному побуждению, помимо надлежащих 20000 сестерциев, внесенных республике за декуррионат. На месте, данном по декрету декуррионов.

№ 1279

Nemausus, Галлия

[Q.] Soillio T. f. Volt. Valeriano [II]Ivir. ab aerar., [p]ontifici, praefect[o] vigilum et armoru[m], e[qu]um publicum hab[enti], d. d. (CIL, XII, 3274; Dessau, 6980).

Квинту Соиллию, сыну Тита из трибы Вольтинии, Валериану, кваттуорвиру казначейства, понтифику, префекту стражи и вооруженных сил, имеющему всадническое достоинство высшего ранга, принесли в дар.

№ 1280

Nemausus, Галлия

Memoriae M. Atti M. fil. Volt. Paterni equo public. honorato, item decurioni col. Apollinare Reiorum, decurioni ornamentario col. Aug. Nemausi, ann. XXV agenti, Coelia Sex. filia Paterna filio piissimo (CIL, XII, 3200; Dessau, 6983).

Памяти Марка Аттия, сына Марка из трибы Вольтинии, Патерна; почтенному всадническим достоинством высшего ранга, а также декурриону колонии Аполлоновой

Рейев, почетному декурionу колонии Августы Немауса, двадцати пяти лет, Целия, дочь Секста, Патерна благочестивейшему сыну.

№ 1281

Ratiaria, Мёзия

D. M. M. Aurel. Chresto dec. aedilic. col. Ulp. Rat., vixit ann. LX, et M. Aurel. Iuliano dec. aedil. col. Rat. data immun. ordin. ob instantia aqueduct., v. a. XL, Flavia Iuliasocro et marito b. m. (CIL, III, 8088; Dessau, 7176).

Богам Манам. Марку Аврелию Хресту, декурionу из эдилов колонии Ульпии Ратиарии, прожил 60 лет, и Марку Аврелию Юлиану, декурionу из эдилов колонии Ратиарии, получившему обычное освобождение от повинностей за сооружение водопровода, прожил 40 лет, Флавия Юлия свекру и достойному мужу.

№ 1282

Ratiaria, Мёзия

L. Anatinio L. lib. Phoebo Aug. col. Ulp. Rat., ornato ornamentis decurional. immunitate muner. public. concessa ab ordine col. eiusd., Augustal. col. e. aere conlato d. d. (CIL, III, 6294; Dessau, 7175).

Лудию Апатинию, отпущеннику Лудия, Фебу, Августалу колонии Ульпиевой Ратиарии, почетному инсигниями декурionата, получившему от совета этой колонии освобождение от общественных повинностей, Августалы той же колонии, собрав деньги, принесли в дар.

№ 1283

Paganica, prope Aquilam, Италия

C. Curtilio C. f. Quir. Faustino equiti coh. I pr., adlecto in ordine dec. cum esset annorum IIII. C. Curtilius C. f. Quir. Marcellus et Avidiaca Colchis parentes filio optimo ac piissimo (CIL, IX, 3573; Dessau, 2053).

Гаю Куртилию, сыну Гая из Квириновой трибы Фаустину, всаднику первой преторианской когорты, принятому в сословие декурionов, когда он был четырех лет. Гай Куртилий, сын Гая из Квириновой трибы, Марцелл и Авидиака Колхиды, родители, наилучшему и благочестивейшему сыну.

№ 1284

Pompei, Италия

N. Popidius N. f. Celsinus aedem Isidis terrae motu conlapsam a fundamento p. s. restituit. Hunc decuriones ob liberalitatem cum esset annorum sexs (?) ordini suo gratis adlegerunt (CIL, X, 846; Dessau, 6367).

Нумерий Попидий, сын Нумерия, Цельсин на свой счет восстановил от основания храм Изиды, разрушенный землетрясением. Его, когда он был шести лет, за щедрость декурionы избрали безвозмездно в свое сословие.

№ 1285

Via Appia, около Рима

...Phileros ex decreto XXXvirum sacellum Semoni Sanco de sua pecunia fecit (CIL, XIV, 2458; Dessau, 3475).

...Филерот по декрету тригintaпиров сделал на свои деньги святилище Семону Санку.

№ 1286

Anagnia, Италия

Aelie Laenillae Aug. lib., matri Ragi Bi[t]hynici XXvir. et honorati ob merita eius (CIL, X, 5915; Dessau, 6265).

Элии Ленилле, отпущеннице Августа, матери Рагия Вифиника, вигинтивир и почетные члены за ее заслуги.

№ 1287

Baiae, Италия. 289 г.

M. Magrio Basso L. Ragonio Quintiano cos., k. Iunis, Cumis in templo divi Vespasiani in ordine decurionum, quem M. Mallonius Undanus et Q. Claudius Acilianus praet. coegerant, scribundo sorte ducti adfuerunt Caelius Pannychus, Curtius Votivos, Consilius Felicianus, referentibus pr. de sacerdote faciendo Matris deae (sic!) Baianae in locum restituti sacerdotis defuncti, placuit universis Licinium Secundum sacerdotem fieri.

— XV sac. fac. pr. et magistratibus Cuman. sal. Cum ex epistula vestra cognoverimus creasse vos sacerdotem Matris deum Licinium Secundum in locum Claudii Restituti defuncti, secundum voluntatem vestra (sic!) permisimus ei occavo et corona, dumtaxat intra fines coloniae vestrae, uti. Optamus vos bene valere. Pontius Gavius Maximus promagistro suscripsi (sic!) XVI kal. Septembres, M. Umbrio Primo T. Fl. Coeliano cos. (CIL, X, 3698; Dessau, 4175)

В консульство Марка Магрия Басса и Луция Рагония Квинтиана, в календы июня, в Кумах, в храме божественного Веспасиана, в совете декурионов, который собрали Марк Маллоний Ундан и Квинт Клавдий Ацилиан, преторы; при написании присутствовали вышедшие по жребию Целий Панних, Курций Вотив, Консидий Фелициан; по докладу преторов об избрании жреца Байской Матери богов на место Реститута, умершего жреца, все постановили избрать жрецом Лициния Секунда.— Квиндецимвиры священнодействий приветствуют преторов и магистратов Кум. Так как из вашего письма мы узнали, что вы выбрали жрецом матери богов Лициния Секунда на место умершего Клавдия Реститута, мы, согласно вашей воле, дозволяем ему пользоваться, но лишь в пределах вашей колонии, браслетом и венком. Желаем вам доброго здоровья. Понтий Гавий Максим, промагистр, подписал за 16 дней до календ сентября в консульство Марка Умбрия Прима и Тита Флавия Целиана.

№ 1288

Narbo, Галлия. 12/13 г.

T. Statilio Taur[o] L. Cassio Longino cos. X. k. Octobr. numini Augusti votum susceptum a plebe Narbonensium inperpetuom:

Quod bonum faustum felixque sit imp. Caesari divi f. Augusto p. p. pontifici maximo trib. potest. XXXIII, coniugi liberis gentique eius, senatui populoque Romano et colonis incolisque c(oloniae) I(uliae) P(aternae) N(arbonis) M(artii), qui se numini eius inperpetuum colendo obligaverunt! Plebs Narbonensium aram Narbone in foro posuit, ad quam quot annis VIII k. Octobr., qua die eum saeculi felicitas orbi terrarum rectorem edidit, tres equites Romani a plebe et tres libertini hostias singulas inmolent et colonis et incolis ad supplicandum numini eius thus et vinum de suo ea die praestent; et VIII k. Octob. thus vinum colonis et incolis item praestent; k. quoque Ianuar. thus et vinum colonis et incolis praestent; VII quoq(ue) idus Ianuar., qua die primum imperium orbis terrarum auspicatus est, thure vino supplicent et hostias singul(as) inmolent et colonis incolisque thus vinum ea die praestent; et pridie k. Iunias, quod ea die T. Statilio Tauro M. Aemilio Lepido cos. iudicia plebis decurionibus coniunxit¹, hostias singul(as) inmolent et thus et vinum ad supplicandum numini eius colonis et incolis praestent. Exque iis tribus equitibus Roman[is] tribusve] libertinis unu[s]...

[Ple]s Narbonensis a[ram] numinis Augusti de[di]cavit... lebigus iis q. i. s. s.

Numen Caesaris Aug. p. p.! Quando tibi hodie hanc aram dabo dedicaboque, his legibus hisque regionibus dabo dedicaboque, quas hic hodie palam dixero, uti infimum solum huiusque arae titulorumque est: si quis tergere ornare reficere volet, quod beneficii causa fiat, ius fasque esto; sive quis hostia sacrum faxit, qui augmentum nec protollat, idcirco tamen probe factum esto; si quis huic arae donum dare augereque volet, liceto, eademq. lex ei dono esto, quae arae est; ceterae leges huic arae titulisq. eadem sunt, quae sunt arae Dianae in Aventino. Hisce legibus hisque regionibus, sicuti dixi, hanc tibi aram pro imp. Caesare Aug. p. p. pontifice maximo tribunicia potestate XXXV, coniuge liberis genteque eius, senatu populoque R(omano), colonis incolisque col. Iul. Patern. Narb. Mart., qui se numini eius in perpetuum colendo obligaverunt, doque dedicoque, uti sies volens propitium (CIL, XII, 4333; Dessau, 112).

В консульство Тита Статилия Тавра и Луция Кассия Лонгина за 10 дней до календ октября обет, навеки данный Нарбонским народом божественной силе Августа:

На благо, счастье, благоденствие Цезаря, сына божественного, Августа, отца отечества, великого понтифика, наделенного трибунской властью в тридцать четвертый раз, его супруги, детей и рода его, сената и римского народа, и колонистов и поселенцев колонии Юлии Патерны Нарбонны Марсовой, которые обязались всегда почитать его божественную силу! Нарбонский народ соорудил в Нарбоне на форуме алтарь,

у которого ежегодно за 9 дней до календ октября, в какой-то день счастье века даровало этого правителя кругу земель, три римских всадника из народа и три вольноотпущенника должны будут закалать по одной жертве, и на свой счет предоставлять в этот день ладан и вино колонистам и поселенцам для вознесения молитвы его божественной силе; а равно и за 8 дней до календ октября пусть они предоставляют ладан и вино колонистам и поселенцам; в календы января также пусть предоставляют ладан и вино колонистам и поселенцам; также за 7 дней до январских ид, в какой-то день при [счастливых] предзнаменованиях началась его власть над земным кругом, пусть совершают моление с ладаном и вином и заклуют по одной жертве и предоставляют колонистам и поселенцам в этот день ладан и вино; и накануне июньских календ, так как в этот день в консульство Тита Статилия Тавра и Манья Эмилия Лепида он [т. е. Август] примирил суждения народа с декурионами, они должны закалать по одной жертве и предоставлять ладан и вино колонистам и поселенцам для вознесения молитвы его божественной силе. И из этих трех римских всадников или трех вольноотпущенников один...

Нарбонский народ посвятил алтарь божественной силе Августа... законами, теми, которые написаны ниже.

Божественная сила Цезаря Августа, отца отечества! Так как я тебе сегодня принесу в дар и посвящу этот алтарь, я дам и посвящу [его] при таких законах и в таких пределах, которые я здесь сегодня открыто назову, как значится в нижней части основания этого алтаря и надписей: если кто-нибудь захочет исправить, украсить, переделать [алтарь], с целью его улучшения, то да будет у него на то право и дозволение; или если кто-нибудь принесет жертву и не посвятит внутренностей, то это тем не менее да будет считаться сделанным правильно; если кто-нибудь захочет принести или увеличить дар этому алтарю, то да будет дозволено, и да будет для этого дара тот же закон, что и для алтаря; остальные же законы для этого алтаря и надписей да будут такие же, как и для алтаря Дианы на Авентине. На основании этих законов и в этих пределах, как я сказал, я дарю и посвящаю тебе этот алтарь за императора Цезаря Августа, отца отечества, великого понтифика, наделенного трибунской властью в тридцать пятый раз, за жену, детей и род его, сенат и римский народ, колонистов и поселенцев колонии Юлии Патерны Нарбоны Маровой, которые обязались навечно чтить его божественную силу, дабы ты была благосклонна и милостива.

¹ По мнению Дессау, это означает, что Август примирил народ и декурионов, так как, по видимому, в течение некоторого времени в Нарбоне существовал раздор между народом и декурионами, и Август примирил их каким-то постановлением. Некоторые считают, что здесь дело идет о предоставлении Августом народу права занимать должность судей.

№ 1289

Narbo, Галлия

...[Na]rbone... [flamen cum rem divinam faciet sacrificabit]que, lictores, [qui magistratibus apparent, ei apparento.]... [secundum legem] iusque eius provinciae... ei in decurionibus senatuve [sententiae dicendae signandique... item] ... [inter decuriones senatoresve subsellio primo spectandi ludos publicos ius potestasque esto.]... [uxor flaminis veste alba aut purpurea vestita festis diebus] ... neve invita iurato neve corpus hominis mor[tui attingito neve] ... [nisi necessari] hominis erit eique spectaculis publicis eius provinciae loco... interesse liceto].

De honoribus eius qui flamen fuerit. Si qui flamen fuerit adversus hanc legem nihil fecerit, tum is qui flamen erit cum primum poterit ad legatos provinciae referto iique per tabellas iurati decernant, placeatne ei qui flamonio abierit permitti statui sibi ponere. Cui ita decreverint ius esse statuae ponendae nomenque suum patrisque et unde sit et quo anno flamen fuerit inscribendi, ei Narbone intra fines eius templi statuae ponendae ius esto, nisi cui imperator [Caesar Augustus interdixerit (?). Eidem in curia sua et concilio provinciae Narbonensis inter sui ordinis secundum legem]... sententiae dicendae signandique ius esto, item spectaculo publico in provincia [edendo inter decu-

riones interesse prae]textato eisque diebus, quibus, cum flamen esset, sacrificium fecerit, ea veste pu[blice uti, qua in eo faciendo usus est].

Si flamen in civitate esse des[erit]. Si flamen in civitate esse desierit, neque ei subrogatus erit, tum uti quis[que]... in triduo quo certior factus erit et poterit, Narbon[e] sacra facito [omniaque secundum hanc legem per reliquam] partem eius anni eo ordine habeto, quo annuorum flamin[um habentur, eiquesi ea fecerit per dies non minus] XXX, siremps lex ius causaque esto, quae flameni Augus[tali ex hac lege facta erit].

Quo loco conciliu[m provinciae habendum sit]. Qui in concilio provinciae convenerint N[arbonem, ibi id habento. Si quid extra Narbonem finesve Narbone]sium concilio habito actum erit, id ius rat[umque ne esto (?)].

De pecu[nia sacris destinata]. Qui flamonio abierit, is ex ea pecunia [quae sacris destinata erit, quod eius superfuerit statu]as imaginesve imperatoris Caes[aris Augusti... arbitrato (?)] eius qui eo anno provinciae praeerit intra idem t[emplum] dedicato... seque omnia sicut hac lege cautum est de] ea re, fecisse apud eum qui ra[tiones provinciae putabit... probato] ... templ. (CPL, XII, 6038; Dessau, 6964).

...Нарбоне... когда фламмин будет служить богам и приносить жертву, то пусть при нем состоят ликторы, которые состоят при магистратах... согласно закону и праву этой провинции... ему у декурионов или сената при вынесении суждения или подписании... также ... среди декурионов и сенаторов пусть будет дано право и дозволение [пользоваться] первым сидением, чтобы смотреть общественные игры... жена фламмина, одетая в белые или пурпурные одежды в праздничные дни... пусть против воли не приносит присяги и не касается тела умершего человека и не... если не близкого человека, и пусть будет ей дозволено на общественных зрелищах этой провинции занимать место...

О почестях тому, кто будет фламинном. Если кто-нибудь, будучи фламинном, не сделает ничего в противность этому закону, то тогда тот, кто будет фламинном, пусть, как только сможет, доложит легатам провинции, и они, принеся присягу посредством табличек, установят, угодно ли им позволить тому, кто слагает с себя фламинат, поставить себе статую. Тот, для кого они вынесут такое постановление, что он имеет право поставить статую и написать имя свое и отца, и откуда он происходит, и в какой год был фламинном, да будет у него право поставить статую в Нарбоне внутри пределов своего храмового участка, если только кому-нибудь не запретит этого император Цезарь Август. Ему же в его курии и в совете Нарбонской провинции среди членов совета его (города), согласно закону... да будет право подавать мнение и подписывать, а также при устройстве общественного зрелища в провинции находиться среди декурионов в претексте и в те дни, в которые он, будучи фламинном, совершал жертвоприношения, пользоваться публично той же одеждой, которой он пользовался, совершая [жертвоприношение].

Если фламин перестанет находиться в городе. Если фламин перестанет находиться в городе, и ему не будет избран заместитель, тогда пусть кто... в трехдневный срок после того, как он будет уведомлен и сможет, пусть совершит священнодействия в Нарбоне и на оставшуюся часть года пусть, согласно этому закону, имеет все те же права, что и годичные фламины, и пусть, если он это будет делать не менее чем в течение тридцати дней, в отношении его действуют тот же самый закон, право и положение, как и в отношении фламмина Августа по этому закону.

В каком месте следует заседать совету провинции. Те, кто соберется на совет провинции в Нарбону, пусть там и заседают. Если что-либо будет постановлено на совете, который будет происходить вне Нарбоны или границ Нарбоны, да не имеет это законной силы.

О деньгах, предназначенных для священнодействий. Тот, кто слагает с себя фламинат, пусть на те деньги, которые были предназначены для священнодействий и остались от них, статуи или изображения императора Цезаря Августа... по усмотрению того, кто в этом году будет возглавлять провинцию, в пределах того же храмового участка посвятит... и все, что он сделает, согласно тому, что предусмотрено настоящим

законом относительно этого тем, кто будет вестать счетами провинции... пусть будет утверждено. . храм...

№ 1290

Cumae, Италия

[XVIII k. Sept. Eo die Caesar pri]mum consulatum in[icit. Supplicatio]...
 [III non. Sept. Eo die exer]citus Lepidi tradidit se Caesari. Suppli[c]a[tio].
 [VIII k. Octobr. N]atalis Caesaris. Immolatio Caesari hostia, supplicatio.
 Nonis Octobr. Drusi Caesaris natalis. Supplicatio Vestae.
 XV k. Novembr. Eo die Caesar togam virilem sumpsit. Supplicatio Spei et Iuve[ntuti].
 XVI k. Decembr. Natalis Ti. Caesaris. Supplicatio Vestae.
 XVIII k. Ianuar. Eo die a[r]a Fortunae reducis dedicatast, quae Caesarem A[ugustum
 ex transmari]nis provinciis re[duxit]. Supplicatio Fortunae reduci.
 VII idus Ianuar. E[o die Caesar] primum fasces sumpsit. Supp[li]catio Iovi sempi-
 [terno].
 [XV]III k. Febr. E[o die Caesar Augustu]s appellatus est. Supplicatio Augusto.
 [III k. Febr. Eo die ara Pacis Aug. dedicata] est. Supplicatio imperio Caesaris Augusti
 cust[odis civium Romanorum orbisque terrar]um.
 [Prid. non. Mart. Eo die Caesar pontifex ma]ximus creatus est. Supplicat[i]o Vestae,
 dis publ. p. p. R. Q.
 [XVIII kal. Mai. Eo die Caesar primum vicit. Suppli]catio Victoriae Augustae.
 [XVII kal. Mai. Eo die Caesar primum imperator app]ellatus est. Supplicatio Felicitati
 imperi.
 [III id. Mai. Eo die aedes Martis dedicatast. Supplicat]io Molibus Martis.
 [VIII k. Iun. Germanici Caesaris natalis. Supplicatio Vestae.
 [III id. Iul. Natalis divi Iuli. Supplicatio Iov]i, Marti ultori, Veneri [genetrici]
 [Suppli]catio Iovi
 (CIL, X, 8375; Dessau, 108).

- 19 августа. В этот день Цезарь впервые принял консулат. Моление...
- 3 сентября. В этот день войско Лепида сдалось Цезарю. Моление.
- 23 сентября. День рождения Цезаря. Заклание жертвы Цезарю. Моление.
- 7 октября. День рождения Друза Цезаря. Моление Весте.
- 18 октября. В этот день Цезарь надел мужскую тогу. Моление Надежде и Юности.
- 16 ноября. День рождения Тиберия Цезаря. Моление Весте.
- 15 декабря. В этот день посвящен алтарь Фортуне возвращающей, которая возвра-
тила Цезаря Августа из заморских провинций. Моление Фортуне возвращающей.
- 7 января. В этот день Цезарь впервые принял фасции. Моление Юпитеру вечному.
- 15 января. В этот день Цезарь был назван Августом. Моление Августу.
- 30 января. В этот день посвящен алтарь Миру Августу. Моление Империи Цезаря
Августа, хранителя римских граждан и земного круга.
- 6 марта. В этот день Цезарь был избран великим понтификом. Моление Весте, государ-
ственным богам, пенатам римского народа квиритов.
- 14 апреля. В этот день Цезарь впервые победил. Моление Победе Августе.
- 15 апреля. В этот день Цезарь был впервые провозглашен императором. Моление
Счастью империи.
- 12 мая. В этот день посвящен храм Марса. Моление Молам [дочерям] Марса.
- 24 мая. День рождения Германика Цезаря. Моление Весте.
- 12 июля. День рождения божественного Юлия. Моление Юпитеру, Марсу мстителю,
Венере родительнице.
.....Моление Юпитеру.....

Эта надпись представляет собой календарь какого-то посвященного Августу храма; составлен он был при жизни Августа, но не ранее 4 г. н. э., когда Тиберий и Друз стали именоваться Цезарями.

№ 1291

Gabii, Италия. 140 г.

In honorem memoriae domus Domitiae Augustae, Cn. Domiti Corbulonis fil., Domitii Polycarpus et Europe loc. dat. decreto ordinis decur. aedem fecerunt et exornaverunt

statuis et reliquis rebus pecunia sua, eiusdemque tutelam in perpetuum reipublicae dederunt sub inscriptione infra scripta:

Imp. Caes. T. Aelio Hadriano Antonino Aug. Pio III M. Aelio Aurelio Caes. cos., VIII k. Maias, Gabi(i)s in municipio in curia Aelia Augusta, scribendo atfuit universus ordo decurionum. Referentibus L. Vipstano L. f. Cl. Publicola Messalla, L. Setrio L. f. Pal. Prisco IIII vir. q. q.:

Cn. Domitium Polycarpum nomine suo et Domitiae Europes coniugis suae offerre ordini decurionum et sevirum Augustalium HS X m. n.,— qu[i] iam pridem extruxisset templum in honorem ac memoriam Domitiae Corbulonis fil. et hoc pietatis suae adfectu exornet, et meliorem faciat ordinem n., singulis etiam universisque prodesse festinet, et quos ex reditu eius pecuniae fructum semper desideret pervenire,— confugiendo at aeternam rem publ. n. petendo, ut secundum exemplum codicillorum C. Vitalis stipulatione interposita desiderio suo talis condicio decerneretur, ut ex reditu eius pecuniae III idus Febrar., natale Domitiae, praesentibus decurionib. et sevir. discumbentibus in publico aequis portionibus fieret divisio; item hoc amplius in tutela et ornatibus templi V. m. n. sub eadem condicione inferre.

Q. d. e. r. f. p. d. e. r. it c.:

placere universis secundum relationem s. s. pecuniam accipi praestarique in perpetuum, ut celebraretur natalis dies ac memoria Domitiae Corbulonis fil., et ex reditu HS X m. n. divisionibus factis discumberetur in publ., et si ullo tempore intermissum esset quominus praestaretur it quot ordo decrevisset, aut si ordo rescidisset decretum suum mutassetve condicionem, tum omnis summa, quae in hanc rem accepta esset, eadem condicione municipibus Tusculanis confestim renumeraretur.

Hoc decretum post tres relationes placuit in tabula aerea scribi et proponi in publico, unde de plano recte legi possit (CIL, XIV, 2795; Dessau, 272).

В честь памяти дома Домиции Августы, дочери Гнея Домиция Корбулона, Домиции — Поликарп и Европа — на месте, данном по декрету совета декурионов, соорудили храм и украсили статуями и прочими вещами на свой счет и поручили навеки охрану его республике, согласно написанной ниже подписи:

В третье консульство императора Цезаря Тита Элия Адриана Антонина Августа благочестивого и Марка Элия Аврелия Цезаря, за 9 дней до календ мая, в муниципии Габиях, в курии Элии Августе; при написании присутствовал весь совет декурионов. Докладывали Луций Випстан, сын Луция из Клавдиевой трибы, Публикола Мессалла и Луций Сетрий, сын Луция из трибы Палатины, Приск, кваттуорвиры квинквенналы: Гней Домиций Поликарп от имени своего и Домиции Европы, своей жены, предлагает совету декурионов и севигов Августалов 10000 сестерциев, а он уже раньше выстроил храм в честь и память Домиции, дочери Корбулона, и, по побуждению своего благочестия, украшает его, и он улучшает наш совет и поспешивает всем и каждому и заботится, чтобы всегда к ним поступал доход из процентов с этой суммы,— прибегая к вечной нашей республике с просьбой, чтобы, по примеру добавления к завещанию Клавдия Виталия, было гарантировано и принято, согласно его желанию, такое условие, чтобы на доход с этой суммы, в день рождения Домиции, за 3 дня до ид февраля, производились равные раздачи присутствующим декурионам и севирам, публично вкушающим трапезу; и, кроме того, на охрану и украшение храма он вносит 5000 сестерциев на том же условии.

Что по этому поводу следует предпринять, решили так:

Угодно всем, на основании вышенаписанного доклада, принять деньги и навеки предоставлять их для празднования дня рождения и памяти Домиции, дочери Корбулона, и для производства раздач на доход с 10000 сестерциев публично вкушающим трапезу, и если когда-нибудь будет пропущено предоставление того, что постановил совет, или если совет отменит свое постановление или изменит условие, тогда вся сумма, которая на этот предмет получена, должна быть на том же условии немедленно выплачена гражданам Тускуланского муниципия.

Определено, чтобы этот декрет после трех чтений был написан на бронзовой доске и выставлен в публичном месте, где его можно будет ясно и правильно прочесть.

№ 1292

Tarraco, Испания

C. Val. Arabino Flaviani f. Bergido F(laviensi), omnib. hon. in re p. sua func., sacerdoti Romae et Aug., p. H. c. ob curam tabulari censualis fideliter administr., statuam inter flaminales viros positam exornandum (*sic!*) univers. censuer. (CIL, II, 4248; Dessau, 6937).

Гаю Валерию Арабину, сыну Флавиана из Бергида Флавиева, исполнявшему все почетные должности в своей республике, жрецу Ромы и Августа, провинция ближняя Испания за честное управление цензовым архивом, постановила единогласно украсить статую, поставленную среди [статуй] бывших фламинив.

№ 1293

Lugdunum, Галлия

Iovi o. m. Q. Adginnius Urbici fil. Martinus Seq., sacerdos Romae et Aug. ad aram ad confluentes Araris et Rhodani, flamen, IIvir in civitate Sequanorum (CIL, XIII, 1674; Dessau, 7013).

Юпитеру всеблагому, величайшему Квинт Адгинний, сын Урбика, Мартин Секван, жрец Ромы и Августа при алтаре у слияния Арара и Родана, фламин, дуумвир в общине Секванов.

№ 1294

Lugdunum, Галлия

C. Servilio Martiano Arverno C. Servilii Domiti filio, sacerdoti ad templum Romae et Augustorum, tres provinciae Galliae (CIL, XIII, 1706; Dessau, 7015).

Гаю Сервилию Марциану Арверну, сыну Гая Сервилия Домиция, жрецу при храме Ромы и Августов, три провинции Галлии.

№ 1295

Lugdunum, Галлия

Tib. Pompeio Pompei Iusti fil. Prisco Cadureo, omnibus honorib. apud suos funct(o); trib. leg. V Macedonicae, iudici arcae Galliarum III provinc. Galliae (CIL, XIII, 1686; Dessau, 7017).

Тиберию Помпею, сыну Помпея Юста, Приску Кадурку, исполнявшему у своих все почетные должности, трибуну пятого Македонского легиона, судье при казне Галлий, три провинции Галлии.

№ 1296

Lugdunum, Галлия

L. Cassio Melior[i] Suessioni, omnibus honorib. apud suos functo, inquisitori Gall., III prov. Gall[iae] (CIL, XIII, 1690; Dessau, 7018).

Луцию Кассию Мелиору Свесснону, исполнявшему среди своих все почетные должности, контролеру [при казначействе] Галлий, три провинции Галлии.

№ 1297

Aquincum, Паннония

C. Tit. Antonius Peculiaris dec. col. Aq[ui]nci, dec. m. [Sing.], IIvir, flam., sacerdos arae Aug. n. p. P. infer., nump. pec. sua fecit et aquam induxit (CIL, III, 10496; Dessau, 7124).

Гай Тит. Антоний Пекулиарий, декуршон колонии Аквинка, декурион муниципия Сингидуна, дуумвир, фламин, жрец алтаря нашего Августа в провинции нижней Паннонии, сделал на свой счет посвященный нимфам фонтан и провел воду.

№ 1298

Sarmizegetusa, Дакия

Marti Aug. pro salute imp. Caes. M. Antoni Gordiani Pii Felicis Aug., M. Antonius Valentinus eq. R., dec. m. Apul., sacerdos arae Aug. n., coronatus Sac. III, d. d. (CIL, III, 1433; Dessau, 7129).

Марсу Августу на благо императора Цезаря Марка Антония Гордиана, благочестивого счастливого Августа, Марк Антоний Валентин, римский всадник, декурион муниципия Апула, жрец алтаря нашего Августа, увенчанный (?) в трех Дакиях, принес в дар.

№ 1299

Sarmizegetusa, Дакия. 241 г.

Imp. Caesari Marco Anton. Gordiano Pio Felici Aug. pont. max., trib. pot. IIII, cos. II, p. p., procos., concilium prov. Daciae III devoti numini maiestatique (*sic!*) eius (CIL, III, 1454; Dessau, 7128).

Императору Цезарю Марку Антонию Гордиану, благочестивому счастливому Августу, великому понтифику, наделенному трибунской властью в четвертый раз, консулу во второй раз, отцу отечества, проконсулу, совет трех провинций Дакий, преданные его божественной силе и величеству.

№ 1300

Sarmizegetusa, Дакия

T. [Va]r[en]io Probo Pivral., item qq. col., Varen. Pudens fl. coloniarum, eq. p., praef. coh., patri, ob stratam ab eo aream dimidiam in honorem suum ex ss. L. n. L. d. d. d. (CIL, III, 1482; Dessau, 7132).

Титу Варению Пробу, бывшему дуумвиру, а также квинквенналу, Варений Пудент, фламин колоний, всадник высшего ранга, префект когорты, отцу, по случаю того, что он в свою честь вымостил половицу площади за 50000 сестерциев. На месте, данном по декрету декурионов.

№ 1301

Sitifi, Мавретания. 197 г.

Pro salute imperatorum dom. nostrorum L. Septimi Severi Pert. Aug. et M. Aurelli Antoni[ni] Bassiani C[ae]saris imp. destinati, templ[um] Victorie Aug[us]torum cultores eius nu. fece., Iulius Emeritus flamen perp. imp[er]ialis suis fecit, anno p. CLVIII (Dessau, 8914).

На благо императоров, наших господ, Луция Септимия Севера Пертинакса Августа и Марка Аврелия Антонина Бассиана Цезаря, намеченного в императоры, храм Победе Августов сделали почитатели ее божественной силы, сделал на свой счет Юлий Эмерит, бессменный фламин, в год провинции 158.

№ 1302

Thignica, Африка

C. Memmio Felici flamine Aug. perp. utriusque partis civitatis Thignicensis, C. Memmius Fortunatus flam. Aug. perp. utriusque (*sic!*) partis civitatis Thignicensis propter eximiam pietatem et affectionem fraternam, quam circa se et liber. exhibet, posuit (CIL, VIII, 15212; Dessau, 6822).

Гаю Меммию Феликсу, бессменному фламину Августа обеих частей города Тигники, поставил Гай Меммий Фортунат, бессменный фламин Августа обеих частей города Тигники, вследствие его исключительного благочестия и братского расположения, которое он проявляет к нему и детям.

№ 1303

Corduba, Испания

L. Iulio M. f. Q. nep. Gal. Gallo Mummiano trib. militum coh. maritimae, Piviro, c. c. P. flamine divor. Aug. provinc. Baeticae. Huic ordo c. c. P. statuam equestrem decrevit. Aelia Flaviana uxor honore usa impensam remisit (CIL, II, 2224; Dessau, 6905).

Луцию Юлию, сыну Марка, внуку Квинта, из трибы Галерии, Галлу Муммиану, воинскому трибуну морской когорты, дуумвиру колонистов колонии Патриции, фламину божественных Августов провинции Бетики. Ему совет колонистов колонии Патриции присудил конную статую. Элия Флавина, жена, удовольствовавшись почестью, возместила расходы.

№ 1304

Urgavo, Испания

Libero patri Aug. sacrum in honore pontificatus L. Calpurnius L. f. Gal. Silvinus Pivir bis, flamen sacr. pub. municip. Alb. Ur., pontifex domus Augustae, d. s. p. d. d. (CIL, II, 2105; Dessau, 6910).

Посвящено отцу Либеру Августу; в честь понтификата, на свой счет принес в дар Луций Кальпурний, сын Луция из трибы Галерии, Сильвин, дважды дуумвир, фламин общественных священнодействий муниципия Альбенского Ургавона, понтифик Августова дома.

№ 1305

Tarraco, Испания

L. Iunio Bl[aesi] fil. Quiri[na] Maroni Aem[ilio] Paterno, Lancien[si], omnib. in re publica sua honorib. functo, IIvir bis, sacer. Rom. et Aug. convent. Asturum, adlecto in quinq. decuri[as] legitime Romae iudicantium, flamine Augustali p. H. c., p. H. c. (CIL, II, 4223; Dessau, 6932).

Луцию Юнию, сыну Блезия из Квириновой трибы, Марону Эмилию Патерну, Ланцийцу, исполнявшему все почетные должности в своей республике, дважды дуумвиру, жрецу Ромы и Августа союза Астуров, кооптированному в пять декурий, законно судящих в Риме, фламину Августалу провинции ближней Испании, провинция ближняя Испания.

№ 1306

Tipasa, Африка. 128 г.

Imp. [Caes.] divi [Traiani] Parthi[ci] fil. divi Nervae nep. Traiano Hadriano Aug. pontif. max., trib. pot. XII, cos. III, p. p. cives Romani cultores Larum et imaginum Aug. s. p. f. (CIL, VIII, 17143; Dessau, 6778).

Императору Цезарю, сыну божественного Траяна парфянского, внуку божественного Нервы, Траяну Адриану Августу, великому понтифику, наделенному трибунской властью в двенадцатый раз, консулу в третий раз, отцу отечества, на свой счет сделали римские граждане, почитатели Ларов и изображений [предков] Августа.

№ 1307

Soliman, Африка

Aedem quam Cassia Maximula, flaminica divae Plotinae, Caelesti deae voverat Sextili Martialis maritus, sacerdos publicus, omnibus honoribus functus, et Martialis filius, flamen perpetuus, aedilis, suo sumtu a solo aedificatam d. d., marmoribus et museis et statua Pudicitiae Aug. et thorace Caelestis Augustae ornaverunt et die dedicationis decurionibus sportulas dederunt (CIL, VIII, 993; Dessau, 4433).

Храм, который Кассия Максимула, фламиника божественной Плотины, обещала богине Целесте, Секстилию Марциал, муж, городской жрец, исполнявший все почетные должности, и Марциал, сын, бессменный фламин, эдил, выстроили от основания на свой счет и принесли в дар, украсили мраморами, мозаиками, статуей Стыдливости Августы и панцирем Целесты Августы и в день посвящения раздали декуррионам подарки.

№ 1308

Rusicas, Нумидия

Victoriae Augustae sacrum... L. Cornelius L. fil. Quir. Fronto Probianus eq. p. orn., dec. III col., fl. pp. divi Magni Antonini, statuam cum tetrastylo, quam ob honorem flam. praeter HS LXXXII n., quae rei p. praesentia intulit, promiserat, et dec. HS XX n. sed et cetera quae liberalitate sua patriae contulit, ex HS XXX mil. n. dedit idemque dedicavit; ad cuius dedicationem etiam ludos scaenicos cum missilibus edidit (CIL, VIII, 7963; Dessau, 5473).

Посвящено Победе Августе (*выскоблены имена Элагабала*). Луций Корнелий, сын Луция из Квириновой трибы, Фронтон Пробриан, украшенный всадническим достоинством высшего ранга, декуррион четырех колоний [Циртийских], бессменный фламин божественного великого Антонина, принес в дар и посвятил статую с тетрастилем за 30000 сестерциев, которую он обещал за почесть фламината, кроме 82000 сестерциев, которые он внес в помощь республике, и 20000 сестерциев за декуррионат, не считая остального, что он по своей щедрости принес своей родине; по случаю посвящения он также устроил сценические игры с раздачей подарков.

№ 1309

Falerio, Италия

Imp. Antonino Aug. P[io] Antonia Cn. fil. Picientina C. C... Secundi praetori(i viri) patroni[co]loniae (uxor), sacerdos divae Fau[sti]nae, statuas, quas ad exo[rgan]ium theatrum promi[serat] Falleriensibus posuit et [ob ded.] decurionibus plebi urbanae div[isionem] dedit (CIL, IX, 5428; Dessau, 5652).

Императору Антонину Августу благочестивому Антония, дочь Гнея, Пицентина, жена Гая... Секунда, бывшего претора, патрона колонии, жрица божественной Фавстины, поставила статуи, которые обещала Фалерийцам для украшения театра, и по случаю посвящения произвела раздачу декуррионам [и] городскому плебсу.

№ 1310

Aeclanum, Италия

Cantriae P. fil. Longinae sacerdot., flam. div[ae] Iuliae Piae [A]u[g. e]t Matr. deum m. [I]d. et Isidis regin. Haec ob honorem sacerdot. HS L. n. r. p. d. P. d. d. (CIL, IX, 1153; Dessau, 6487).

Кантрии, дочери Публия, Лонгине, жрице, фламинике божественной Юлии, благочестивой Августы, и великой Идейской Матери богов и Изиды царицы. Она за почесть жречества дала республике 50000 сестерциев. На общественный счет по декрету декуррионов.

№ 1311

Sassina, Италия

Sex. Tettio Sex. f. Pup. Montano Caesio Sabino, equo publico, aed., pontifici, flamine Traianali, patrono mun., plebs urban. N. r. i. r. (CIL, XI, 6505; Dessau, 6646).

Сексту Теттию, сыну Секста из трибы Пупинии, Монтану Цесию Сабину, всаднику высшего ранга, эдилу, понтифику, фламину Траяна, патрону муниципия, городской плебс. Приняв почесть, он возместил затраты.

№ 1312

Pollentia, Италия

...nae... ituti... desig., [sa]cerdoti [div]ae Plotinae [P]ollentiae, divae Faustinae Taurin[is], divae Faustin[ae] maio[ri]s Concordiae, coll. dendr. Poll. l. d. d. d. (CIL, V, 7617; Dessau, 6750).

...жрице божественной Плотины в Поллентии, божественной Фавстины в Тавриках, божественной Фавстины старшей в Конкордии, коллегия дендрофоров Поллентии на месте, данном по декрету декуррионов.

№ 1313

Italica, Испания

C. Marcius Apilus, magister Larum Augustor. et Genii Caesaris August., hic situs est. In f. p. XX, in ag. p. XX (CIL, II, 1133; Dessau, 3623).

Гай Марций Апил, магистр Ларов Августов и Гения Цезаря Августа, здесь похоронен. В ширину 20 футов, в длину 20 футов.

№ 1314

Saguntum, Испания

Tutelae Aug. sacrum C. Terentius Onesimus ob honorem seviratus et in honorem C. Terenti Ursi filii (CIL, II, 4056; Dessau, 3730).

Посвящено Хранительнице Августе, Гай Теренций Онесим за почесть севирата и в честь Гая Теренция Урса, сына.

№ 1315

Barcino, Испания

Fidei publicae C. Publicius Melissus ob honorem IIIIViratus d. d. d. (CIL, II, 4497; Dessau, 3777).

Государственной Верности принес в дар и посвятил Гай Публиций Мелисс за почесть севирата.

№ 1316

Mancha Real, Испания

Augusto, Paci perpetuae et Concordiae Augustae Q. Vibius Felicio sevir et Vibia Felicula ministra Tutelae Augustae d. s. p. d. d. (CIL, II, 3349; Dessau, 3786).

Августу, вечному Миру и Согласию Августу Квент Вибий Фелицион, сеvir, и Вибия Феликула, служительница Хранительницы Августы, принесли в дар на свои деньги.

№ 1317

Nola, Италия

Victoriae Aug. Augustales (CIL, X, 1237; Dessau, 3812).

Победе Августе Августалы.

№ 1318

Aquileia, Италия

Terrae matri C. Baebius C. f. Pal. Antiochianus eq. p. decur. Aquil. et C. Baebius Antiochus IIIII Aquileiae, ius III liberorum consecutus, ex voto (Dessau, 3952).

Матери Земле Гай Бебий, сын Гая из трибы Палатины, Антиохиан, всадник высшего ранга, декурион Аквилей, и Гай Бебий Антиох, сеvir Аквилей, получивший право четырех детей, по обету.

№ 1319

Ratiaria, Мёзия

Diti Patri et [P]roserpinae Reg[i]n. Q. Sab. Vital. pr(imus) Augustalium (CIL, III, 8081; Dessau, 3971).

Отцу Диту и Прозерпине Царице, Квинт Сабин, Виталий, первый из Августалов.

№ 1320

Aquileia, Италия

S(ilvano) A(ugusto) s(acrum) in honor. L. Valeri Nymphodot. V(ivir. et d(ecreto) d(ecurionum) Aug(ustalis), et C. Stati Primig. et in memoria (sic!) C. Stati Heuret. V(ivir et d. d. Aug., Alypus lib. (CIL, V, 832; Dessau, 3552).

Посвящено Сильвану Августу в честь Луция Валерия Нимфодота, севира и, по декрету декурионов, Августала, и Гая Статия Примигения и в память Гая Статия Геврета, севира и, по декрету декурионов, Августала, Алин отпущенник.

№ 1321

Salernum, Италия

T. Tettienus Felix, Augustalis, scribe librar. aedil. curull. (sic!), viator aedil. plebis, accensus consuli, HS L m. n. legavit ad exornandam aedem Pomonis, ex qua summa factum est fastigium inauratum, podium, pavimenta marm., opus tectorium (CIL, X, 531; Dessau, 3593).

Тит Теттиен Феликс, Августал, писец архивариус курульного эдила, курьер народного эдила, вестовой консула, завещал 50000 сестерциев на украшение храма Помоны, в счет каковой суммы сделаны позолоченный щипец кровли, доколь и мраморные полы, штукатурная работа.

№ 1322

Carnuntum, Паннония

Volcano Aug. M. Mucius Frontinus et L. Valer. Cyrillus Augustal. curator. thermar. (CIL, III, 4447; Dessau, 3300).

Вулкану Августу Марк Муций Фронтин и Луций Валерий Кирилл, Августалы кураторы терм.

№ 1323

Laus Pompeia, Италия

Mefiti L. Caesius Asiaticus V(ivir Flavialis) aram et mensas III dedit. L. d. d. d. (CIL, V, 6353; Dessau, 4029).

Мефите принес в дар жертвенник и три стола Луций Цезий Азиатик, сеvir флавиал. На месте, данном по декрету декурионов.

№ 1324

Praeneste, Италия. 220 г.

M. Iulio Zotico decurioni, patri decurionum et seviro augustalium, qq. eiusdem ordinis, dendrophori qq. suo perpetuo et patrono dignissimo ob merita eius. L. d. d. d.— Dedic. VIII kal. Iul. imp. M. Aurelio A[n]to[ni]ano Pio Felic. Aug. [III] P. Valerio Comazonte II cos., cur. Abudio Prisco Cassidario Demetrio et Celerino Statieno Clementiano (CIL, XIV, 2809; Dessau, 6219).

Марку Юлию Зотику, декуриону, отцу декурионов и севиру Августалов, квинквенналу этого же сословия, дендрофоры своему бессменному квинквенналу и достойнейшему патрону за его заслуги. На месте, данном по декрету декурионов. Посвящено за 8 дней до июльских календ в третье консульство императора Марка Аврелия Антонина благочестивого счастливого Августа и второе Публия Валерия Комазонта, при кураторах Абудии Приске Кассидарии Деметрии и Целерине Статиене Клементиане.

№ 1325*

Beneventum, Италия

P. Veidius P. l. Philocles Augustal. Beneventi, gladiator. D dedit. Hoc monumentum memoriae caussa sibi et suis faciundum cur. (CIL, IX, 1703; Dessau, 5067).

Публий Вейдий, опущенник Публия, Филокл, Августал Беневента, дал 500 гладиаторов. Этот памятник он озаботился сделать в память себе и своим.

№ 1326

Tavira, Испания

Fortunae Aug. sacr. Annus Primitivus, ob honorem IIIIvir. sui edito barcarum certamine et pugilum, sportulis etiam civibus datis d. s. p. d. d. (CIL, II, 13; Dessau, 5069).

Посвящено Фортуне Августе. Анний Примитив за честь сеvirата, устроив состязание лодок и кулачный бой и раздав согражданам подарки, принес в дар на свои деньги.



РЕПОЗИТОРИЙ ГГУ ИМЕНИ Ф. СКОРНИЦЫ